

# 大方广佛华严经

(八十卷：第九卷至第十二卷)

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译



南無本師釋迦牟尼佛

## 说 明

本简体注音版《大方广佛华严经》电子书，是根据《乾隆大藏经》大乘华严部，第 0084 部，唐于阗国三藏沙门实叉难陀译《大方广佛华严经》（80 卷）影印本校正注音的。读诵仪轨取自福建莆田广化寺《大方广佛华严经》印本，华严字母根据柏林禅寺《华严字母》印本校正，标点符号及注音仅供参考。

为了便于读诵，本电子书按顺序每四卷合为一册，共二十册。若每天读一册，可二十天读完。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一八年三月



# 目 录

起诵仪 .....	- 1 -
香赞 .....	- 1 -
开经偈 .....	- 1 -
大方广佛华严经卷第九 .....	- 2 -
华藏世界品第五之二 .....	- 2 -
补阙真言 .....	- 26 -
举赞 .....	- 26 -
举字母赞 .....	- 26 -
华严字母 .....	- 27 -
回向偈 .....	- 28 -
大方广佛华严经卷第十 .....	- 29 -
华藏世界品第五之三 .....	- 29 -
补阙真言 .....	- 53 -
举赞 .....	- 53 -
举字母赞 .....	- 53 -
华严字母 .....	- 54 -
回向偈 .....	- 55 -
大方广佛华严经卷第十一 .....	- 56 -
毗卢遮那品第六 .....	- 56 -
补阙真言 .....	- 75 -
举赞 .....	- 75 -
举字母赞 .....	- 75 -
华严字母 .....	- 76 -
回向偈 .....	- 77 -
大方广佛华严经卷第十二 .....	- 78 -
如来名号品第七 .....	- 78 -
四圣谛品第八 .....	- 90 -
补阙真言 .....	- 103 -
举赞 .....	- 103 -
举字母赞 .....	- 103 -
华严字母 .....	- 104 -
回向偈 .....	- 105 -

## ● 起诵仪

xiāngzàn

### 香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn  
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

### 开经偈

(一遍)

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今见闻得受持 愿解如来真实义

ná mó dà fāng guǎng fó huā yán jīng  
南无大方广佛华严经 (合掌三称)

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà  
南无华严海会佛菩萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)



dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì jiǔ  
大方广佛华严经卷第九

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì  
唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

huāzàng shì jiè pǐn dì wǔ zhī èr  
华藏世界品第五之二

ěr shí pǔ xián pú sà fù gào dà zhòngyán  
尔时，普贤菩萨复告大众言：

zhū fó zǐ cǐ wú biān miào huā guāng xiāng shuǐ hǎi dōng cì  
“诸佛子！此无边妙华光香水海东，次

yǒu xiāng shuǐ hǎi míng lí gòu yàn zàng chū dà lián huā míng yī  
有香水海，名：离垢焰藏；出大莲华，名：一

qiè xiāng mó ní wáng miào zhuāng yán yǒu shì jiè zhǒng ér zhù qí shàng  
切香摩尼王妙庄严；有世界种而住其上，

míng biàn zhào chā xuán yǐ pú sà xíng hǒu yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì  
名：遍照刹旋，以菩萨行吼音为体。此中最

xià fāng yǒu shì jiè míng gōng diàn zhuāng yán chuáng qí xíng sì  
下方，有世界，名：宫殿庄严幢；其形四

fāng yī yī qiè bǎo zhuāng yán hǎi zhù lián huā guāng wǎng yún mí fù qí  
方，依一切宝庄严海住，莲华光网云弥覆其

shàng fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào  
上，佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号：

méi jiān guāng biàn zhào cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì  
眉间光遍照。此上过佛刹微尘数世界，有世

jiè míng dé huā zàng qí xíng zhōu yuán yī yī qiè bǎo huā ruǐ hǎi  
界，名：德华藏；其形周圆，依一切宝华蕊海

zhù zhēn zhū chuáng shī zǐ zuò yún mí fù qí shàng èr fó chà wēi chén  
住，真珠幢师子座云弥覆其上，二佛刹微尘

shù shì jiè wéi rào fó hào yī qiè wú biān fǎ hǎi huì cǐ shàng guò  
数世界围绕，佛号：一切无边法海慧。此上过

fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng shàn biàn huà miào xiāng  
佛刹微尘数世界，有世界，名：善变化妙香

lún xíng rú jīn gāng yī yī qiè bǎo zhuāng yán líng wǎng hǎi zhù zhǒng  
轮；形如金刚，依一切宝庄严铃网海住，种

zhǒng zhuān yuán guāng yún mí fù qí shàng sān fó chà wēi chén shù  
种 庄 严 圆 光 云 弥 覆 其 上 ， 三 佛 刹 微 尘 数  
shì jiè wéi rào fó hào gōng dé xiàng guāng míng pǔ zhào cǐ shàng guò  
世 界 围 绕 ， 佛 号 ： 功 德 相 光 明 普 照 。 此 上 过  
fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào sè guāng míng  
佛 刹 微 尘 数 世 界 ， 有 世 界 ， 名 ： 妙 色 光 明 ；  
qí zhuàng yóu rú mó ní bǎo lún yī wú biān sè bǎo xiāng shuǐ hǎi zhù  
其 状 犹 如 摩 尼 宝 轮 ， 依 无 边 色 宝 香 水 海 住 ，  
pǔ guāng míng zhēn zhū lóu gé yún mí fù qí shàng sì fó chà wēi chén  
普 光 明 真 珠 楼 阁 云 弥 覆 其 上 ， 四 佛 刹 微 尘  
shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào shàn juàn shǔ chū xīng biàn  
数 世 界 围 绕 ， 纯 一 清 净 ， 佛 号 ： 善 眷 属 出 兴 遍  
zhào cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng shàn  
照 。 此 上 过 佛 刹 微 尘 数 世 界 ， 有 世 界 ， 名 ： 善  
gài fù zhuàng rú lián huā yī jīn gāng xiāng shuǐ hǎi zhù lí chén guāng  
盖 覆 ； 状 如 莲 华 ， 依 金 刚 香 水 海 住 ， 离 尘 光  
míng xiāng shuǐ yún mí fù qí shàng wǔ fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào  
明 香 水 云 弥 覆 其 上 ， 五 佛 刹 微 尘 数 世 界 围 绕  
fó hào fǎ xǐ wú jìn huì cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè  
佛 号 ： 法 喜 无 尽 慧 。 此 上 过 佛 刹 微 尘 数 世 界 ，  
yǒu shì jiè míng shī lì huā guāng lún qí xíng sān jiǎo yī yī qiè  
有 世 界 ， 名 ： 尸 利 华 光 轮 ； 其 形 三 角 ， 依 一 切  
jiān gù bǎo zhuān yán hǎi zhù pú sà mó ní guāng míng yún mí fù  
坚 固 宝 庄 严 海 住 ， 菩 萨 摩 尼 冠 光 明 云 弥 覆  
qí shàng liù fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào fó hào qīng jìng pǔ  
其 上 ， 六 佛 刹 微 尘 数 世 界 围 绕 ， 佛 号 ： 清 净 普  
guāng míng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng  
光 明<sup>1</sup> 。 此 上 过 佛 刹 微 尘 数 世 界 ， 有 世 界 ， 名：  
bǎo lián huā zhuān yán xíng rú bàn yuè yī yī qiè lián huā zhuān yán hǎi  
宝 莲 华 庄 严 ； 形 如 半 月 ， 依 一 切 莲 华 庄 严 海  
zhù yī qiè bǎo huā yún mí fù qí shàng qī fó chà wēi chén shù shì jiè  
住 ， 一 切 宝 华 云 弥 覆 其 上 ， 七 佛 刹 微 尘 数 世 界  
wéi rào chún yī qīng jìng fó hào gōng dé huā qīng jìng yǎn cǐ shàng  
围 绕 ， 纯 一 清 净 ， 佛 号 ： 功 德 华 清 净 眼 。 此 上  
guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng wú gòu yàn zhuān yán  
过 佛 刹 微 尘 数 世 界 ， 有 世 界 ， 名 ： 无 垢 焰 庄 严 ；

<sup>1</sup> 大正藏：清静普光明云



qí zhuàngyóu rú bǎodēngháng liè yī bǎoyànzàng hǎi zhù cháng yǔ  
其 状 犹 如 宝 灯 行 列， 依 宝 焰 藏 海 住， 常 雨  
xiāngshuǐzhǒngzhǒngshēnyún mí fù qí shàng bā fó chàwēichénshù shì  
香 水 种 种 身 云 弥 覆 其 上， 八 佛 刹 微 尘 数 世  
jiè wéirào fó hào huì lì wú néng shèng cǐ shàngguò fó chàwēichén  
界 围 绕， 佛 号： 慧 力 无 能 胜。 此 上 过 佛 刹 微 尘  
shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào fàn yīn xíng rú wàn zì yī  
数 世 界， 有 世 界， 名： 妙 梵 音； 形 如 卍<sup>2</sup> 字， 依  
bǎo yī chuáng hǎi zhù yī qiè huā zhuāng yán zhàng yún mí fù qí shàng  
宝 衣 幢 海 住， 一 切 华 庄 严 帐 云 弥 覆 其 上，  
jiǔ fó chàwēichénshù shì jiè wéirào fó hào guǎng dà mù rú kōng  
九 佛 刹 微 尘 数 世 界 围 绕， 佛 号： 广 大 目 如 空  
zhōng jìng yuè cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
中 净 月。 此 上 过 佛 刹 微 尘 数 世 界， 有 世 界， 名：  
wēichénshù yīn shēng qí zhuàngyóu rú yīn tuó luó wǎng yī yī qiè bǎo  
微 尘 数 音 声； 其 状 犹 如 因 陀 罗 网， 依 一 切 宝  
shuǐ hǎi zhù yī qiè yuè yīn bǎo gài yún mí fù qí shàng shí fó chàwēi  
水 海 住， 一 切 乐 音 宝 盖 云 弥 覆 其 上， 十 佛 刹 微  
chénshù shì jiè wéirào chún yī qīng jìng fó hào jīn sè xū mí dēng  
尘 数 世 界 围 绕， 纯 一 清 净， 佛 号： 金 色 须 弥 灯。  
cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎo sè  
此 上 过 佛 刹 微 尘 数 世 界， 有 世 界， 名： 宝 色  
zhuāng yán xíng rú wàn zì yī dì shì xíng bǎo wáng hǎi zhù rì guāng  
庄 严； 形 如 卍 字， 依 帝 释 形 宝 王 海 住， 日 光  
míng huā yún mí fù qí shàng shí yī fó chàwēichénshù shì jiè wéirào  
明 华 云 弥 覆 其 上， 十 一 佛 刹 微 尘 数 世 界 围 绕，  
fó hào jiǒng zhào fǎ jiè guāng míng zhì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù  
佛 号： 迥 照 法 界 光 明 智。 此 上 过 佛 刹 微 尘 数  
shì jiè yǒu shì jiè míng jīn sè miào guāng qí zhuàngyóu rú guǎng  
世 界， 有 世 界， 名： 金 色 妙 光； 其 状 犹 如 广  
dà chéng guō yī yī qiè bǎo zhuāng yán hǎi zhù dào chǎng bǎo huā yún  
大 城 郭， 依 一 切 宝 庄 严 海 住， 道 场 宝 华 云  
mí fù qí shàng shí èr fó chàwēichénshù shì jiè wéirào fó hào  
弥 覆 其 上， 十 二 佛 刹 微 尘 数 世 界 围 绕， 佛 号：  
bǎo dēng pǔ zhào chuáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu  
宝 灯 普 照 幢。 此 上 过 佛 刹 微 尘 数 世 界， 有

<sup>2</sup> 大正藏：卐（后同）

shì jiè míng biànzhào guāng míng lún zhuàng rú huā xuán yī bǎo  
世界，名：遍照光明轮；状如华旋，依宝  
yī xuán hǎi zhù fó yīn shēng bǎo wáng lóu gé yún mí fù qí shàng shí  
衣旋海住，佛音声宝王楼阁云弥覆其上，十  
sān fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào lián  
三佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号：莲  
huā yàn biàn zhào cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè  
华焰遍照。此上过佛刹微尘数世界，有世界，  
míng bǎo zàng zhuāng yán zhuàng rú sì zhōu yī bǎo yīng luò xū mí  
名：宝藏庄严；状如四洲，依宝璎珞须弥  
zhù bǎo yàn mó ní yún mí fù qí shàng shí sì fó chà wēi chén shù shì  
住，宝焰摩尼云弥覆其上，十四佛刹微尘数世  
jiè wéi rào fó hào wú jìn fú kāi fū huā cǐ shàng guò fó chà wēi  
界围绕，佛号：无尽福开敷华。此上过佛刹微  
chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng rú jìng xiàng pǔ xiàn qí zhuàng  
尘数世界，有世界，名：如镜像普现；其状  
yóu rú ā xiū luó shēn yī jīn gāng lián huā hǎi zhù bǎo guān guāng yǐng  
犹如阿修罗身，依金刚莲华海住，宝冠光影  
yún mí fù qí shàng shí wǔ fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào fó hào  
云弥覆其上，十五佛刹微尘数世界围绕，佛号：  
gān lù yīn cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng  
甘露音。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：  
zhān tán yuè qí xíng bā yú yī jīn gāng zhān tán bǎo hǎi zhù zhēn zhū  
梅檀月；其形八隅，依金刚梅檀宝海住，真珠  
huā mó ní yún mí fù qí shàng shí liù fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào  
华摩尼云弥覆其上，十六佛刹微尘数世界围绕，  
chún yī qīng jìng fó hào zuì shèng fǎ wú děng zhì cǐ shàng guò fó  
纯一清净，佛号：最胜法无等智。此上过佛  
chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng lí gòu guāng míng qí zhuàng  
刹微尘数世界，有世界，名：离垢光明；其状  
yóu rú xiāng shuǐ xuán liú yī wú biān sè bǎo guāng hǎi zhù miào xiāng  
犹如香水旋<sup>3</sup>流，依无边色宝光海住，妙香  
guāng míng yún mí fù qí shàng shí qī fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào  
光明云弥覆其上，十七佛刹微尘数世界围绕，  
fó hào biàn zhào xū kōng guāng míng yīn cǐ shàng guò fó chà wēi chén  
佛号：遍照虚空光明音。此上过佛刹微尘

<sup>3</sup> 大正藏：漩



shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào huā zhuāng yán qí zhuàng yóu rú  
数世界，有世界，名：妙华庄严；其状犹如

xuán rào zhī xíng yī yī qiè huā hǎi zhù yī qiè yuè yīn mó ní yún ér<sup>4</sup>  
旋绕之形，依一切华海住，一切乐音摩尼云而

fù qí shàng shí bā fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào fó hào pǔ  
覆其上，十八佛刹微尘数世界围绕，佛号：普

xiàn shèng guāng míng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè  
现胜光明。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng shèng yīn zhuāng yán qí zhuàng yóu rú shī zǐ zhī zuò yī jīn shī  
名：胜音庄严；其状犹如狮子之座，依金师

zǐ zuò hǎi zhù zhòng sè lián huā zàng shī zǐ zuò yún mí fù qí shàng shí  
子座海住，众色莲花藏狮子座云弥覆其上，十

jiǔ fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào fó hào wú biān gōng dé chēng  
九佛刹微尘数世界围绕，佛号：无边功德称

pǔ guāng míng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè  
普光明。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng gāo shèng dēng zhuàng rú fó zhǎng yī bǎo yī fú xiāng chuáng  
名：高胜灯；状如佛掌，依宝衣服香幢

hǎi zhù rì lún pǔ zhào bǎo wáng lóu gé yún mí fù qí shàng èr shí fó  
海住，日轮普照宝王楼阁云弥覆其上，二十佛

chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào pǔ zhào xū  
刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号：普照虚

kōng dēng  
空灯。

zhū fó zǐ cǐ lí gòu yàn zàng xiāng shuǐ hǎi nán cì yǒu xiāng  
“诸佛子！此离垢焰藏香水海南，次有香

shuǐ hǎi míng wú jìn guāng míng lún shì jiè zhǒng míng fó chuáng  
水海，名：无尽光明轮；世界种，名：佛幢

zhuāng yán yī yī qiè fó gōng dé hǎi yīn shēng wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià  
庄严；以一切佛功德海音声为体。此中最下

fāng yǒu shì jiè míng ài jiàn huā zhuàng rú bǎo lún yī mó ní  
方，有世界，名：爱见华；状如宝轮，依摩尼

shù zàng bǎo wáng hǎi zhù huà xiàn pú sà xíng bǎo zàng yún ér<sup>5</sup> fù qí  
树藏宝王海住，化现菩萨形宝藏云而覆其

<sup>4</sup> 大正藏：弥

<sup>5</sup> 大正藏：弥

shàng fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hào  
上，佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号：  
liánhuāguānghuān xǐ miàn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu  
莲华光欢喜面。此上过佛刹微尘数世界，有  
shì jiè míng miào yīn fó hào xū mí bǎodēng cǐ shàngguò  
世界，名：妙音；佛号：须弥宝灯。此上过  
fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng zhòngbǎozhuāngyánguāng  
佛刹微尘数世界，有世界，名：众宝庄严光；  
fó hào fǎ jiè yīn shēngchuáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
佛号：法界音声幢。此上过佛刹微尘数世界，  
yǒu shì jiè míng xiāngzàng jīn gāng fó hào guāngmíng yīn cǐ  
有世界，名：香藏金刚；佛号：光明音。此  
shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jìng miào yīn  
上过佛刹微尘数世界，有世界，名：净妙音；  
fó hào zuì shèngjīng jìn lì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
佛号：最胜精进力。此上过佛刹微尘数世界，  
yǒu shì jiè míng bǎoliánhuāzhuāngyán fó hào fǎ chéngyún léi  
有世界，名：宝莲华庄严；佛号：法城云雷  
yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng yǔ  
音。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：与  
ān lè fó hào dà míngchēng zhì huì dēng cǐ shàngguò fó chàwēi  
安乐；佛号：大名称智慧灯。此上过佛刹微  
chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú gòuwǎng fó hào shī zǐ  
尘数世界，有世界，名：无垢网；佛号：师子  
guānggōng dé hǎi cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
光功德海。此上过佛刹微尘数世界，有世界，  
míng huā lín chuángbiànzhào fó hào dà zhì liánhuāguāng cǐ shàng  
名：华林幢遍照；佛号：大智莲华光。此上  
guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú liàngzhuāngyán  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：无量庄严；  
fó hào pǔ yǎn fǎ jiè chuáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
佛号：普眼法界幢。此上过佛刹微尘数世界，  
yǒu shì jiè míng pǔ guāngmíng zhuāngyán fó hào shèng zhì dà  
有世界，名：普光明<sup>6</sup>庄严；佛号：胜智大  
shāngzhǔ cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
商主。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

<sup>6</sup> 大正藏：普光宝



huāwáng fó hào yuèguāngchuáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù  
华王；佛号：月光幢。此上过佛刹微尘数

shì jiè yǒu shì jiè míng lí gòuzàng fó hào qīngjìng jué  
世界，有世界，名：离垢藏；佛号：清净觉。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎoguāng  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：宝光

míng fó hào yī qiè zhì xū kōngdēng cǐ shàngguò fó chàwēichén  
明；佛号：一切智虚空灯。此上过佛刹微尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míng chūshēngbǎoyīngluò fó hào zhū  
数世界，有世界，名：出生宝璎珞；佛号：诸

dù fú hǎixiàngguāngmíng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu  
度福海相光明。此上过佛刹微尘数世界，有

shì jiè míng miào lún biàn fù fó hào tiáo fú yī qiè rǎnzhuó xīn  
世界，名：妙轮遍覆；佛号：调伏一切染著心

lìng huān xǐ cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
令欢喜。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

bǎohuāchuáng fó hào guǎng bó gōng dé yīn dà míng chēng cǐ shàng  
宝华幢；佛号：广博功德音大名称。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú liàng zhuāng yán  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：无量庄严；

fó hào píngděng zhì guāng míng gōng dé hǎi cǐ shàngguò fó chàwēi  
佛号：平等智光明功德海。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú jìn guāng zhuāng yán chuáng  
尘数世界，有世界，名：无尽光庄严幢；

zhuàng rú lián huā yī yī qiè bǎowǎng hǎi zhù lián huā guāng mó ní  
状如莲华，依一切宝网海住，莲华光摩尼

wǎng ér fù qí shàng èr shí fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún  
网而覆其上，二十佛刹微尘数世界围绕，纯

yī qīngjìng fó hào fǎ jiè jìng guāng míng  
一清净，佛号：法界净光明。

zhū fó zǐ cǐ wú jìn guāng míng lún xiāng shuǐ hǎi yòu xuán  
“诸佛子！此无尽光明轮香水海右旋，

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng jīn gāng bǎo yànguāng shì jiè zhǒng míng  
次有香水海，名：金刚宝焰光；世界种，名：

fó guāng zhuāng yán zàng yǐ chēng shuō yī qiè rú lái míng yīn shēng wéi  
佛光庄严藏，以称说一切如来名音声为

<sup>7</sup> 大正藏：弥

fǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míng bǎoyànliánhuā qí  
体。此中最下方，有世界，名：宝焰莲华；其  
zhuàngyóu rú mó ní sè méijiānháoxiàng yī yī qiè bǎo sè shuǐ xuán hǎi<sup>8</sup>  
状犹如摩尼色眉间毫相，依一切宝色水旋<sup>8</sup>海  
zhù yī qiè zhuāngyán lóu gé yún mí fù qí shàng fó chà wēi chén shù  
住，一切庄严楼阁云弥覆其上，佛刹微尘数  
shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hào wú gòu bǎo guāng míng cǐ  
世界围绕，纯一清净，佛号：无垢宝光明。此  
shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng guāng yàn zàng  
上过佛刹微尘数世界，有世界，名：光焰藏；  
fó hào wú ài zì zài zhì huì guāng cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù  
佛号：无碍自在智慧光。此上过佛刹微尘数  
shì jiè yǒu shì jiè míng bǎo lún miào zhuāng yán fó hào yī  
世界，有世界，名：宝轮妙庄严；佛号：一  
qiè bǎo guāng míng cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè  
切宝光明。此上过佛刹微尘数世界，有世界，  
míng zhāntán shù huā chuáng fó hào qīngjìng zhì guāng míng cǐ  
名：栴檀树华幢；佛号：清净智光明。此  
shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng fó chà miào  
上过佛刹微尘数世界，有世界，名：佛刹妙  
zhuāng yán fó hào guǎng dà huān xǐ yīn cǐ shàngguò fó chà wēi chén  
庄严；佛号：广大欢喜音。此上过佛刹微尘  
shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào guāng zhuāng yán fó hào fǎ  
数世界，有世界，名：妙光庄严；佛号：法  
jiè zì zài zhì cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè  
界自在智。此上过佛刹微尘数世界，有世界，  
míng wú biān xiàng fó hào wú ài zhì cǐ shàngguò fó chà wēi chén  
名：无边相；佛号：无碍智。此上过佛刹微尘  
shù shì jiè yǒu shì jiè míng yàn yún chuáng fó hào yǎn shuō bù  
数世界，有世界，名：焰云幢；佛号：演说不  
tuì lún cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng  
退轮。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：  
zhòng bǎo zhuāng yán qīng jìng lún fó hào lí gòu huā guāng míng cǐ  
众宝庄严清净轮；佛号：离垢华光明。此  
shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng guǎng dà chū  
上过佛刹微尘数世界，有世界，名：广大出

<sup>8</sup> 大正藏：漩



lí fó hào wú ài zhì rì yǎn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì  
离；佛号：无碍智日眼。此上过佛刹微尘数世  
jiè yǒu shì jiè míng miào zhuāng yán jīn gāng zuò fó hào fǎ  
界，有世界，名：妙庄严金刚座；佛号：法  
jiè zhì dà guāng míng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
界智大光明。此上过佛刹微尘数世界，有世  
jiè míng zhì huì pǔ zhuāng yán fó hào zhì jù guāng míng wáng  
界，名：智慧普庄严；佛号：智炬光明王。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng lián huā chí  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：莲华池  
shēn miào yīn fó hào yī qiè zhì pǔ zhào cǐ shàngguò fó chàwēichén  
深妙音；佛号：一切智普照。此上过佛刹微尘  
shù shì jiè yǒu shì jiè míng zhǒng zhǒng sè guāng míng fó hào  
数世界，有世界，名：种种色光明；佛号：

pǔ guāng huā wáng yún cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
普光华王云。此上过佛刹微尘数世界，有世  
jiè míng miào bǎo chuāng fó hào gōng dé guāng cǐ shàngguò  
界，名：妙宝幢；佛号：功德光。此上过  
fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng mó ní huā háo xiàng guāng  
佛刹微尘数世界，有世界，名：摩尼华毫相光；

fó hào pǔ yīn yún cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
佛号：普音云。此上过佛刹微尘数世界，有世  
jiè míng shèn shēn hǎi fó hào shí fāng zhòng shēng zhǔ cǐ shàng  
界，名：甚深海；佛号：十方众生主。此上  
guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng xū mí guāng fó  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：须弥光；佛

hào fǎ jiè pǔ zhì yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu  
号：法界普智音。此上过佛刹微尘数世界，有  
shì jiè míng jīn lián huā fó hào fú dé zàng pǔ guāng míng cǐ  
世界，名：金莲华；佛号：福德藏普光明。此  
shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎo zhuāng yán  
上过佛刹微尘数世界，有世界，名：宝庄严

zàng xíng rú wàn zì yī yī qiè xiāng mó ní zhuāng yán shù hǎi zhù  
藏；形如卍字，依一切香摩尼庄严树海住，  
qīng jìng guāng míng yún mí fù qí shàng èr shí fó chàwēichénshù shì jiè  
清净光明云弥覆其上，二十佛刹微尘数世界  
wéi rào chún yī qīng jìng fó hào dà biàn huà guāng míng wǎng  
围绕，纯一清净，佛号：大变化光明网。

zhū fó zǐ cǐ jīn gāngbǎoyànxiāngshuǐhǎi yòuxuán cì yǒu  
“诸佛子！此金刚宝焰香水海右旋，次有  
xiāngshuǐhǎi míng dì qīngbǎozhuāngyán shì jiè zhǒng míng guāng  
香水海，名：帝青宝庄严；世界种，名：光  
zhào shí fāng yī yī qiè miào zhuāngyán lián huā xiāng yún zhù yǐ wú biān  
照十方，依一切妙庄严莲华香云住，以无边  
fó yīn shēng wéi tǐ yú cǐ zuì xià fāng yǒu shì jiè míng shí fāng  
9佛音声为体。于此最下方，有世界，名：十方  
wú jìn sè zàng lún qí zhuàng zhōu huí yǒu wú liàng jiǎo yī wú biān  
无尽色藏轮；其状周回，有无量角，依无边  
sè yī qiè bǎo zàng hǎi zhù yīn tuó luó wǎng ér fù qí shàng fó chà wēi  
色一切宝藏海住，因陀罗网而覆其上，佛刹微  
chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào lián huā yǎng uāng míng  
尘数世界围绕，纯一清净，佛号：莲华眼光明  
biàn zhào cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng  
遍照。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：  
jìng miào zhuāng yán zàng fó hào wú shàng huì dà shī zǐ cǐ shàng  
净妙庄严藏；佛号：无上慧大师子。此上  
guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng chū xiàn lián huā zuò  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：出现莲华座；  
fó hào biàn zhào fǎ jiè guāng míng wáng cǐ shàng guò fó chà wēi chén  
佛号：遍照法界光明王。此上过佛刹微尘  
shù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎo chuáng yīn fó hào dà gōng  
数世界，有世界，名：宝幢音；佛号：大功  
dé pǔ míng chēng cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè  
德普名称。此上过佛刹微尘数世界，有世界，  
míng jīn gāng bǎo zhuāng yán zàng fó hào lián huā rì guāng míng  
名：金刚宝庄严藏；佛号：莲华日光明。  
cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng yīn tuó luó  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：因陀罗  
huā yuè fó hào fǎ zì zài zhì huì chuáng cǐ shàng guò fó chà wēi  
华月；佛号：法自在智慧幢。此上过佛刹微  
chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào lún zàng fó hào dà xǐ  
尘数世界，有世界，名：妙轮藏；佛号：大喜  
qīng jìng yīn cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng  
清净音。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

9 大正藏：…香云住，无边…



miào yīn zàng fó hào dà lì shànshāngzhǔ cǐ shàngguò fó chàwēi  
妙音藏；佛号：大力善商主。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng qīngjìng yuè fó hào xū mí  
尘数世界，有世界，名：清净月；佛号：须弥

guāng zhì huì lì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
光智慧力。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng wú biān zhuāng yán xiàng fó hào fāng biàn yuàn jìng yuè guāng  
名：无边庄严相；佛号：方便愿净月光。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng miào huā  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：妙华

yīn fó hào fǎ hǎi dà yuàn yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì  
音；佛号：法海大愿音。此上过佛刹微尘数世

jiè yǒu shì jiè míng yī qiè bǎo zhuāng yán fó hào gōng dé bǎo  
界，有世界，名：一切宝庄严；佛号：功德宝

guāng míng xiàng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
光明相。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng jiān gù dì fó hào měi yīn zuì shèng tiān cǐ shàngguò fó chà  
名：坚固地；佛号：美音最胜天。此上过佛刹

wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng pǔ guāng shàn huà fó hào  
微尘数世界，有世界，名：普光善化；佛号：

dà jīng jìn jì jìng huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
大精进寂静慧。此上过佛刹微尘数世界，有世

jiè míng shàn shǒu hù zhuāng yán xíng fó hào jiàn zhě shēng huān xǐ  
界，名：善守护庄严行；佛号：见者生欢喜。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng zhān tán bǎo  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：梅檀宝

huā zàng fó hào shèn shēn bù kě dòng zhì huì guāng biàn zhào cǐ shàng  
华藏；佛号：甚深不可动智慧光遍照。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng xiàn zhǒng zhòng sè  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：现种种色

xiàng hǎi fó hào pǔ fàng bù sī yì shèng yì wáng guāng míng cǐ shàng  
相海；佛号：普放不思議胜义王光明。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng huà xiàn shí fāng dà  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：化现十方大

guāng míng fó hào shèng gōng dé wēi guāng wú yǔ děng cǐ shàngguò  
光明；佛号：胜功德威光无与等。此上过

fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng xū mí yún chuáng  
佛刹微尘数世界，有世界，名：须弥云幢；

fó hào jí jìng guāng míng yǎn cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè  
佛号：极净光明眼。此上过佛刹微尘数世界，  
yǒu shì jiè míng lián huā biàn zhào qí zhuàng zhōu yuán yī wú biān  
有世界，名：莲华遍照；其状周圆，依无边  
sè zhòng miào xiāng mó ní hǎi zhù yī qiè shèng zhuāng yán yún ér fù  
色众妙香摩尼海住，一切乘庄严云而<sup>10</sup>覆  
qí shàng èr shí fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng  
其上，二十佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，  
fó hào jiě tuō jīng jìn rì  
佛号：解脱精进日。

zhū fó zǐ cǐ dì qīng bǎo zhuāng yán xiāng shuǐ hǎi yòu xuán  
“诸佛子！此帝青宝庄严香水海右旋，  
cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng jīn gāng lún zhuāng yán dǐ shì jiè zhǒng  
次有香水海，名：金刚轮庄严底；世界种，  
míng miào jiàn cuò yīn tuó luó wǎng pǔ xián zhì suǒ shēng yīn shēng wéi  
名：妙间错<sup>11</sup>因陀罗网，普贤智所生音声为  
tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míng lián huā wǎng qí zhuàng  
体。此中最下方，有世界，名：莲华网；其状  
yóu rú xū mí shān xíng yī zhòng miào huā shān chūáng hǎi zhù fó jìng jiè  
犹如须弥山形，依众妙华山幢海住，佛境界  
mó ní wáng dì wǎng yún ér fù qí shàng fó chà wēi chén shù shì jiè wéi  
摩尼王帝网云而覆其上，佛刹微尘数世界围  
rào chún yī qīng jìng fó hào fǎ shēn pǔ jué huì cǐ shàng guò fó  
绕，纯一清净，佛号：法身普觉慧。此上过佛  
chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng wú jìn rì guāng míng fó  
刹微尘数世界，有世界，名：无尽日光明；佛  
hào zuì shèng dà jué huì cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu  
号：最胜大觉慧。此上过佛刹微尘数世界，有  
shì jiè míng pǔ fàng miào guāng míng fó hào dà fú yún wú jìn  
世界，名：普放妙光明；佛号：大福云无尽  
lì cǐ shàng guò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng shù  
力。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：树  
huā chūáng fó hào wú biān zhì fǎ jiè yīn cǐ shàng guò fó chà wēi  
华幢；佛号：无边智法界音。此上过佛刹微

<sup>10</sup> 大正藏：弥

<sup>11</sup> 大正藏：妙宝间错



chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng zhēnzhū gài fó hào bō luó  
尘数世界，有世界，名：真珠盖；佛号：波罗

mì shī zǐ pínshēn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
蜜师子频申。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng wú biān yīn fó hào yī qiè zhì miào jué huì cǐ shàngguò fó  
名：无边音；佛号：一切智妙觉慧。此上过佛

chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng pǔ jiàn shù fēng fó hào  
刹微尘数世界，有世界，名：普见树峰；佛号：

pǔ xiànzhòngshēngqián cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
普现众生前。此上过佛刹微尘数世界，有世

jiè míng shī zǐ dì wǎngguāng fó hào wú gòu rì jīn sè guāng  
界，名：师子帝网光；佛号：无垢日金色光

yàn yún cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
焰云。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

zhòngbǎojiàn cuò fó hào dì chuáng zuì shèng huì cǐ shàngguò fó  
众宝间错；佛号：帝幢最胜慧。此上过佛

chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú gòuguāng míng dì fó  
刹微尘数世界，有世界，名：无垢光明地；佛

hào yī qiè lì qīngjìng yuè cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
号：一切力清净月。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng héngchū tàn fó gōng dé yīn fó hào rú xū kōng  
有世界，名：恒出叹佛功德音；佛号：如虚空

pǔ jué huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
普觉慧。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

gāoyàn zàng fó hào huàxiàn shí fāng dà yún chuáng cǐ shàngguò fó  
高焰藏；佛号：化现十方大云幢。此上过佛

chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng guāngyán dào chǎng fó  
刹微尘数世界，有世界，名：光严道场；佛

hào wú děng zhì biànzhào cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
号：无等智遍照。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng chūshēng yī qiè bǎo zhuāng yán fó hào guǎng dù  
有世界，名：出生一切宝庄严；佛号：广度

zhòngshēngshéntōngwáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu  
众生神通王。此上过佛刹微尘数世界，有

shì jiè míng guāngyán miào gōng diàn fó hào yī qiè yì chéngguǎng  
世界，名：光严妙宫殿；佛号：一切义成广

dà huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
大慧。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

lí chén jì jìng fó hào bù táng xiàn cǐ shàngguò fó chà wēi chén  
 离尘寂静；佛号：不唐现。此上过佛刹微尘  
 shù shì jiè yǒu shì jiè míng mó ní huā chuáng fó hào yuè yì  
 数世界，有世界，名：摩尼华幢；佛号：悦意  
 jí xiáng yīn cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng  
 吉祥音。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：  
 pǔ yún zàng qí zhuàng yóu rú lóu gé zhī xíng yī zhǒng zhǒng gōng diàn  
 普云藏；其状犹如楼阁之形，依种种宫殿  
 xiāng shuǐ hǎi zhù yī qiè bǎo dēng yún mí fù qí shàng èr shí fó chà wēi  
 香水海住，一切宝灯云弥覆其上，二十佛刹微  
 chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào zuì shèng jué shén  
 尘数世界围绕，纯一清净，佛号：最胜觉神  
 tōng wáng  
 通王。

zhū fó zǐ cǐ jīn gāng lún zhuāng yán dǐ xiāng shuǐ hǎi yòu  
 “诸佛子！此金刚轮庄严底香水海右

xuán cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng lián huā yīn tuó luó wǎng shì jiè zhǒng  
 旋，次有香水海，名：莲华因陀罗网；世界种，  
 míng pǔ xiàn shí fāng yǐng yī yī qiè xiāng mó ní zhuāng yán lián huā zhù  
 名：普现十方影，依一切香摩尼庄严莲华住，  
 yī qiè fó zhì guāng yīn shēng wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè  
 一切佛智光音声为体。此中最下方，有世界，  
 míng zhòng shēng hǎi bǎo guāng míng qí zhuàng yóu rú zhēn zhū zhī zàng  
 名：众生海宝光明；其状犹如真珠之藏，  
 yī yī qiè mó ní yīng luò hǎi xuán zhù shuǐ guāng míng mó ní yún ér fù  
 依一切摩尼瓔珞海旋<sup>12</sup>住，水光明摩尼云而覆  
 qí shàng fó chà wēi chén shù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào  
 其上，佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号：  
 bù sī yì gōng dé biàn zhào yuè cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè  
 不思議功德遍照月。此上过佛刹微尘数世界，  
 yǒu shì jiè míng miào xiāng lún fó hào wú liàng lì chuáng cǐ  
 有世界，名：妙香轮；佛号：无量力幢。此  
 shàngguò fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng miào guāng lún  
 上过佛刹微尘数世界，有世界，名：妙光轮；  
 fó hào fǎ jiè guāng yīn jué wù huì cǐ shàngguò fó chà wēi chén shù  
 佛号：法界光音觉悟慧。此上过佛刹微尘数

<sup>12</sup> 大正藏：漩



shì jiè yǒu shì jiè míng hǒushēngmó ní chuáng fó hào lián  
世界，有世界，名：吼声摩尼幢；佛号：莲

huāguānghéngchuímiào bì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu  
华光恒垂妙臂。此上过佛刹微尘数世界，有

shì jiè míng jí jiān gù lún fó hào bú tuì zhuǎngōng dé hǎiguāng  
世界，名：极坚固轮；佛号：不退转功德海光

míng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng zhòng  
明。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：众

xíngguāngzhuāngyán fó hào yī qiè zhì pǔ shèngzūn cǐ shàngguò  
行光庄严；佛号：一切智普胜尊。此上过

fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng shī zǐ zuòbiànzhào  
佛刹微尘数世界，有世界，名：师子座遍照；

fó hào shī zǐ guāng wú liàng lì jué huì cǐ shàngguò fó chàwēichén  
佛号：师子光无量力觉慧。此上过佛刹微尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎoyàn zhuāngyán fó hào yī qiè  
数世界，有世界，名：宝焰庄严；佛号：一切

fǎ qīngjìng zhì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
法清净智。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng wú liàngdēng fó hào wú yōuxiàng cǐ shàngguò fó chàwēi  
名：无量灯；佛号：无忧相。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng chángwén fó yīn fó hào zì  
尘数世界，有世界，名：常闻佛音；佛号：自

ránshèngwēiguāng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
然胜威光。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng qīngjìngbiànhuà fó hào jīn liánhuāguāngmíng cǐ shàngguò  
名：清净变化；佛号：金莲华光明。此上过

fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng pǔ rù shí fāng fó  
佛刹微尘数世界，有世界，名：普入十方；佛

hào guān fǎ jiè pínshēn huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
号：观法界频申慧。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng chì rán yàn fó hào guāngyànshù jǐn nà luó wáng  
有世界，名：炽然焰；佛号：光焰树紧那罗王。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng xiāngguāng  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：香光

biànzhào fó hào xiāngdēngshàn huàwáng cǐ shàngguò fó chàwēi  
遍照；佛号：香灯善化王。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú liánghuā jù lún fó hào  
尘数世界，有世界，名：无量华聚轮；佛号：

pǔ xiàn fó gōng dé cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
普现佛功德。此上过佛刹微尘数世界，有世界，  
míng zhòngmiào pǔ qīngjìng fó hào yī qiè fǎ píngděngshéntōngwáng  
名：众妙普清净；佛号：一切法平等神通王。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn guāng  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：金光  
hǎi fó hào shí fāng zì zài dà biànhuà cǐ shàngguò fó chàwēichén  
海；佛号：十方自在大变化。此上过佛刹微尘  
shù shì jiè yǒu shì jiè míng zhēnzhūhuāzàng fó hào fǎ jiè  
数世界，有世界，名：真珠华藏；佛号：法界  
bǎoguāngmíng bù kě sī yì huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
宝光明不可思议慧。此上过佛刹微尘数世界，  
yǒu shì jiè míng dì shì xū mí shī zǐ zuò fó hào shèng lì guāng  
有世界，名：帝释须弥狮子座；佛号：胜力光。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú biānbǎo  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：无边宝  
pǔ zhào qí xíng sì fāng yī huā lín hǎi zhù pǔ yǔ wú biān sè mó  
普照；其形四方，依华林海住，普雨无边色摩  
ní wáng dì wǎng ér fù qí shàng èr shí fó chàwēichénshù shì jiè  
尼王帝网而<sup>13</sup>覆其上，二十佛刹微尘数世界  
wéirào chún yī qīngjìng fó hào biànzhào shì jiān zuì shèng yīn  
围绕，纯一清净，佛号：遍照世间最胜音。

zhū fó zǐ cǐ lián huā yīn tuó luó wǎng xiāng shuǐ hǎi yòu xuán  
“诸佛子！此莲华因陀罗网香水海右旋，

cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng jī jí bǎoxiāngzàng shì jiè zhǒng míng  
次有香水海，名：积集宝香藏；世界种，名：  
yī qiè wēi dé zhuāng yán yǐ yī qiè fó fǎ lún yīn shēng wéi tǐ cǐ  
一切威德庄严，以一切佛法轮音声为体。此  
zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míng zhǒngzhǒngchūshēng xíng rú  
中最下方，有世界，名：种种出生；形如  
jīn gāng yī zhǒngzhǒng jīn gāngshānchuángzhù jīn gāngbǎoguāngyún  
金刚，依种种金刚山幢住，金刚宝光云  
ér fù qí shàng fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng  
而覆其上，佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，  
fó hào lián huā yǎn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
佛号：莲华眼。此上过佛刹微尘数世界，有世

<sup>13</sup> 大正藏：弥



jiè míng xǐ jiàn yīn fó hào shēng xǐ lè cǐ shàngguò fó chà  
界，名：喜见音；佛号：生喜乐。此上过佛刹

wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎozhuāngyánchuáng fó  
微尘数世界，有世界，名：宝庄严幢；佛

hào yī qiè zhì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
号：一切智。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng duō luó huā pǔ zhào fó hào wú gù jì miào yīn cǐ shàngguò  
名：多罗华普照；佛号：无垢寂妙音。此上过

fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng biànhuànguāng fó hào  
佛刹微尘数世界，有世界，名：变化光；佛号：

qīngjìngkōng zhì huì yuè cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
清净空智慧月。此上过佛刹微尘数世界，有世

jiè míng zhòngmiàojiàn cuò fó hào kāi shì fú dé hǎi mì yún xiàng  
界，名：众妙间错；佛号：开示福德海密云相。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng yī qiè  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：一切

zhuāngyán jù miào yīn shēng fó hào huān xǐ yún cǐ shàngguò fó  
庄严具妙音声；佛号：欢喜云。此上过佛

chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng liánhuā chí fó hào  
刹微尘数世界，有世界，名：莲华池；佛号：

míngchēngchuáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
名称幢。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng yī qiè bǎozhuāngyán fó hào pín shēnguānchá yǎn cǐ shàng  
名：一切宝庄严；佛号：频申观察眼。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jìng miào huā fó  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：净妙华；佛

hào wú jìn jīn gāng zhì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu  
号：无尽金刚智。此上过佛刹微尘数世界，有

shì jiè míng liánhuāzhuāngyánchéng fó hào rì zàngyǎn pǔ guāng  
世界，名：莲华庄严城；佛号：日藏眼普光

míng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú  
明。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：无

liàngshùfēng fó hào yī qiè fǎ léi yīn cǐ shàngguò fó chàwēichén  
量树峰；佛号：一切法雷音。此上过佛刹微尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míng rì guāngmíng fó hào kāi shì wú  
数世界，有世界，名：日光明；佛号：开示无

liàng zhì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
量智。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

yī zhǐ liánhuā yè fó hào yī qiè fú dé shān cǐ shàngguò fó chà  
依止莲华叶；佛号：一切福德山。此上过佛刹  
wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng fēng pǔ chí fó hào rì  
微尘数世界，有世界，名：风普持；佛号：日  
yào gēn cǐ shàngguò fó chà wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
曜根。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：  
guāng míng xiǎn xiàn fó hào shēng guāng pǔ zhào cǐ shàngguò fó chà  
光明显现；佛号：身光普照。此上过佛刹  
wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng xiāng léi yīn jīn gāng bǎo pǔ zhào  
微尘数世界，有世界，名：香雷音金刚宝普照；  
fó hào zuì shèng huā kāi fū xiàng cǐ shàngguò fó chà wēichénshù shì  
佛号：最胜华开敷相。此上过佛刹微尘数世  
jiè yǒu shì jiè míng dì wǎng zhuāng yán xíng rú lán shǔn yī  
界，有世界，名：帝网庄严；形如栏楯，依  
yī qiè zhuāng yán hǎi zhù guāng yàn lóu gé yún mí fù qí shàng èr shí  
一切庄严海住，光焰楼阁云弥覆其上，二十  
fó chà wēichénshù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng fó hào shì xiàn  
佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号：示现  
wú wèi yún  
无畏云。

zhū fó zǐ cǐ jī jí bǎo xiāng zàng xiāng shuǐ hǎi yòu xuán  
“诸佛子！此积集宝香藏香水海右旋，

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng bǎo zhuāng yán shì jiè zhǒng míng pǔ  
次有香水海，名：宝庄严；世界种，名：普  
wú gòu yī yī qiè wēichénzhōng fó chà shén biàn shēng wéi tǐ cǐ zhōng  
无垢，以一切微尘中佛刹神变声为体。此中  
zuì xià fāng yǒu shì jiè míng jìng miào píng tǎn xíng rú bǎo shēn  
最下方，有世界，名：净妙平坦；形如宝身，  
yī yī qiè bǎo guāng lún hǎi zhù zhǒng zhǒng mēi tán mó ní zhēn zhū yún  
依一切宝光轮海住，种种梅檀摩尼真珠云  
mí fù qí shàng fó chà wēichénshù shì jiè wéi rào chún yī qīng jìng  
弥覆其上，佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，  
fó hào nán cuī fú wú děng chuáng cǐ shàngguò fó chà wēichénshù shì  
佛号：难摧伏无等幢。此上过佛刹微尘数世  
jiè yǒu shì jiè míng chì rán miào zhuāng yán fó hào lián huā huì  
界，有世界，名：炽然妙庄严；佛号：莲华慧  
shén tōng wáng cǐ shàngguò fó chà wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
神通王。此上过佛刹微尘数世界，有世界，



míng wēimiàoxiàng lún chuáng fó hào shí fāng dà míng chēng wú jìn  
名：微妙相轮幢；佛号：十方大名称无尽

guāng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
光。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

yàn zàng mó ní miào zhuāng yán fó hào dà zhì huì jiàn wén jiē huān xǐ  
焰藏摩尼妙庄严；佛号：大智慧见闻皆欢喜。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng miào huā  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：妙华

zhuāng yán fó hào wú liàng lì zuì shèng zhì cǐ shàngguò fó chàwēi  
庄严；佛号：无量力最胜智。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng chūshēng jìng wēichén fó hào  
尘数世界，有世界，名：出生净微尘；佛号：

chāoshèng fàn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
超胜梵。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng pǔ guāng míng biàn huà xiāng fó hào xiāng xiàng jīn gāng dà lì  
名：普光明变化香；佛号：香象金刚大力

shì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng guāng  
势。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：光

míng xuán fó hào yì chéng shàn míng chēng cǐ shàngguò fó chàwēi  
明旋；佛号：义成善名称。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎo yīng luò hǎi fó hào wú  
尘数世界，有世界，名：宝瓔珞海；佛号：无

bǐ guāng biàn zhào cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
比光遍照。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng miào huā dēng chuáng fó hào jiū jìng gōng dé wú ài huì dēng  
名：妙华灯幢；佛号：究竟功德无碍慧灯。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng shàn qiǎo  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：善巧

zhuāng yán fó hào huì rì bō luó mì cǐ shàngguò fó chàwēi chén  
庄严；佛号：慧日波罗蜜。此上过佛刹微尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míng zhān tán huā pǔ guāng míng fó hào  
数世界，有世界，名：栴檀华普光明；佛号：

wú biān huì fǎ jiè yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
无边慧法界音。此上过佛刹微尘数世界，有世

jiè míng dì wǎng chuáng fó hào dēng guāng jiǎo zhào cǐ shàng  
界，名：帝网幢；佛号：灯光迥照。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jìng huā lún fó  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：净华轮；佛

hào fǎ jiè rì guāngmíng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
号：法界日光明。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng dà wēiyào fó hào wú biāngōng dé hǎi fǎ lún  
有世界，名：大威耀；佛号：无边功德海法轮

yīn cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng tóng  
音。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：同

ān zhù bǎoliánhuā chí fó hào kāi shì rù bù kě sī yì zhì cǐ shàng  
安住宝莲华池；佛号：开示入不可思议智。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng píngtǎn dì fó  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：平坦地；佛

hào gōng dé bǎoguāngmíngwáng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì  
号：功德宝光明王。此上过佛刹微尘数世

jiè yǒu shì jiè míng xiāngmó ní jù fó hào wú jìn fú dé  
界，有世界，名：香摩尼聚；佛号：无尽福德

hǎi miào zhuāngyán cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
海妙庄严。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng wēimiào guāngmíng fó hào wú děng lì pǔ biàn yīn cǐ shàng  
名：微妙光明；佛号：无等力普遍音。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng shí fāng pǔ jiān gù  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：十方普坚固

zhuāngyánzhào yào qí xíng bā yú yī xīn wángmó ní lún hǎi zhù  
庄严照耀；其形八隅，依心王摩尼轮海住，

yī qiè bǎo zhuāngyánzhàng yún mí fù qí shàng èr shí fó chàwēichén  
一切宝庄严帐云弥覆其上，二十佛刹微尘

shù shì jiè wéi rào chún yī qīngjìng fó hào pǔ yǎn dà míngdēng  
数世界围绕，纯一清净，佛号：普眼大明灯。

zhū fó zǐ cǐ bǎo zhuāngyánxiāngshuǐhǎi yòuxuán cì yǒu  
“诸佛子！此宝庄严香水海右旋，次有

xiāngshuǐhǎi míng jīn gāngbǎo jù shì jiè zhǒng míng fǎ jiè  
香水海，名：金刚宝聚；世界种，名：法界

xíng yī yī qiè pú sà dì fāngbiàn fǎ yīn shēngwéi tǐ cǐ zhōng zuì xià  
行，以一切菩萨地方便法音声为体。此中最下

fāng yǒu shì jiè míng jìng guāngzhào yào xíng rú zhū guàn yī  
方，有世界，名：净光照耀；形如珠贯，依

yī qiè bǎo sè zhū yīng hǎi zhù pú sà zhū jì guāngmíngmó ní yún ér fù  
一切宝色珠瓔海住，菩萨珠髻光明摩尼云而覆

qí shàng fó chàwēichénshù shì jiè wéi rào chún yī qīngjìng fó hào  
其上，佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号：



zuì shèngōng dé guāng cǐ shàngguò fó chāwēichénshù shì jiè yǒu shì  
最胜功德光。此上过佛刹微尘数世界，有世  
jiè míng miào gài fó hào fǎ zì zài huì cǐ shàngguò fó chā  
界，名：妙盖；佛号：法自在慧。此上过佛刹  
wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎozhuāngyán shī zǐ zuò  
微尘数世界，有世界，名：宝庄严师子座；  
fó hào dà lóng yuān cǐ shàngguò fó chāwēichénshù shì jiè yǒu shì  
佛号：大龙渊。此上过佛刹微尘数世界，有世  
jiè míng chūxiàn jīn gāngzuò fó hào shēng shī zǐ zuò lián huā  
界，名：出现金刚座；佛号：升<sup>14</sup>师子座莲华  
tái cǐ shàngguò fó chāwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng lián  
台；此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：莲  
huā shèng yīn fó hào zhì guāng pǔ kāi wù cǐ shàngguò fó chāwēi  
华胜音；佛号：智光普开悟。此上过佛刹微  
chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng shànguàn xí fó hào chí dì  
尘数世界，有世界，名：善惯习；佛号：持地  
miào guāng wáng cǐ shàngguò fó chāwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
妙光王。此上过佛刹微尘数世界，有世界，  
míng xǐ lè yīn fó hào fǎ dēng wáng cǐ shàngguò fó chāwēi  
名：喜乐音；佛号：法灯王。此上过佛刹微  
chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng mó ní zàng yīn tuó luó wǎng fó  
尘数世界，有世界，名：摩尼藏因陀罗网；佛  
hào bù kōng jiàn cǐ shàngguò fó chāwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
号：不空见。此上过佛刹微尘数世界，有世界，  
míng zhòng miào dì zàng fó hào yàn shēn chuáng cǐ shàngguò fó  
名：众妙地藏；佛号：焰身幢。此上过佛  
chāwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn guāng lún fó hào  
刹微尘数世界，有世界，名：金光轮；佛号：  
jìng zhì zhòng shēng xíng cǐ shàngguò fó chāwēichénshù shì jiè yǒu shì  
净治众生行。此上过佛刹微尘数世界，有世  
jiè míng xū mí shān zhuāng yán fó hào yī qiè gōng dé yún pǔ  
界，名：须弥山庄严；佛号：一切功德云普  
zhào cǐ shàngguò fó chāwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng zhòng  
照。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：众  
shù xíng fó hào bǎo huā xiàng jìng yuè jué cǐ shàngguò fó chāwēichén  
树形；佛号：宝华相净月觉。此上过佛刹微尘

<sup>14</sup> 大正藏：昇

shù shì jiè yǒu shì jiè míng wú bù wèi fó hào zuì shèng jīn  
数世界，有世界，名：无怖畏；佛号：最胜金

guāng jù cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
光炬。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

dà míngchēnglóngwángchuáng fó hào guānděng yī qiè fǎ cǐ shàng  
大名称龙王幢；佛号：观等一切法。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng shì xiànmó ní sè  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：示现摩尼色；

fó hào biànhuà rì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
佛号：变化日。此上过佛刹微尘数世界，有世

jiè míng guāngyàndēngzhuāngyán fó hào bǎo gài guāngbiànzhào  
界，名：光焰灯庄严；佛号：宝盖光遍照。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng xiāngguāng  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：香光

yún fó hào sī wéi huì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
云：佛号：思惟慧。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng wú yuànchóu fó hào jīng jìn shèng huì hǎi cǐ  
有世界，名：无怨讎；佛号：精进胜慧海。此

shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng yī qiè zhuāng  
上过佛刹微尘数世界，有世界，名：一切庄

yán jù guāngmíngchuáng fó hào pǔ xiànyuè yì liánhuā zì zài wáng  
严具光明幢；佛号：普现悦意莲华自在王。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng háoxiàng  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：毫相

zhuāngyán xíng rú bàn yuè yī xū mí shānmó ní huā hǎi zhù yī qiè  
庄严；形如半月，依须弥山摩尼华海住，一切

zhuāngyán chì shèngguāngmó ní wángyún ér fù qí shàng èr shí fó  
庄严炽盛光摩尼王云而<sup>15</sup>覆其上，二十佛

chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hào qīngjìngyǎn  
刹微尘数世界围绕，纯一清净，佛号：清净眼。

zhū fó zǐ cǐ jīn gāngbǎo jù xiāngshuǐhǎi yòuxuán cì yǒu  
“诸佛子！此金刚宝聚香水海右旋，次有

xiāngshuǐhǎi míng tiānchéngbǎo dié shì jiè zhǒng míng dēngyàn  
香水海，名：天城宝堞；世界种，名：灯焰

guāngmíng yǐ pǔ shì yī qiè píngděng fǎ lún yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì  
光明，以普示一切平等法轮音为体。此中最

<sup>15</sup> 大正藏：弥



xià fāng yǒu shì jiè míng bǎoyuèguāngyàn lún xíng rú yī qiè zhuāng  
下方，有世界，名：宝月光焰轮；形如一切庄

yán jù yī yī qiè bǎozhuāngyánhuāhǎi zhù liú lí sè shī zǐ zuò yún  
严具，依一切宝庄严华海住，琉璃色师子座云

ér fù qí shàng fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng  
而覆其上。佛刹微尘数世界围绕，纯一清净，

fó hào rì yuè zì zài guāng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
佛号：日月自在光。此上过佛刹微尘数世界，

yǒu shì jiè míng xū mí bǎoguāng fó hào wú jìn fǎ bǎochuáng  
有世界，名：须弥宝光；佛号：无尽法宝幢。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng zhòngmiào  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：众妙

guāngmíngchuáng fó hào dà huā jù cǐ shàngguò fó chàwēichén  
光明幢；佛号：大华聚。此上过佛刹微尘

shù shì jiè yǒu shì jiè míng mó ní guāngmíng huā fó hào rén  
数世界，有世界，名：摩尼光明华；佛号：人

zhōng zuì zì zài cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
中最自在。此上过佛刹微尘数世界，有世界，

míng pǔ yīn fó hào yī qiè zhì biànzhào cǐ shàngguò fó chàwēi  
名：普音；佛号：一切智遍照。此上过佛刹微

chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng dà shù jǐn nà luó yīn fó hào  
尘数世界，有世界，名：大树紧那罗音；佛号：

wú liàng fú dé zì zài lóng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu  
无量福德自在龙。此上过佛刹微尘数世界，有

shì jiè míng wú biān jìng guāngmíng fó hào gōng dé bǎo huā guāng  
世界，名：无边净光明；佛号：功德宝华光。

cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng zuì shèng  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：最胜

yīn fó hào yī qiè zhì zhuāngyán cǐ shàngguò fó chàwēichénshù  
音；佛号：一切智庄严。此上过佛刹微尘数

shì jiè yǒu shì jiè míng zhòng bǎo jiàn shì fó hào bǎo yàn xū  
世界，有世界，名：众宝间饰；佛号：宝焰须

mí shān cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng  
弥山。此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：

qīngjìng xū mí yīn fó hào chūxiàn yī qiè xíng guāngmíng cǐ shàng  
清净须弥音；佛号：出现一切行光明。此上

guò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng xiāngshuǐ gài fó  
过佛刹微尘数世界，有世界，名：香水盖；佛

hào yī qiè bō luó mì wú ài hǎi cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì  
号：一切波罗蜜无碍海。此上过佛刹微尘数世  
jiè yǒu shì jiè míng shī zǐ huāwǎng fó hào bǎoyànchuáng  
界，有世界，名：师子华网；佛号：宝焰幢。  
cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn gāngmiào  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：金刚妙  
huādēng fó hào yī qiè dà yuànguāng cǐ shàngguò fó chàwēichén  
华灯；佛号：一切大愿光。此上过佛刹微尘  
shù shì jiè yǒu shì jiè míng yī qiè fǎ guāngmíng dì fó hào  
数世界，有世界，名：一切法光明地；佛号：  
yī qiè fǎ guǎng dà zhēn shí yì cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè  
一切法广大真实义。此上过佛刹微尘数世界，  
yǒu shì jiè míng zhēnzhū mò píngtǎnzhuāngyán fó hào shèng huì  
有世界，名：真珠末平坦庄严；佛号：胜慧  
guāngmíngwǎng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè  
光明网。此上过佛刹微尘数世界，有世界，  
míng liú lí huā fó hào bǎo jī chuáng cǐ shàngguò fó chàwēi  
名：琉璃华；佛号：宝积幢。此上过佛刹微  
chénshù shì jiè yǒu shì jiè míng wú liàngmiào guānglún fó hào  
尘数世界，有世界，名：无量妙光轮；佛号：  
dà wēi lì zhì hǎizàng cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì  
大威力智海藏。此上过佛刹微尘数世界，有世  
jiè míng míngjiàn shí fāng fó hào jìng xiū yī qiè gōng dé chuáng  
界，名：明见十方；佛号：净修一切功德幢。  
cǐ shàngguò fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng kě ài lè  
此上过佛刹微尘数世界，有世界，名：可爱乐  
fàn yīn xíng rú fó shǒu yī bǎoguāngwǎng hǎi zhù pú sà shēn yī  
梵音；形如佛手，依宝光网海住，菩萨身一  
qiè zhuāngyányún ér fù qí shàng èr shí fó chàwēichénshù shì jiè  
切庄严云而<sup>16</sup>覆其上，二十佛刹微尘数世界  
wéirào chún yī qīngjìng fó hào pǔ zhào fǎ jiè wú ài guāng  
围绕，纯一清净，佛号：普照法界无碍光。”

大方广佛华严经卷第九

<sup>16</sup> 大正藏：弥



bǔ quēzhēnyán  
补阙真言

(三遍)

ná mó sānmǎnduō mò tuónán ā bō là dì hē duōzhé zhé nà  
南无三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺

mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎshān dìng bō là dì  
弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.叮钵啰帝.

wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎhòng pō suō hē  
乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦哄.娑莎诃.

jǔ zàn  
举赞

huāyán hǎi huì jué dì yáng líng pú tí chǎng nèi dào chū chéng  
华严海会.觉帝扬灵.菩提场内道初成.

yè bàn dǔ míng xīng pǔ jiù mí qíng yōu àn xī guāng míng  
夜半睹明星.普救迷情.幽暗悉光明.

jǔ zì mǔ zàn  
举字母赞

(一遍)

huāyán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.

mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

# 华严字母

(一遍)

又 ◎創琤衝初抄 釵鴟嗔獬謀攙搗又

娑 二 ◎思思蘇蘇思思西西思西思思娑

多 合 ○當登東都刀 驢低顛單 顛 耽兜多

壤 ●穰仍茸如饒 而仁然任髻柔壤

時普願法界眾生入般若波羅蜜門

四十二字妙陀羅字字包含義理多

婆功德大法界沐恩波

四生九有同登華藏玄門八難三塗共入毗盧性海

南無華嚴海會佛菩薩 三稱

壤—多—娑—又

梵韻滿娑

唱

壤—多—娑—又

字

25. 叉 <sup>chao</sup> 創 琤 衝 初 抄 釵 鴟 嗔 獬 謀 攙

搗 叉 唱 叉 字 時 普 願 法 界 眾 生 入 般 若

波 羅 蜜 門



26. **saodao 娑多** (二合) **si dang 思當 . si deng 思登 . su dong 蘇東 . su du si 蘇都 . 思**

**dao si dai si di 刀 . si din 思黠 . si dan 西低 . si din 西顛 . si dan 思單 . si dan 西顛 . si dou 思耽 . si dou 思兜 .**

**saodao 娑多 唱 saodao 娑多 字时 . pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng 普愿法界众 生 . rù bō rě 入般若**

**bō luó mì mén 波罗蜜门 .**

27. **rao 壤** **rangrengrong ru rao rai ri rin ran rin ran rou rao 穰 仍 茸 如 饒 徠 而 仁 然 任 髯 柔 壤**

**chàng rao 唱 壤 字时 . pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng 普愿法界众 生 . rù bō rě bō luó mì 入般若波罗蜜**

**mén 门**

**sì shí èr zì miào tuó luó 四十二字妙陀罗 . zì zì bāohán yì lǐ duō 字字包含义理多 . chao 叉 .**

**saodao 娑多 . rao 壤 . fàn yùn mǎn suō pó 梵韵满娑婆 . gōng dé dà 功德大 . fǎ jiè mù ēn bō 法界沐恩波 .**

**sì shēng jiǔ yǒu 四生九有 . tóng dēng huā zàng xuán mén 同登华藏玄门 . bā nán sān tú 八难三途 .**

**gòng rù pí lú xìng hǎi 共入毗卢性海 .**

**ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà 南无华严海会佛菩萨 (合掌三称)**

**huí xiàng jì 回向偈**

**(一遍)**

**yuàn yǐ cǐ gōng dé 愿以此功德 pǔ jí yú yī qiè 普及于一切**

**wǒ děng yǔ zhòngshēng 我等与众 生 jī gòng chéng fó dào 皆共成佛道**

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí  
**大方广佛华严经卷第十**

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì  
唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

huāzàng shì jiè pǐn dì wǔ zhī sān  
**华藏世界品第五之三**

ěr shí pǔ xián pú sà fù gào dà zhòng yán  
尔时，普贤菩萨复告大众言：

zhū fó zǐ bǐ lí gòuyànzàngxiāngshuǐhǎi dōng cì yǒu  
“诸佛子！彼离垢焰藏香水海东，次有

xiāngshuǐhǎi míng biànhuàwēimiàoshēn cǐ hǎi zhōng yǒu shì jiè  
香水海，名：变化微妙身；此海中，有世界

zhǒng míng shàn bù chā bié fāng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng jīn  
种，名：善布差别方。次有香水海，名：金

gāngyǎnchúáng shì jiè zhǒng míng zhuāngyán fǎ jiè qiáo cì yǒu  
刚眼幢；世界种，名：庄严法界桥。次有

xiāngshuǐhǎi míng zhǒngzhǒngliánhuāmiào zhuāngyán shì jiè zhǒng  
香水海，名：种种莲华妙庄严；世界种，

míng héngchū shí fāngbiànhuà cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng wú jiàn bǎo  
名：恒出十方变化。次有香水海，名：无间宝

wáng lún shì jiè zhǒng míng bǎoliánhuājīng mì yún cì yǒuxiāng  
王轮；世界种，名：宝莲华茎密云。次有香

shuǐhǎi míng miào xiāng yàn pǔ zhuāngyán shì jiè zhǒng míng  
水海，名：妙香焰普庄严；世界种，名：

pí lú zhē nà biànhuà xíng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng bǎo mò yán fú  
毗卢遮那变化行。次有香水海，名：宝末阎浮

chuáng shì jiè zhǒng míng zhū fó hù niàn jìng jiè cì yǒuxiāngshuǐ  
幢；世界种，名：诸佛护念境界。次有香水

hǎi míng yī qiè sè chì rán guāng shì jiè zhǒng míng zuì shèng  
海，名：一切色炽然光；世界种，名：最胜

guāng biàn zhào cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng yī qiè zhuāngyán jù jìng  
光遍照。次有香水海，名：一切庄严具境

jiè shì jiè zhǒng míng bǎo yàn dēng rú shì děng bù kě  
界；世界种，名：宝焰灯……。如是等不可



shuō fó chāwēichénshùxiāngshuǐhǎi qí zuì jìn lún wéishānxiāngshuǐhǎi  
说佛刹微尘数香水海，其最近轮围山香水海，  
míng bō lí dì shì jiè zhǒng míng chángfàngguāngmíng yǐ  
名：玻瓈地；世界种，名：常放光明，以  
shì jiè hǎiqīngjìng jié yīn shēngwéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè  
世界海清净劫音声为体。此中最下方，有世界，  
míng kě ài lè jìngguāngchuáng fó chāwēichénshù shì jiè wéirào  
名：可爱乐净光幢，佛刹微尘数世界围绕，  
chún yī qīngjìng fó hào zuì shèngsānmèijīng jìn huì cǐ shàngguò shí  
纯一清净，佛号：最胜三昧精进慧。此上过十  
fó chāwēichénshù shì jiè yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng yǒu shì  
佛刹微尘数世界，与金刚幢世界齐等，有世  
jiè míng xiāngzhuāngyánchuáng shí fó chāwēichénshù shì jiè wéi  
界，名：香庄严幢，十佛刹微尘数世界围  
rào chún yī qīngjìng fó hào wúzhàng ài fǎ jiè dēng cǐ shàng  
绕，纯一清净，佛号：无障碍法界灯。此上  
guòsān fó chāwēichénshù shì jiè yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì  
过三佛刹微尘数世界，与娑婆世界齐等，有世  
jiè míng fàngguāngzàng<sup>17</sup> fó hào biàn fǎ jiè wúzhàng ài huì  
界，名：放光藏<sup>17</sup>；佛号：遍法界无障碍慧  
míng cǐ shàngguò qī fó chāwēichénshù shì jiè zhì cǐ shì jiè zhǒng  
明。此上过七佛刹微尘数世界，至此世界种  
zuì shàngfāng yǒu shì jiè míng zuì shèngshēnxiāng èr shí fó chā  
最上方，有世界，名：最胜身香，二十佛刹  
wēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hào jué fēnhuā  
微尘数世界围绕，纯一清净，佛号：觉分华。

zhū fó zǐ bǐ wú jìn guāngmíng lún xiāngshuǐhǎi wài cì  
“诸佛子！彼无尽光明轮香水海外，次

yǒuxiāngshuǐhǎi míng jù zú miàoguāng shì jiè zhǒng míng biàn  
有香水海，名：具足妙光；世界种，名：遍  
wú gòu cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng guāngyào gài shì jiè zhǒng  
无垢。次有香水海，名：光耀盖；世界种，  
míng wú biān pǔ zhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng miào bǎozhuāng  
名：无边普庄严。次有香水海，名：妙宝庄  
yán shì jiè zhǒng míng xiāng mó ní guǐ dù xíng cì yǒuxiāngshuǐhǎi  
严；世界种，名：香摩尼轨度形。次有香水海，

<sup>17</sup> 大正藏：放光明藏

míng chū fó yīn shēng shì jiè zhǒng míng shàn jiàn lì zhuāng yán  
名：出佛音声；世界种，名：善建立庄严。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng xiāng chuáng xū mí zàng shì jiè zhǒng  
次有香水海，名：香幢须弥藏；世界种，

míng guāng míng biàn mǎn cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng zhān tán miào  
名：光明遍满。次有香水海，名：梅檀妙

guāng míng shì jiè zhǒng míng huā yàn lún cì yǒu xiāng shuǐ hǎi  
光明；世界种，名：华焰轮。次有香水海，

míng fēng lì chí shì jiè zhǒng míng bǎo yàn yún chuáng cì yǒu  
名：风力持：世界种，名：宝焰云幢。次有

xiāng shuǐ hǎi míng dì shì shēn zhuāng yán shì jiè zhǒng míng zhēn  
香水海，名：帝释身庄严；世界种，名：真

zhū zàng cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng píng tǎn yán jìng shì jiè zhǒng  
珠藏。次有香水海，名：平坦严净；世界种，

míng pí liú lí mò zhǒng zhǒng zhuāng yán ..... rú shì děng bù kě  
名：毗琉璃末种种庄严……。如是等不可

shuō fó chà wēi chén shù xiāng shuǐ hǎi qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi  
说佛刹微尘数香水海，其最近轮围山香水海，

míng miào shù huā shì jiè zhǒng míng chū shēng zhū fāng guǎng dà  
名：妙树华：世界种，名：出生诸方广大

chà yī yī qiè fó cuī fú mó yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu  
刹，以一切佛摧伏魔音为体。此中最下方，有

shì jiè míng yàn jù chuáng fó hào shì jiāng gōng dé hǎi cǐ  
世界，名：焰炬幢；佛号：世间功德海。此

shàng guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí  
上过十佛刹微尘数世界，与金刚幢世界齐

děng yǒu shì jiè míng chū shēng bǎo fó hào shī zǐ lì bǎo yún  
等，有世界，名：出生宝；佛号：师子力宝云。

cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng yī fú chuáng  
此上与娑婆世界齐等，有世界，名：衣服幢；

fó hào yī qiè zhì hǎi wáng yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng yǒu  
佛号：一切智海王。于此世界种最上方，有

shì jiè míng bǎo yīng luò shī zǐ guāng míng fó hào shàn biàn huà  
世界，名：宝璎珞师子光明；佛号：善变化

lián huā chuáng  
莲华幢。

zhū fó zǐ bǐ jīn gāng yàn guāng míng xiāng shuǐ hǎi wài cì  
“诸佛子！彼金刚焰光明香水海外，次



yǒuxiāngshuǐhǎi míng yī qiè zhuāngyán jù yíng shì chuáng shì jiè  
有香水海，名：一切庄严具莹饰幢；世界

zhǒng míng qīngjìng xíngzhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng yī  
种，名：清净行庄严。次有香水海，名：一

qiè bǎohuāguāngyào hǎi shì jiè zhǒng míng gōng dé xiàngzhuāngyán  
切宝华光耀海，世界种，名：功德相庄严。

cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng liánhuā kāi fū shì jiè zhǒng míng pú  
次有香水海，名：莲华开敷；世界种，名：菩

sà mó ní guānzhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng miào bǎo yī fú  
萨摩尼冠庄严。次有香水海，名：妙宝衣服；

shì jiè zhǒng míng jìng zhū lún cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng kě ài  
世界种，名：净珠轮。次有香水海，名：可爱

huā biàn zhào shì jiè zhǒng míng bǎi guāng yún zhào yào cì yǒuxiāng  
华遍照；世界种，名：百光云照耀。次有香

shuǐ hǎi míng biàn xū kōng dà guāng míng shì jiè zhǒng míng bǎo  
水海，名：遍虚空大光明；世界种，名：宝

guāng pǔ zhào cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng miào huā zhuāngyán chuáng  
光普照。次有香水海，名：妙华庄严幢；

shì jiè zhǒng míng jīn yuè yǎn yīng luò cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng  
世界种，名：金月眼瓔珞。次有香水海，名：

zhēn zhū xiāng hǎi zàng shì jiè zhǒng míng fó guāng míng cì yǒuxiāng  
真珠香海藏；世界种，名：佛光明。次有香

shuǐ hǎi míng bǎo lún guāng míng shì jiè zhǒng míng shàn huà xiàn  
水海，名：宝轮光明；世界种，名：善化现

fó jìng jiè guāng míng ..... rú shì děng bù kě shuō fó chà wēi chén shù  
佛境界光明……。如是等不可说佛刹微尘数

xiāngshuǐhǎi qí zuì jìn lún wéi shān xiāngshuǐhǎi míng wú biān lún  
香水海，其最近轮围山香水海，名：无边轮

zhuāngyán dǐ shì jiè zhǒng míng wú liàng fāng chā bié yī yī qiè  
庄严底；世界种，名：无量方差别，以一切

guó tǔ zhǒng zhǒng yán shuō yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè  
国土种种言说音为体。此中最下方，有世界，

míng jīn gāng huā gài fó hào wú jìn xiàng guāng míng pǔ mén yīn  
名：金刚华盖；佛号：无尽相光明普门音。

cǐ shàng guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè yǔ jīn gāng  
此上超过十佛刹微尘数世界，有世界，与金刚

chuáng shì jiè qí děng míng chū shēng bǎo yī chuáng fó hào fú  
幢世界齐等，名：出生宝衣幢；佛号：福

dé yún dà wēi shì cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè  
德云大威势。此上与娑婆世界齐等，有世界，  
míng zhòngbǎo jù miào zhuāng yán fó hào shèng huì hǎi yú cǐ  
名：众宝具妙庄严；佛号：胜慧海。于此  
shì jiè zhōng zuì shàng fāng yǒu shì jiè míng rì guāng míng yī fú  
世界种最上方，有世界，名：日光明衣服  
chuáng fó hào zhì rì lián huā yún  
幢；佛号：智日莲华云。

zhū fó zǐ bǐ dì qīng bǎo zhuāng yán xiāng shuǐ hǎi wài cì  
“诸佛子！彼帝青宝庄严香水海外，次  
yǒu xiāng shuǐ hǎi míng ā xiū luó gōng diàn shì jiè zhōng míng  
有香水海，名：阿修罗宫殿；世界种，名：  
xiāng shuǐ guāng suǒ chí cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng bǎo shī zǐ zhuāng  
香水光所持。次有香水海，名：宝狮子庄  
yán shì jiè zhōng míng biàn shì shí fāng yī qiè bǎo cì yǒu xiāng  
严；世界种，名：遍示十方一切宝；次有香  
shuǐ hǎi míng gōng diàn sè guāng míng yún shì jiè zhōng míng bǎo  
水海，名：宫殿色光明云；世界种，名：宝  
lún miào zhuāng yán cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng chū dà lián huā shì  
轮妙庄严。次有香水海，名：出大莲华；世  
jiè zhōng míng miào zhuāng yán biàn zhào fǎ jiè cì yǒu xiāng shuǐ hǎi  
界种，名：妙庄严遍照法界。次有香水海，  
míng dēng yàn miào yǎn shì jiè zhōng míng biàn guān chá shí fāng biàn  
名：灯焰妙眼；世界种，名：遍观察十方变  
huà cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng bù sī yì zhuāng yán lún shì jiè zhōng  
化。次有香水海，名：不思議庄严轮；世界种，  
míng shí fāng guāng míng pǔ míng chēng cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng  
名：十方光明普名称。次有香水海，名：  
bǎo jī zhuāng yán shì jiè zhōng míng dēng guāng zhào yào cì yǒu  
宝积庄严；世界种，名：灯光照耀。次有  
xiāng shuǐ hǎi míng qīng jìng bǎo guāng míng shì jiè zhōng míng xū  
香水海，名：清净宝光明；世界种，名：须  
mí wú néng wéi ài fēng cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng bǎo yī lán shǔn  
弥无能为碍风。次有香水海，名：宝衣栏楯；  
shì jiè zhōng míng rú lái shēn guāng míng rú shì děng bù kě  
世界种，名：如来身光明……。如是等不可  
shuō fó chà wēi chén shù xiāng shuǐ hǎi qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi  
说佛刹微尘数香水海，其最近轮围山香水海，



míng shùzhuāngyánchuáng shì jiè zhǒng míng ān zhù dì wǎng  
名：树庄严幢；世界种，名：安住帝网，  
yī yī qiè pú sà zhì dì yīn shēngwéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì  
以一切菩萨智地音声为体。此中最下方，有世  
jiè míng miào jīn sè fó hào xiāngyànshèngwēiguāng cǐ shàng  
界，名：妙金色；佛号：香焰胜威光。此上  
guò shí fó chàwēichénshù shì jiè yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng  
过十佛刹微尘数世界，与金刚幢世界齐等，  
yǒu shì jiè míng mó ní shù huā fó hào wú ài pǔ xiàn cǐ shàng  
有世界，名：摩尼树华；佛号：无碍普现。此上  
yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng pí liú lí miào zhuāng  
与娑婆世界齐等，有世界，名：毗琉璃妙庄  
yán fó hào fǎ zì zài jiān gù huì yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng  
严；佛号：法自在坚固慧。于此世界种最上方，  
yǒu shì jiè míng fàn yīn miào zhuāng yán fó hào lián huā kāi fū guāng  
有世界，名：梵音妙庄严；佛号：莲华开敷光  
míng wáng  
明王。

zhū fó zǐ bǐ jīn gāng lún zhuāng yán dǐ xiāng shuǐ hǎi wài  
“诸佛子！彼金刚轮庄严底香水海外，

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng huà xiàn lián huā chù shì jiè zhǒng míng  
次有香水海，名：化现莲华处；世界种，名：  
guó tǔ píng zhèng cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng mó ní guāng shì jiè  
国土平正。次有香水海，名：摩尼光；世界  
zhǒng míng biàn fǎ jiè wú mí huò cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng  
种，名：遍法界无迷惑。次有香水海，名：  
zhòng miào xiāng rì mó ní shì jiè zhǒng míng pǔ xiàn shí fāng cì  
众妙香日摩尼；世界种，名：普现十方。次  
yǒu xiāng shuǐ hǎi míng héng nà bǎo liú shì jiè zhǒng míng pǔ  
有香水海，名：恒纳宝流；世界种，名：普  
xíng fó yán yīn cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng wú biān shēn miào yīn shì  
行佛言音。次有香水海，名：无边深妙音；世  
jiè zhǒng míng wú biān fāng chā bié cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng  
界种，名：无边方差别。次有香水海，名：  
jiān shí jī jù shì jiè zhǒng míng wú liàng chù chā bié cì yǒu xiāng  
坚实积聚；世界种，名：无量处差别。次有香  
shuǐ hǎi míng qīng jìng fàn yīn shì jiè zhǒng míng pǔ qīng jìng zhuāng  
水海，名：清净梵音；世界种，名：普清净庄

yán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng zhāntán lán shǔn yīn shēngzàng shì  
严。次有香水海，名：梅檀栏楯音声藏；世  
jiè zhǒng míng jiǒngchūchuáng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng miào  
界种，名：迥出幢。次有香水海，名：妙  
xiāngbǎowángguāngzhuāngyán shì jiè zhǒng míng pǔ xiànguāngmíng  
香宝王光庄严；世界种，名：普现光明  
lì  
力。

zhū fó zǐ bǐ liánhuā yīn tuó luó wǎngxiāngshuǐhǎi wài cì  
“诸佛子！彼莲华因陀罗网香水海外，次  
yǒuxiāngshuǐhǎi míng yín liánhuāmiào zhuāngyán shì jiè zhǒng míng  
有香水海，名：银莲华妙庄严；世界种，名：  
pǔ biànxíng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng pí liú lí zhú mì yànyún  
普遍行。次有香水海，名：毗琉璃竹密焰云；  
shì jiè zhǒng míng pǔ chū shí fāng yīn cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng  
世界种，名：普出十方音。次有香水海，名：  
shí fāngguāngyàn jù shì jiè zhǒng míng héngchūbiàn huà fēn bù shí  
十方光焰聚；世界种，名：恒出变化分布十  
fāng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng chūxiànzhēn jīn mó ní chuáng shì  
方。次有香水海，名：出现真金摩尼幢；世  
jiè zhǒng míng jīn gāngchuāngxiàng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng  
界种，名：金刚幢相。次有香水海，名：  
píngděng dà zhuāngyán shì jiè zhǒng míng fǎ jiè yǒngměngxuán  
平等大庄严；世界种，名：法界勇猛旋。  
cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng bǎohuācóngwú jìn guāng shì jiè zhǒng  
次有香水海，名：宝华丛无尽光；世界种，  
míng wú biān jìng guāngmíng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng miào jīn chuāng  
名：无边净光明。次有香水海，名：妙金幢；  
shì jiè zhǒng míng yǎnshuōwēi mì chù cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng  
世界种，名：演说微密处。次有香水海，名：  
guāngyǐngbiànzhào shì jiè zhǒng míng pǔ zhuāngyán cì yǒuxiāng  
光影遍照；世界种，名：普庄严。次有香  
shuǐhǎi míng jì yīn shì jiè zhǒng míng xiànqiánchuí bù  
水海，名：寂音；世界种，名：现前垂布……。

rú shì děng bù kě shuō fó chàwēichénshùxiāngshuǐhǎi qí zuì jìn lún  
如是等不可说佛刹微尘数香水海，其最近轮  
wéishānxiāngshuǐhǎi míng mì yànyúnchuāng shì jiè zhǒng míng  
围山香水海，名：密焰云幢；世界种，名：



yī qiè guāng zhuāng yán yǐ yī qiè rú lái dào chǎng zhòng huì yīn wéi tǐ  
一切光庄严，以一切如来道场众会音为体。

yú cǐ zuì xià fāng yǒu shì jiè míng jìng yǎn zhuāng yán fó hào  
于此最下方，有世界，名：净眼庄严；佛号：

jīn gāng yuè biàn zhào shí fāng cǐ shàng guò shí fó chā wēi chén shù shì jiè  
金刚月遍照十方。此上过十佛刹微尘数世界，

yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng lián huā dé  
与金刚幢世界齐等，有世界，名：莲华德；

fó hào dà jīng jìn shàn jué huì cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng  
佛号：大精进善觉慧。此上与娑婆世界齐等，

yǒu shì jiè míng jīn gāng mì zhuāng yán fó hào suō luó wáng chuáng  
有世界，名：金刚密庄严；佛号：娑罗王幢。

cǐ shàng guò qī fó chā wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng jìng hǎi  
此上过七佛刹微尘数世界，有世界，名：净海

zhuāng yán fó hào wēi dé jué lún wú néng zhì fú  
庄严；佛号：威德绝伦无能制伏。

zhū fó zǐ bǐ jī jí bǎo xiāng zàng xiāng shuǐ hǎi wài cì yǒu  
“诸佛子！彼积集宝香藏香水海外，次有

xiāng shuǐ hǎi míng yī qiè bǎo guāng míng biàn zhào shì jiè zhǒng  
香水海，名：一切宝光明遍照；世界种，

míng wú gòu chēng zhuāng yán cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng zhòng bǎo  
名：无垢称庄严。次有香水海，名：众宝

huā kāi fū shì jiè zhǒng míng xū kōng xiàng cì yǒu xiāng shuǐ hǎi  
华开敷；世界种，名：虚空相。次有香水海，

míng jí xiáng wò biàn zhào shì jiè zhǒng míng wú ài guāng pǔ zhuāng  
名：吉祥幄遍照；世界种，名：无碍光普庄

yán cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng zhān tán shù huā shì jiè zhǒng míng  
严。次有香水海，名：梅檀树华；世界种，名：

pǔ xiàn shí fāng xuán cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng chū shēng miào sè bǎo  
普现十方旋。次有香水海，名：出生妙色宝；

shì jiè zhǒng míng shèng chuáng zhōu biàn xíng cì yǒu xiāng shuǐ hǎi  
世界种，名：胜幢周遍行。次有香水海，

míng pǔ shēng jīn gāng huā shì jiè zhǒng míng xiàn bù sī yì zhuāng  
名普生金刚华；世界种，名：现不思議庄

yán cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng xīn wáng mó ní lún yán shì shì jiè  
严。次有香水海，名：心王摩尼轮严饰；世界

zhǒng míng shì xiàn wú ài fó guāng míng cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng  
种，名：示现无碍佛光明。次有香水海，名：

jī jí bǎoyīng luò shì jiè zhǒng míng jìng chú yí cì yǒuxiāngshuǐ  
积集宝璎珞；世界种，名：净除疑。次有香水

hǎi míng zhēnzhū lún pǔ zhuāng yán shì jiè zhǒng míng zhū fó  
海，名：真珠轮普庄严；世界种，名：诸佛

yuàn suǒ liú ..... rú shì děng bù kě shuō fó chà wēi chén shù xiāng shuǐ  
愿所流……。如是等不可说佛刹微尘数香水

hǎi qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi míng yán fú tán bǎo zàng lún  
海，其最近轮围山香水海，名：阎浮檀宝藏轮；

shì jiè zhǒng míng pǔ yīn chuáng yǐ rù yī qiè zhì mén yīn shēng wéi  
世界种，名：普音幢，以入一切智门音声为

tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míng huā ruǐ yàn fó hào  
体。此中最下方，有世界，名：华蕊焰；佛号：

jīng jìn shī cǐ shàng guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè yǔ jīn gāng  
精进施。此上过十佛刹微尘数世界，与金刚

chuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng lián huā guāng míng chuáng  
幢世界齐等，有世界，名：莲华光明幢；

fó hào yī qiè gōng dé zuì shèng xīn wáng cǐ shàng guò sān fó chà wēi  
佛号：一切功德最胜心王。此上过三佛刹微

chén shù shì jiè yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng shí  
尘数世界，与娑婆世界齐等，有世界，名：十

lì zhuāng yán fó hào shàn chū xiàn wú liàng gōng dé wáng yú cǐ shì  
力庄严；佛号：善出现无量功德王。于此世

jiè zhǒng zuì shàng fāng yǒu shì jiè míng mó ní xiāng shān chuáng  
界种最上方，有世界，名：摩尼香山幢；

fó hào guǎng dà shàn yǎn jìng chú yí  
佛号：广大善眼净除疑。

zhū fó zǐ bǐ bǎo zhuāng yán xiāng shuǐ hǎi wài cì yǒu xiāng  
“诸佛子！彼宝庄严香水海外，次有香

shuǐ hǎi míng chí xū mí guāng míng zàng shì jiè zhǒng míng chū  
水海，名：持须弥光明藏；世界种，名：出

shēng guǎng dà yún cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng zhǒng zhǒng zhuāng yán  
生广大云。次有香水海，名：种种庄严

dà wēi lì jìng jiè shì jiè zhǒng míng wú ài jìng zhuāng yán cì  
大威力境界；世界种，名：无碍净庄严。次

yǒu xiāng shuǐ hǎi míng mì bù bǎo lián huā shì jiè zhǒng míng zuì  
有香水海，名：密布宝莲华；世界种，名：最

shèng dēng zhuāng yán cì yǒu xiāng shuǐ hǎi míng yī zhǐ yī qiè bǎo  
胜灯庄严。次有香水海，名：依止一切宝



zhuāngyán shì jiè zhǒng míng rì guāngmíngwǎngzàng cì yǒuxiāng  
庄严；世界种，名：日光明网藏。次有香  
shuǐhǎi míng zhòngduōyánjìng shì jiè zhǒng míng bǎohuā yī  
水海，名：众多严净；世界种，名：宝华依  
chù cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng jí cōng huì xíng shì jiè zhǒng míng  
处。次有香水海，名：极聪慧行；世界种，名：  
zuì shèngxíngzhuāngyán cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng chí miào mó ní fēng  
最胜形庄严。次有香水海，名：持妙摩尼峰；  
shì jiè zhǒng míng pǔ jìng xū kōngzàng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng  
世界种，名：普净虚空藏。次有香水海，名：  
dà guāngbiànzhào shì jiè zhǒng míng dì qīng jù guāngmíng cì  
大光遍照；世界种，名：帝青炬光明。次  
yǒuxiāngshuǐhǎi míng kě ài mó ní zhū chōngmǎnbiànzhào shì jiè  
有香水海，名：可爱摩尼珠充满遍照；世界  
zhǒng míng pǔ hǒushēng rú shì děng bù kě shuō fó chà wēi  
种，名：普吼声……。如是等不可说佛刹微  
chénshù xiāngshuǐhǎi qí zuì jìn lún wéishān xiāngshuǐhǎi míng chū  
尘数香水海，其最近轮围山香水海，名：出  
dì qīngbǎo shì jiè zhǒng míng zhōubiàn wú chābié yī yī qiē pú  
帝青宝；世界种，名：周遍无差别，以一切菩  
sà zhèn hǒushēng wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu shì jiè míng  
萨震吼声为体。此中最下方，有世界，名：  
miào shèngzàng fó hào zuì shèng gōng dé huì cǐ shàng guò shí fó chà  
妙胜藏；佛号：最胜功德慧。此上过十佛刹  
wēi chén shù shì jiè yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng yǒu shì jiè  
微尘数世界，与金刚幢世界齐等，有世界，  
míng zhuāngyán xiàng fó hào chāo shèng dà guāng míng cǐ shàng  
名：庄严相；佛号：超胜大光明。此上  
yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè míng liú lí lún pǔ zhuāngyán  
与娑婆世界齐等，有世界，名：琉璃轮普庄严；  
fó hào xū mí dēng yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng yǒu shì jiè  
佛号：须弥灯。于此世界种最上方，有世界，  
míng huā chuāng hǎi fó hào wú jìn biàn huà miào huì yún  
名：华幢海；佛号：无尽变化妙慧云。

zhū fó zǐ bǐ jīn gāng bǎo jù xiāngshuǐhǎi wài cì yǒu  
“诸佛子！彼金刚宝聚香水海外，次有

xiāngshuǐhǎi míng chóng shì bǎo pì nì shì jiè zhǒng míng xiù  
香水海，名：崇饰宝埤埤；世界种，名：秀

chūbǎochuáng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng bǎochuángzhuāngyán  
出宝幢。次有香水海，名：宝幢庄严；  
shì jiè zhǒng míng xiàn yī qiè guāngmíng cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng  
世界种，名：现一切光明。次有香水海，名：  
miào bǎoyún shì jiè zhǒng míng yī qiè bǎozhuāngyánguāngmíngbiàn  
妙宝云；世界种，名：一切宝庄严光明遍  
zhào cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng bǎoshù huāzhuāngyán shì jiè zhǒng  
照。次有香水海，名：宝树华庄严；世界种，  
míng miào huājiàn shì cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng miào bǎo yī zhuāng  
名：妙华间饰。次有香水海，名：妙宝衣庄  
yán shì jiè zhǒng míng guāngmíng hǎi cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng  
严；世界种，名：光明海。次有香水海，名：  
bǎoshù fēng shì jiè zhǒng míng bǎoyànyún cì yǒuxiāngshuǐhǎi  
宝树峰；世界种，名：宝焰云。次有香水海，  
míng shì xiànguāngmíng shì jiè zhǒng míng rù jīn gāng wú suǒ ài  
名：示现光明；世界种，名：入金刚无所碍。  
cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng liánhuā pǔ zhuāngyán shì jiè zhǒng míng  
次有香水海，名：莲华普庄严；世界种，名：  
wú biān àn hǎi yuān cì yǒuxiāngshuǐhǎi míng miào bǎozhuāngyán  
无边岸海渊。次有香水海，名：妙宝庄严；  
shì jiè zhǒng míng pǔ shì xiànguó tǔ zàng rú shì děng bù kě  
世界种，名：普示现国土藏……。如是等不可  
shuō fó chà wēi chén shù xiāngshuǐhǎi qí zuì jìn lún wéi shān xiāngshuǐhǎi  
说佛刹微尘数香水海，其最近轮围山香水海，  
míng bù kě huài hǎi shì jiè zhǒng míng miào lún jiàn cuò lián huā  
名：不可坏海；世界种，名：妙轮间错莲华  
chǎng yī yī qiè fó lì suǒ chū yīn wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu  
场，以一切佛力所出音为体。此中最下方，有  
shì jiè míng zuì miào xiāng fó hào biàn huà wú liàng chén shù guāng  
世界，名：最妙香；佛号；变化无量尘数光。  
cǐ shàng guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè yǔ jīn gāng chuáng shì jiè  
此上过十佛刹微尘数世界，与金刚幢世界  
qí děng yǒu shì jiè míng bù sī yì chā bié zhuāngyán mén fó  
齐等，有世界，名：不思議差别庄严门；佛  
hào wú liàng zhì cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè  
号：无量智。此上与娑婆世界齐等，有世界，  
míng shí fāng guāng míng miào huā zàng fó hào shī zǐ yǎnguāng yàn  
名：十方光明妙华藏；佛号：师子眼光焰



yún yú cǐ zuì shàngfāng yǒu shì jiè míng hǎi yīn shēng fó hào  
云。于此最上方，有世界，名：海音声；佛号：  
shuǐtiānguāngyànmén  
水天光焰门。

zhū fó zǐ bǐ tiānchéngbǎo dié xiāngshuǐhǎi wài cì yǒu  
“诸佛子！彼天城宝堞香水海外，次有  
xiāngshuǐhǎi míng yàn lún hè yì guāng shì jiè zhǒng míng bù  
香水海，名：焰轮赫奕光；世界种，名：不  
kě shuō zhǒng zhǒng zhuāng yán cì yǒu xiāngshuǐhǎi míng bǎochén lù  
可说种种庄严。次有香水海，名：宝尘路；  
shì jiè zhǒng míng pǔ rù wú liàng xuán cì yǒu xiāngshuǐhǎi míng  
世界种，名：普入无量旋。次有香水海，名：  
jù yī qiè zhuāng yán shì jiè zhǒng míng bǎo guāng biàn zhào cì  
具一切庄严；世界种，名：宝光遍照。次  
yǒu xiāngshuǐhǎi míng bù zhòng bǎo wǎng shì jiè zhǒng míng ān  
有香水海，名：布众宝网；世界种，名：安  
bù shēn mì cì yǒu xiāngshuǐhǎi míng miào bǎo zhuāng yán chūáng  
布深密。次有香水海，名：妙宝庄严幢；  
shì jiè zhǒng míng shì jiè hǎi míng liǎo yīn cì yǒu xiāngshuǐhǎi míng  
世界种，名：世界海明了音。次有香水海，名：  
rì gōng qīng jìng yǐng shì jiè zhǒng míng biàn rù yīn tuó luó wǎng  
日宫清净影；世界种，名：遍入因陀罗网。  
cì yǒu xiāngshuǐhǎi míng yī qiè gǔ yuè měi miào yīn shì jiè zhǒng  
次有香水海，名：一切鼓乐美妙音；世界种，  
míng yuán mǎn píng zhèng cì yǒu xiāngshuǐhǎi míng zhǒng zhǒng miào  
名，圆满平正。次有香水海，名：种种妙  
zhuāng yán shì jiè zhǒng míng jìng mì guāng yàn yún cì yǒu xiāng  
庄严；世界种，名：净密光焰云。次有香  
shuǐhǎi míng zhōu biàn bǎo yàn dēng shì jiè zhǒng míng suí fó  
水海，名：周遍宝焰灯；世界种，名：随佛  
běn yuàn zhǒng zhǒng xíng…… rú shì děng bù kě shuō fó chà wēi chén  
本愿种种形……。如是等不可说佛刹微尘  
shù xiāngshuǐhǎi qí zuì jìn lún wéi shān xiāngshuǐhǎi míng jī jí yīng  
数香水海，其最近轮围山香水海，名：积集瓔  
luò yī shì jiè zhǒng míng huà xiàn miào yī yǐ sān shì yī qiè fó  
珞衣；世界种，名：化现妙衣，以三世一切佛  
yīn shēng wéi tǐ cǐ zhōng zuì xià fāng yǒu xiāngshuǐhǎi míng yīn  
音声为体。此中最下方，有香水海，名：因

tuó luó huāzàng shì jiè míng fā shēnghuān xǐ fó chàwēichénshù  
陀罗华藏，世界名：发生欢喜，佛刹微尘数  
shì jiè wéirào chún yī qīngjìng fó hào jiān wù zhì cǐ shàngguò  
世界围绕，纯一清净，佛号：坚悟智。此上过  
shí fó chàwēichénshù shì jiè yǔ jīn gāngchuáng shì jiè qí děng yǒu  
十佛刹微尘数世界，与金刚幢世界齐等，有  
shì jiè míng bǎowǎngzhuāngyán shí fó chàwēichénshù shì jiè wéirào  
世界，名：宝网庄严，十佛刹微尘数世界围  
rào chún yī qīngjìng fó hào wú liànghuān xǐ guāng cǐ shàngguò  
绕，纯一清净，佛号：无量欢喜光。此上过  
sān fó chàwēichénshù shì jiè yǔ suō pó shì jiè qí děng yǒu shì jiè  
三佛刹微尘数世界，与娑婆世界齐等，有世界，  
míng bǎoliánhuā shī zǐ zuò shí sān fó chàwēichénshù shì jiè wéirào  
名：宝莲华狮子座，十三佛刹微尘数世界围绕，  
fó hào zuì qīngjìng bù kōngwén cǐ shàngguò qī fó chàwēichénshù shì  
佛号：最清净不空闻。此上过七佛刹微尘数世  
jiè zhì cǐ shì jiè zhǒng zuì shàngfāng yǒu shì jiè míng bǎo sè  
界，至此世界种最上方，有世界，名：宝色  
lóngguāngmíng èr shí fó chàwēichénshù shì jiè wéirào chún yī qīng  
龙光明，二十佛刹微尘数世界围绕，纯一清  
jìng fó hào biàn fǎ jiè pǔ zhào míng  
净，佛号：遍法界普照明。

zhū fó zǐ rú shì shí bù kě shuō fó chàwēichénshùxiāng  
“诸佛子！如是十不可说佛刹微尘数香

shuǐhǎizhōng yǒu shí bù kě shuō fó chàwēichénshù shì jiè zhǒng jiē  
水海中，有十不可说佛刹微尘数世界种，皆  
yī xiàn yī qiè pú sà xíng mó ní wáng chuáng zhuāngyán lián huā zhù gè  
依现一切菩萨形摩尼王幢庄严莲华住，各  
gè zhuāngyán jì wú yǒujiànduàn gè gè fàngbǎo sè guāngmíng gè gè  
各庄严际无有间断，各各放宝色光明，各各  
guāngmíngyún ér fù qí shàng gè gè zhuāngyán jù gè gè jié chā bié  
光明云而覆其上，各各庄严具，各各劫差别，  
gè gè fó chūxiàn gè gè yǎn fǎ hǎi gè gè zhòngshēngbiànchōngmǎn  
各各佛出现，各各演法海，各各众生遍充满，  
gè gè shí fāng pǔ qù rù gè gè yī qiè fó shén lì suǒ jiā chí cǐ yī  
各各十方普趣入，各各一切佛神力所加持。此一  
yī shì jiè zhǒngzhōng yī qiè shì jiè yī zhǒngzhǒngzhuāngyánzhù dì  
一世界种中，一切世界依种种庄严住，递



xiàng jiē lián chéng shì jiè wǎng yú huāzàngzhuāngyán shì jiè hǎi  
相 接 连 ， 成 世 界 网 ； 于 华 藏 庄 严 世 界 海 ，  
zhǒngzhǒngchā bié zhōubiànjiàn lì  
种 种 差 别 ， 周 遍 建 立 。”

ěr shí pǔ xián pú sà yù chóngxuān qí yì chéng fó wēi lì  
尔 时 ， 普 贤 菩 萨 欲 重 宣 其 义 ， 承 佛 威 力

ér shuō sòng yán  
而 说 颂 言 ：

huā zàng shì jiè hǎi 华 藏 世 界 海	fǎ jiè děng wú bié 法 界 等 无 别
zhuāng yán jí qīng jìng 庄 严 极 清 净	ān zhù yú xū kōng 安 住 于 虚 空
cǐ shì jiè hǎi zhōng 此 世 界 海 中	chà zhǒng nán sī yì 刹 种 难 思 议
yī yī jiē zì zài 一 一 皆 自 在	gè gè wú zá luàn 各 各 无 杂 乱
huā zàng shì jiè hǎi 华 藏 世 界 海	chà zhǒng shàn ān bù 刹 种 善 安 布
shū xíng yì zhuāng yán 殊 形 异 庄 严	zhǒng zhǒng xiàng bù tóng 种 种 相 不 同
zhū fó biàn huà yīn 诸 佛 变 化 音	zhǒng zhǒng wéi qí tǐ 种 种 为 其 体
suí qí yè lì jiàn 随 其 业 力 见	chà zhǒng miào yán shì 刹 种 妙 严 饰
xū mí shān chéng wǎng 须 弥 山 城 网	shuǐ xuán lún yuán xíng 水 旋 轮 圆 形
guǎng dà lián huā kāi 广 大 莲 华 开	bǐ bǐ hù wéi rào 彼 彼 互 围 绕
shān chuáng lóu gé xíng 山 幢 楼 阁 形	xuán zhuǎn jīn gāng xíng 旋 转 金 刚 形
rú shì bù sī yì 如 是 不 思 议	guǎng dà zhū chà zhǒng 广 大 诸 刹 种
dà hǎi zhēn zhū yàn 大 海 真 珠 焰	guāng wǎng bù sī yì 光 网 不 思 议
rú shì zhū chà zhǒng 如 是 诸 刹 种	xī zài lián huā zhù 悉 在 莲 华 住
yī yī zhū chà zhǒng 一 一 诸 刹 种	guāng wǎng bù kě shuō 光 网 不 可 说

guāng zhōng xiàn zhòng chà	pǔ biàn shí fāng hǎi
光 中 现 众 刹	普 遍 十 方 海
yī qiè zhū chà zhǒng	suǒ yǒu zhuāng yán jù
一 切 诸 刹 种	所 有 庄 严 具
guó tǔ xī rù zhōng	pǔ jiàn wú yǒu jìn
国 土 悉 入 中	普 见 无 有 尽
chà zhǒng bù sī yì	shì jiè wú biān jì
刹 种 不 思 议	世 界 无 边 际
zhǒng zhǒng miào yán hǎo	jiē yóu dà xiān lì
种 种 妙 严 好	皆 由 大 仙 力
yī qiè chà zhǒng zhōng	shì jiè bù sī yì
一 切 刹 种 中	世 界 不 思 议
huò chéng huò yǒu huài	huò yǒu yǐ huài miè
或 成 或 有 坏	或 有 已 坏 灭
pì rú lín zhōng yè	yǒu shēng yì yǒu luò
譬 如 林 中 叶	有 生 亦 有 落
rú shì chà zhǒng zhōng	shì jiè yǒu chéng huài
如 是 刹 种 中	世 界 有 成 坏
pì rú yī shù lín	zhǒng zhǒng guǒ chā bié
譬 如 依 树 林	种 种 果 差 别
rú shì yī chà zhǒng	zhǒngzhǒngzhòngshēngzhù
如 是 依 刹 种	种 种 众 生 住
pì rú zhǒng zǐ bié	shēng guǒ gè shū yì
譬 如 种 子 别	生 果 各 殊 异
yè lì chā bié gù	zhòng shēng chà bù tóng
业 力 差 别 故	众 生 刹 不 同
pì rú xīn wáng bǎo	suí xīn jiàn zhòng sè
譬 如 心 王 宝	随 心 见 众 色
zhòng shēng xīn jìng gù	dé jiàn qīng jìng chà
众 生 心 净 故	得 见 清 净 刹
pì rú dà lóng wáng	xīng yún biàn xū kōng
譬 如 大 龙 王	兴 云 遍 虚 空
rú shì fó yuàn lì	chū shēng zhū guó tǔ
如 是 佛 愿 力	出 生 诸 国 土
rú huàn shī zhòu shù	néng xiàn zhǒng zhǒng shì
如 幻 师 咒 术	能 现 种 种 事
zhòng shēng yè lì gù	guó tǔ bù sī yì
众 生 业 力 故	国 土 不 思 议



pì rú zhòng huì xiàng 譬 如 众 绩 像	huà shī zhī suǒ zuò 画 师 之 所 作
rú shì yī qiè chà 如 是 一 切 刹	xīn huà shī suǒ chéng 心 画 师 所 成
zhòng shēng shēn gè yì 众 生 身 各 异	suí xīn fēn bié qǐ 随 心 分 别 起
rú shì chà zhǒng zhǒng 如 是 刹 种 种	mò bù jiē yóu yè 莫 不 皆 由 业
pì rú jiàn dǎo shī 譬 如 见 导 师	zhǒng zhǒng sè chā bié 种 种 色 差 别
suí zhòng shēng xīn xíng 随 众 生 心 行	jiàn zhū chà yì rán 见 诸 刹 亦 然
yī qiè zhū chà jì 一 切 诸 刹 际	zhōu bù lián huā wǎng 周 布 莲 华 网
zhǒng zhǒng xiàng bù tóng 种 种 相 不 同	zhuāng yán xī qīng jìng 庄 严 悉 清 净
bǐ zhū lián huā wǎng 彼 诸 莲 华 网	chà wǎng suǒ ān zhù 刹 网 所 安 住
zhǒng zhǒng zhuāng yán shì 种 种 庄 严 事	zhǒng zhǒng zhòng shēng jū 种 种 众 生 居
huò yǒu chà tǔ zhōng 或 有 刹 土 中	xiǎn è bù píng tǎn 险 恶 不 平 坦
yóu zhòng shēng fán nǎo 由 众 生 烦 恼	yú bǐ rú shì jiàn 于 彼 如 是 见
zá rǎn jí qīng jìng 杂 染 及 清 净	wú liàng zhū chà zhǒng 无 量 诸 刹 种
suí zhòng shēng xīn qǐ 随 众 生 心 起	pú sà lì suǒ chí 菩 萨 力 所 持
huò yǒu chà tǔ zhōng 或 有 刹 土 中	zá rǎn jí qīng jìng 杂 染 及 清 净
sī yóu yè lì qǐ 斯 由 业 力 起	pú sà zhī suǒ huà 菩 萨 之 所 化
yǒu chà fàng guāng míng 有 刹 放 光 明	lí gòu bǎo suǒ chéng 离 垢 宝 所 成
zhǒng zhǒng miào yán shì 种 种 妙 严 饰	zhū fó lìng qīng jìng 诸 佛 令 清 净
yī yī chà zhǒng zhōng 一 一 刹 种 中	jié shāo bù sī yì 劫 烧 不 思 议

suǒ xiàn suī bài è qí chù cháng jiān gù  
所 现 虽 败 恶 其 处 常 坚 固

yóu zhòng shēng yè lì chū shēng duō chà tǔ  
由 众 生 业 力 出 生 多 刹 土

yī zhǐ yú fēng lún jí yǐ shuǐ lún zhù  
依 止 于 风 轮 及 以 水 轮 住

shì jiè fǎ rú shì zhǒng zhǒng jiàn bù tóng  
世 界 法 如 是 种 种 见 不 同

ér shí wú yǒu shēng yì fù wú miè huài  
而 实 无 有 生 亦 复 无 灭 坏

yī yī xīn niàn zhōng chū shēng wú liàng chà  
一 一 心 念 中 出 生 无 量 刹

yǐ fó wēi shén lì xī jiàn jìng wú gòu  
以 佛 威 神 力 悉 见 净 无 垢

yǒu chà ní tǔ chéng qí tǐ shèn jiān yìng<sup>18</sup>  
有 刹 泥 土 成 其 体 甚 坚 硬<sup>18</sup>

hēi àn wú guāng zhào è yè zhě suǒ jū  
黑 闇 无 光 照 恶 业 者 所 居

yǒu chà jīn gāng chéng zá rǎn dà yōu bù  
有 刹 金 刚 成 杂 染 大 忧 怖

kǔ duō ér lè shǎo bó fú zhī suǒ chù  
苦 多 而 乐 少 薄 福 之 所 处

huò yǒu yòng tiě chéng huò yǐ chì tóng zuò  
或 有 用 铁 成 或 以 赤 铜 作

shí shān xiǎn kě wèi zuì è zhě chōng mǎn  
石 山 险 可 畏 罪 恶 者 充 满

chà zhōng yǒu dì yù zhòng shēng kǔ wú jiù  
刹 中 有 地 狱 众 生 苦 无 救

cháng zài hēi àn zhōng yàn hǎi suǒ shāo rán  
常 在 黑 闇 中 焰 海 所 烧 然

huò fù yǒu chù shēng zhǒng zhǒng chǒu lòu xíng  
或 复 有 畜 生 种 种 丑 陋 形

yóu qí zì è yè cháng shòu zhū kǔ nǎo  
由 其 自 恶 业 常 受 诸 苦 恼

huò jiàn yán luó jiè jī kě suǒ jiān bī  
或 见 阎 罗 界 饥 渴 所 煎 逼



dēng shàng dà huǒ shān 登上大火山	shòu zhū jí zhòng kǔ 受诸极重苦
huò yǒu zhū chà tǔ 或有诸刹土	qī bǎo suǒ hé chéng 七宝所合成
zhǒng zhǒng zhū gōng diàn 种种诸宫殿	sī yóu jìng yè dé 斯由净业得
rǔ yīng guān shì jiān 汝应观世间	qí zhōng rén yǔ tiān 其中人与天
jìng yè guǒ chéng jiù 净业果成就	suí shí shòu kuài lè 随时受快乐
yī yī máo kǒng zhōng 一一毛孔中	yì chà bù sī yì 亿刹不思议
zhǒngzhǒngxiàngzhuāngyán 种种相庄严	wèi céng yǒu pò ài 未曾有迫隘
zhòng shēng gè gè yè 众生各各业	shì jiè wú liàng zhǒng 世界无量种
yú zhōng qǔ zhuó shēng 于中取著生	shòu kǔ lè bù tóng 受苦乐不同
yǒu chà zhòng bǎo chéng 有刹众宝成	cháng fàng wú biān guāng 常放无边光
jīn gāng miào lián huā 金刚妙莲华	zhuāng yán jìng wú gòu 庄严净无垢
yǒu chà guāng wéi tǐ 有刹光为体	yī zhǐ guāng lún zhù 依止光轮住
jīn sè zhān tán xiāng 金色栴檀香	yàn yún pǔ zhào míng 焰云普照明
yǒu chà yuè lún chéng 有刹月轮成	xiāng yī xī zhōu bù 香衣悉周布
yú yī lián huā nèi 于一莲华内	pú sà jiē chōng mǎn 菩萨皆充满
yǒu chà zhòng bǎo chéng 有刹众宝成	sè xiàng wú zhū gòu 色相无诸垢
pì rú tiān dì wǎng 譬如天帝网	guāng míng héng zhào yào 光明恒照耀
yǒu chà xiāng wéi tǐ 有刹香为体	huò shì jīn gāng huā 或是金刚华
mó ní guāng yǐng xíng 摩尼光影形	guān chá shèn qīng jìng 观察甚清净

huò yǒu nán sī chà huā xuán suǒ chéng jiù  
或有难思刹华旋所成就

huà fó jiē chōng mǎn pú sà pǔ guāng míng  
化佛皆充满菩萨普光明

huò yǒu qīng jìng chà xī shì zhòng huā shù  
或有清净刹悉是众华树

miào zhī bù dào chǎng yīn yǐ mó ní yún  
妙枝布道场荫以摩尼云

yǒu chà jìng guāng zhào jīn gāng huā suǒ chéng  
有刹净光照金刚华所成

yǒu shì fó huà yīn wú biān liè chéng wǎng  
有是佛化音无边列成网

yǒu chà rú pú sà mó ní miào bǎo guān  
有刹如菩萨摩尼妙宝冠

huò yǒu rú zuò xíng cóng huà guāng míng chū  
或有如座形从化光明出

huò shì zhān tán mò huò shì méi jiān guāng  
或是梅檀末或是眉间光

huò fó guāng zhōng yīn ér chéng sī miào chà  
或佛光中音而成斯妙刹

huò jiàn qīng jìng chà yī yī guāng zhuāng yán  
或见清净刹以一光庄严

huò jiàn duō zhuāng yán zhǒng zhǒng jiē qí miào  
或见多庄严种种皆奇妙

huò yòng shí guó tǔ miào wù zuò yán shì  
或用十国土妙物作严饰

huò yǐ qiān tǔ zhōng yī qiè wéi zhuāng jiào  
或以千土中一切为庄校；

huò yǐ yì chà wù zhuāng yán yú yī tǔ  
或以亿刹物庄严于一土

zhǒng zhǒng xiàng bù tóng jiē rú yǐng xiàng xiàn  
种种相不同皆如影像现

bù kě shuō tǔ wù zhuāng yán yú yī chà  
不可说土物庄严于一刹

gè gè fàng guāng míng rú lái yuàn lì qǐ  
各各放光明如来愿力起

huò yǒu zhū guó tǔ yuàn lì suǒ jìng zhì  
或有诸国土愿力所净治



yī qiè zhuāng yán zhōng pǔ jiàn zhòng chà hǎi  
一切庄严中 普见众刹海

zhū xiū pǔ xián yuàn suǒ dé qīng jìng tǔ  
诸修普贤愿 所得清净土

sān shì chà zhuāng yán yī qiè yú zhōng xiàn  
三世刹庄严 一切于中现

fó zǐ rǔ yīng guān chà zhǒng wēi shén lì  
佛子汝应观 刹种威神力

wèi lái zhū guó tǔ rú mèng xī lìng jiàn  
未来诸国土 如梦悉令见

shí fāng zhū shì jiè guò qù guó tǔ hǎi  
十方诸世界 过去国土海

xián yú yī chà zhōng xiàn xiàng yóu rú huà  
咸于一刹中 现像犹如化

sān shì yī qiè fó jí yǐ qí guó tǔ  
三世一切佛 及其国土

yú yī chà zhǒng zhōng yī qiè xī guān jiàn  
于一刹种中 一切悉观见

yī qiè fó shén lì chén zhōng xiàn zhòng tǔ  
一切佛神力 尘中现众土

zhǒng zhǒng xī míng jiàn rú yǐng wú zhēn shí  
种种悉明见 如影无真实

huò yǒu zhòng duō chà qí xíng rú dà hǎi  
或有众多刹 其形如大海

huò rú xū mí shān shì jiè bù sī yì  
或如须弥山 世界不思議

yǒu chà shàn ān zhù qí xíng rú dì wǎng  
有刹善安住 其形如帝网

huò rú shù lín xíng zhū fó mǎn qí zhōng  
或如树林形 诸佛满其中

huò zuò bǎo lún xíng huò yǒu lián huā zhuàng  
或作宝轮形 或有莲花状

bā yú bèi zhòng shì zhǒng zhǒng xī qīng jìng  
八隅备众饰 种种悉清净

huò yǒu rú zuò xíng huò fù yǒu sān yú  
或有如座形 或复有三隅

huò rú qū lè jiā chéng guō fàn wáng shēn  
或如佉勒迦 城郭梵王身

huò rú tiān zhǔ jì huò yǒu rú bàn yuè  
或 如 天 主 髻 或 有 如 半 月

huò rú mó ní shān huò rú rì lún xíng  
或 如 摩 尼 山 或 如 日 轮 形

huò yǒu shì jiè xíng pì rú xiāng hǎi xuán  
或 有 世 界 形 譬 如 香 海 旋

huò zuò guāng míng lún fó xī suǒ yán jìng  
或 作 光 明 轮 佛 昔 所 严 净

huò yǒu lún wǎng xíng huò yǒu tán shàn xíng  
或 有 轮 辘 形 或 有 坛 埴 形

huò rú fó háo xiàng ròu jì guǎng cháng yǎn  
或 如 佛 毫 相 肉 髻 广 长 眼

huò yǒu rú fó shǒu huò rú jīn gāng chǔ  
或 有 如 佛 手 或 如 金 刚 杵

huò rú yàn shān xíng pú sà xī zhōu biàn  
或 如 焰 山 形 菩 萨 悉 周 遍

huò rú shī zǐ xíng huò rú hǎi bàng xíng  
或 如 师 子 形 或 如 海 蚌 形

wú liàng zhū sè xiàng tǐ xìng gè chà bié  
无 量 诸 色 相 体 性 各 差 别

yú yī chà zhǒng zhōng chà xíng wú yǒu jìn  
于 一 刹 种 中 刹 形 无 有 尽

jiē yóu fó yuàn lì hù niàn dé ān zhù  
皆 由 佛 愿 力 护 念 得 安 住

yǒu chà zhù yī jié huò zhù yú shí jié  
有 刹 住 一 劫 或 住 于 十 劫

nǎi zhì guò bǎi qiān guó tǔ wēi chén shù  
乃 至 过 百 千 国 土 微 尘 数

huò yú yī jié zhōng jiàn chà yǒu chéng huài  
或 于 一 劫 中 见 刹 有 成 坏

huò wú liàng wú shù nǎi zhì bù sī yì  
或 无 量 无 数 乃 至 不 思 议

huò yǒu chà yǒu fó huò yǒu chà wú fó  
或 有 刹 有 佛 或 有 刹 无 佛

huò yǒu wéi yī fó huò yǒu wú liàng fó  
或 有 唯 一 佛 或 有 无 量 佛

guó tǔ ruò wú fó tā fāng shì jiè zhōng  
国 土 若 无 佛 他 方 世 界 中



yǒu fó biàn huà lái 有佛变化来	wèi xiàn zhū fó shì 为现诸佛 <sup>19</sup> 事
mò <sup>20</sup> tiān yǔ jiàng shén 歿 <sup>20</sup> 天与降神	chǔ tāi jí chū shēng 处胎及出生
xiáng mó chéng zhèng jué 降魔成正觉	zhuàn wú shàng fǎ lún 转无上法轮
suí zhòng shēng xīn yào 随众生心乐	shì xiàn zhǒng zhǒng xiàng 示现种种相
wèi zhuàn miào fǎ lún 为转妙法轮	xī yīng qí gēn yù 悉应其根欲
yī yī fó chà zhōng 一一佛刹中	yī fó chū xīng shì 一佛出兴世
jīng yú yì qiān suì 经于亿千岁	yǎn shuō wú shàng fǎ 演说无上法
zhòng shēng fēi fǎ qì 众生非法器	bù néng jiàn zhū fó 不能见诸佛
ruò yǒu xīn yào zhě 若有心乐者	yī qiè chù jīe jiàn 一切处皆见
yī yī chà tǔ zhōng 一一刹土中	gè yǒu fó xīng shì 各有佛兴世
yī qiè chà zhōng fó 一切刹中佛	yì shù bù sī yì 亿数不思议
cǐ zhōng yī yī fó 此中一一佛	xiàn wú liàng shén biàn 现无量神变
xī biàn yú fǎ jiè 悉遍于法界	tiáo fú zhòng shēng hǎi 调伏众生海
yǒu chà wú guāng míng 有刹无光明	hēi àn duō kǒng jù 黑闇多恐惧
kǔ chù rú dāo jiàn 苦触如刀剑	jiàn zhě zì suān dú 见者自酸毒
huò yǒu zhū tiān guāng 或有诸天光	huò yǒu gōng diàn guāng 或有宫殿光
huò rì yuè guāng míng 或日月光明	chà wǎng nán sī yì 刹网难思议

<sup>19</sup> 大正藏：能

<sup>20</sup> 大正藏：没

yǒu chà zì guāng míng huò shù fàng jìng guāng  
有刹自光明 或树放净光

wèi céng yǒu kǔ nǎo zhòng shēng fú lì gù  
未曾有苦恼 众生福力故

huò yǒu shān guāng míng huò yǒu mó ní guāng  
或有山光明 或有摩尼光

huò yǐ dēng guāng zhào xī zhòng shēng yè lì  
或以灯光照 悉众生业力

huò yǒu fó guāng míng pú sà mǎn qí zhōng  
或有佛光明 菩萨满其中

yǒu shì lián huā guāng yàn sè shèn yán hǎo  
有是莲花光 焰色甚严好

yǒu chà huā guāng zhào yǒu yǐ xiāng shuǐ zhào  
有刹华光照 有以香水照

tú xiāng shāo xiāng zhào jīe yóu jìng yuàn lì  
涂香烧香照 皆由净愿力

yǒu yǐ yún guāng zhào mó ní bàng guāng zhào  
有以云光照 摩尼蚌光照

fó shén lì guāng zhào néng xuān yuè yì shēng  
佛神力光照 能宣悦意声

huò yǐ bǎo guāng zhào huò jīn gāng yàn zhào  
或以宝光照 或金刚焰照

jìng yīn néng yuǎn zhèn suǒ zhì wú zhòng kǔ  
净音能远震 所至无众苦

huò yǒu mó ní guāng huò shì yán jù guāng  
或有摩尼光 或是严具光

huò dào chǎng guāng míng zhào yào zhòng huì zhōng  
或道场光明 照耀众会中

fó fàng dà guāng míng huà fó mǎn qí zhōng  
佛放大光明 化佛满其中

qí guāng pǔ zhào chù fǎ jiè xī zhōu biàn  
其光普照触 法界悉周遍

yǒu chà shèn kě wèi háo jiào dà kǔ shēng  
有刹甚可畏 嗥叫大苦声

qí shēng jí suān chǔ wén zhě shēng yàn bù  
其声极酸楚 闻者生厌怖

dì yù chù shēng dào jí yǐ yán luó chù  
地狱畜生道 及以阎罗处



shì zhuó è shì jiè héng chū yōu kǔ shēng  
是 浊 恶 世 界 恒 出 忧 苦 声

huò yǒu guó tǔ zhōng cháng chū kě lè yīn  
或 有 国 土 中 常 出 可 乐 音

yuè yì shùn qí jiào sī yóu jìng yè dé  
悦 意 顺 其 教 斯 由 净 业 得

huò yǒu guó tǔ zhōng héng wén dì shì yīn  
或 有 国 土 中 恒 闻 帝 释 音

huò wén fàn tiān yīn yī qiè shì zhǔ yīn  
或 闻 梵 天 音 一 切 世 主 音

huò yǒu zhū chà tǔ yún zhōng chū miào shēng  
或 有 诸 刹 土 云 中 出 妙 声

bǎo hǎi mó ní shù jí yuè yīn biàn mǎn  
宝 海 摩 尼 树 及 乐 音 遍 满

zhū fó yuán guāng nèi huà shēng wú yǒu jìn  
诸 佛 圆 光 内 化 声 无 有 尽

jí pú sà miào yīn zhōu wén shí fāng chà  
及 菩 萨 妙 音 周 闻 十 方 刹

bù kě sī yì guó pǔ zhuàn fǎ lún shēng  
不 可 思 议 国 普 转 法 轮 声

yuàn hǎi suǒ chū shēng xiū xíng miào yīn shēng  
愿 海 所 出 声 修 行 妙 音 声

sān shì yī qiè fó chū shēng zhū shì jiè  
三 世 一 切 佛 出 生 诸 世 界

míng hào jīe jù zú yīn shēng wú yǒu jìn  
名 号 皆 具 足 音 声 无 有 尽

huò yǒu chà zhōng wén yī qiè fó lì yīn  
或 有 刹 中 闻 一 切 佛 力 音

dì dù jí wú liàng rú shì fǎ jīe yǎn  
地 度 及 无 量 如 是 法 皆 演

pǔ xián shì yuàn lì yì chà yǎn miào yīn  
普 贤 誓 愿 力 亿 刹 演 妙 音

qí yīn ruò léi zhèn zhù jié yì wú jìn  
其 音 若 雷 震 住 劫 亦 无 尽

fó yú qīng jìng guó shì xiàn zì zài yīn  
佛 于 清 净 国 示 现 自 在 音

shí fāng fǎ jiè zhōng yī qiè wú bù wén  
十 方 法 界 中 一 切 无 不 闻

大方广佛华严经卷第十

bǔ quēzhēnyán  
补阙真言

(三遍)

ná mó sān mǎn duō mò tuó nán ā bō là dì hē duō zhé zhé nà  
南无三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺  
mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng bō là dì  
弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.叮钵啰帝.  
wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō suō hē  
乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦哄.娑莎诃.

jǔ zàn  
举赞

huāyán hǎi huì jué dì yáng líng pú tí chǎng nèi dào chū chéng  
华严海会.觉帝扬灵.菩提场内道初成.  
yè bàn dǔ míng xīng pǔ jiù mí qíng yōu àn xī guāng míng  
夜半睹明星.普救迷情.幽暗悉光明.

jǔ zì mǔ zàn  
举字母赞

(一遍)

huāyán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.  
mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.



huāyán zì mǔ  
华严字母

(一遍)

南無華嚴海會佛菩薩 三稱

四生九有同登華藏玄門八難三塗共入毗盧性海

婆功德大法界沐恩波

四十二字妙陀羅字字包含義理多

時普願法界眾生入般若波羅蜜門

車 娑 多 攞 曷

◎昌稱衝樞怱 差蚩瞋闡覲韞犍車

●旁棚鬢葡萄 排皮貧杵 娉 薏髻婆

合 ○當登東都刀 驢低顛單 顛 耽兜多

○郎楞籠盧勞 來黎嶙闌 林藍婁攞

●杭恒洪胡毫 孩奚賢寒 言 含候曷

唱 車 娑 多 攞 曷

字

梵韻滿娑

28. hao lao dao (三合) hanglangdang henglengdeng honglong 曷攞多 杭郎當 . 恒楞登 . 洪籠

dong hu lu du hao lao dao hai lai dai hi li di hin lin din han 東 . 胡盧都 . 毫勞刀 . 孩來驢 . 奚黎低 . 賢嶙顛 . 寒

lan dan hin lin din han lan dan hou lou dou hao lao dao 闌單 . 言林顛 . 含藍耽 . 候婁兜 . 曷攞多

chàng **hao lao dao** zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó  
唱 **曷 攞 多** 字时。普愿法界众 生。入般若波罗  
mì mén  
蜜门。

29. **pao** pangpengpong pu pao pai pi pin pan pinpanpoupao  
**婆** 旁 棚 鬻 葡 炮 排 皮 贫 样 妍 薏 髻 婆

chàng **pao** zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì  
唱 **婆** 字时。普愿法界众 生。入般若波罗蜜  
mén  
门。

30. **chao** changchengchongchu chao chai chi chin chanchinchan  
**車** 昌 稱 衝 樞 怛 差 蚩 瞋 闡 覲 韞

chouchao chàng **chao** zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě  
雙 車 唱 **車** 字时。普愿法界众 生。入般若  
bō luó mì mén  
波罗蜜门。

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō **hao lao**  
四 十 二 字 妙 陀 罗。字 字 包 含 义 理 多。**曷 攞**

**dao** **pao** **chao** fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō  
**多 婆 車**。梵 韵 满 娑 婆 功 德 大。法 界 沐 恩 波。

sì shēng jiǔ yǒu tóng dēng huā zàng xuán mén bā nǎn sān tú  
四 生 九 有。同 登 华 藏 玄 门。八 难 三 途。

gòng rù pí lú xìng hǎi  
共 入 毗 卢 性 海。

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà  
南 无 华 严 海 会 佛 菩 萨 (合 掌 三 称)

huí xiàng jì  
**回 向 偈**

(一 遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè  
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切

wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòng chéng fó dào  
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道



dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí yī  
大方广佛华严经卷第十一

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì  
唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

pí lú zhē nà pǐn dì liù  
毗卢遮那品第六

ěr shí pǔ xián pú sà fù gào dà zhòngyán  
尔时，普贤菩萨复告大众言：

zhū fó zǐ nǎi wǎng gǔ shì guò shì jiè wēi chén shù jié  
“诸佛子！乃往古世，过世界微尘数劫，

fù bèi shì shù yǒu shì jiè hǎi míng pǔ mén jìng guāng míng cǐ shì  
复倍是数，有世界海，名：普门净光明。此世

jiè hǎi zhōng yǒu shì jiè míng shèng yīn yī mó ní huā wǎng hǎi  
界海中，有世界，名：胜音，依摩尼华网海

zhù xū mí shān wēi chén shù shì jiè ér wéi juàn shǔ qí xíng zhèng yuán  
住，须弥山微尘数世界而为眷属，其形正圆，

qí dì jù yǒu wú liàng zhuāng yán sān bǎi chóng zhòng bǎo shù lún wéi shān  
其地具有无量庄严，三百重众宝树轮围山

suǒ gòng wéi rào yī qiè bǎo yún ér fù qí shàng qīng jìng wú gòu guāng  
所共围绕，一切宝云而覆其上，清净无垢，光

míng zhào yào<sup>21</sup> chéng yì gōng diàn rú xū mí shān yī fú yǐn shí suí  
明照耀<sup>21</sup>，城邑宫殿如须弥山，衣服饮食随

niàn ér zhì qí jié míng yuē zhǒng zhǒng zhuāng yán  
念而至，其劫名曰：种种庄严。

zhū fó zǐ bǐ shèng yīn shì jiè zhōng yǒu xiāng shuǐ hǎi  
“诸佛子！彼胜音世界中，有香水海，

míng qīng jìng guāng míng qí hǎi zhōng yǒu dà lián huā<sup>22</sup> xū mí shān  
名：清净光明。其海中，有大莲华<sup>22</sup>须弥山

chū xiàn míng huā yàn pǔ zhuāng yán chuáng shí bǎo lán shǔn zhōu zā  
出现，名：华焰普庄严幢，十宝栏楯周匝

<sup>21</sup> 大正藏：耀

<sup>22</sup> 大正藏：大华

wéirào yú qí shānshàng yǒu yī dà lín míng mó ní huā zhī lún  
围绕。于其山上，有一大林，名：摩尼华枝轮；  
wú liàng huā lóu gé wú liàng bǎo tái guān zhōu huí bù liè wú liàng miào  
无量华楼阁，无量宝台观，周回布列；无量妙  
xiāng chuáng wú liàng bǎo shān chuáng jiǒng jí zhuāng yán wú liàng bǎo  
香幢，无量宝山幢，迥极庄严；无量宝  
fēn tuó lì huā chù chù fū róng wú liàng xiāng mó ní lián huā wǎng zhōu  
芬陀利华，处处敷荣；无量香摩尼莲华网，周  
zā chuí bù yuè yīn hé yuè xiāng yún zhào yào<sup>23</sup> shù gè wú liàng  
匝垂布；乐音和悦，香云照曜<sup>23</sup>，数各无量，  
bù kě jì jí yǒu bǎi wàn yì nà yóu tā chéng zhōu zā wéirào zhǒng  
不可纪极；有百万亿那由他城，周匝围绕：种  
zhǒng zhòng shēng yú zhōng zhǐ zhù  
种众生，于中止住。

zhū fó zǐ cǐ lín dōng yǒu yī dà chéng míng yànguāng  
“诸佛子！此林东有一大城，名：焰光  
míng rén wáng suǒ dū bǎi wàn yì nà yóu tā chéng zhōu zā wéirào  
明，人王所都，百万亿那由他城周匝围绕；  
qīng jìng miào bǎo suǒ gòng chéng lì zòng guǎng gè yǒu qī qiān yóu xún qī  
清净妙宝所共成立，纵广各有七千由旬；七  
bǎo wéi guō lóu lǚ què dí xī jiē chóng lì qī chóng bǎo qiàn  
宝为郭，楼橹却敌，悉皆崇丽；七重宝堞，  
xiāng shuǐ yíng mǎn yōu bō luó huā bō tóu mó huā jū wù tóu huā  
香水盈满；优钵罗华、波头摩华、拘物头华、  
fēn tuó lì huā xī shì zhòng bǎo chù chù fēn bù yǐ wéi yán shì bǎo  
芬陀利华，悉是众宝，处处分布以为严饰；宝  
duō luó shù qī chóng wéirào gōng diàn lóu gé xī bǎo zhuāng yán  
多罗树，七重围绕；宫殿楼阁，悉宝庄严；  
zhǒng zhǒng miào wǎng zhāng shī qí shàng tú xiāng sǎn huā fēn yíng qí  
种种妙网，张施其上；涂香散华，芬莹其  
zhōng yǒu bǎi wàn yì nà yóu tā mén xī bǎo zhuāng yán yī yī mén  
中；有百万亿那由他门，悉宝庄严；一一门  
qián gè yǒu sì shí jiǔ bǎo shī luó chuáng cì dì háng liè  
前，各有四十九宝尸罗幢次第行列。

fù yǒu bǎi wàn yì yuán lín zhōu zā wéirào qí zhōng jiē yǒu  
“复有百万亿园林周匝围绕；其中皆有

<sup>23</sup> 大正藏：耀



zhǒngzhǒng zá xiāng mó ní shùxiāng zhōu liú pǔ xūn zhòngniǎo hé  
种 种 杂 香、摩 尼 树 香，周 流 普 熏；众 鸟 和  
míng tīngzhě huānyuè cǐ dà chéngzhōng suǒ yǒu jū rén mí bù chéng  
鸣，听 者 欢 悦。此 大 城 中 所 有 居 人，靡 不 成  
jiù yè bào shén zú chéngkōng wǎng lái xíng tóng zhū tiān xīn yǒu suǒ  
就 业 报 神 足，乘 空 往 来，行 同 诸 天；心 有 所  
yù yìng niàn jiē zhì qí chéng cì nán yǒu yī tiān chéng míng  
欲，应 念 皆 至。其 城 次 南，有 一 天 城，名：  
shù huā zhuāng yán qí cì yòu xuán yǒu dà lóng chéng míng yuē jiū  
树 华 庄 严；其 次 右 旋，有 大 龙 城，名 曰：究  
jìng cì yǒu yè chā chéng míng jīn gāng shèng miào chuáng cì yǒu  
竟；次 有 夜 叉 城，名：金 刚 胜 妙 幢；次 有  
qián tà pó chéng míng yuē miào gōng cì yǒu ā xiū luó chéng míng  
乾 闥 婆 城，名 曰：妙 宫；次 有 阿 修 罗 城，名  
yuē bǎo lún cì yǒu jiā lóu luó chéng míng miào bǎo zhuāng yán  
曰：宝 轮；次 有 迦 楼 罗 城，名：妙 宝 庄 严；  
cì yǒu jǐn nà luó chéng míng yóu xì kuài lè cì yǒu mó hóu luó chéng  
次 有 紧 那 罗 城，名：游 戏 快 乐；次 有 摩 睺 罗 城，  
míng jīn gāng chuáng cì yǒu fàn tiān wáng chéng míng zhǒngzhǒng  
名：金 刚 幢；次 有 梵 天 王 城，名：种 种  
miào zhuāng yán rú shì děng bǎi wàn yì nà yóu tā shù cǐ yī  
妙 庄 严……。如 是 等 百 万 亿 那 由 他 数。此 一  
yī chéng gè yǒu bǎi wàn yì nà yóu tā lóu gé suǒ gòng wéi rào yī yī  
一 城，各 有 百 万 亿 那 由 他 楼 阁 所 共 围 绕，一 一  
jiē yǒu wú liàng zhuāng yán  
皆 有 无 量 庄 严。

zhū fó zǐ cǐ bǎo huā zhī lún dà lín zhī zhōng yǒu yī dào  
“诸 佛 子！此 宝 华 枝 轮 大 林 之 中，有 一 道  
chǎng míng bǎo huā biàn zhào yǐ zhòng dà bǎo fēn bù zhuāng yán  
场，名：宝 华 遍 照，以 众 大 宝 分 布 庄 严，  
mó ní huā lún biàn mǎn kāi fū rán yǐ xiāng dēng jù zhòng bǎo sè yàn  
摩 尼 华 轮 遍 满 开 敷，然 以 香 灯，具 众 宝 色 焰  
yún mí fù guāng wǎng pǔ zhào zhū zhuāng yán jù cháng chū miào bǎo  
云 弥 覆，光 网 普 照，诸 庄 严 具 常 出 妙 宝，  
yī qiè yuè zhōng héng zòu yǎ yīn mó ní bǎo wáng xiàn pú sà shēn zhǒng  
一 切 乐 中 恒 奏 雅 音，摩 尼 宝 王 现 菩 萨 身，种  
zhǒng miào huā zhōu biàn shí fāng qí dào chǎng qián yǒu yī dà hǎi míng  
种 妙 华 周 遍 十 方。其 道 场 前，有 一 大 海，名：

xiāng mó ní jīn gāng chū dà lián huā míng huā ruǐ yàn lún qí huā  
香摩尼金刚；出大莲华，名：华鬘焰轮，其华  
guǎng dà bǎi yì yóu xún jīng yè xū tái jiē shì miào bǎo shí  
广大百亿由旬，茎、叶、须，台皆是妙宝，十  
bù kě shuō bǎi qiān yì nà yóu tā lián huā suǒ gòng wéi rào cháng fàng  
不可说百千亿万那由他莲华所共围绕，常放  
guāng míng héng chū miào yīn zhōu biàn shí fāng  
光明，恒出妙音，周遍十方。

zhū fó zǐ bǐ shèng yīn shì jiè zuì chū jié zhōng yǒu shí  
“诸佛子！彼胜音世界，最初劫中，有十  
xū mí shān wēi chén shù rú lái chū xīng yú shì qí dì yī fó hào  
须弥山微尘数如来出兴于世。其第一佛，号：  
yī qiè gòng dé shān xū mí shèng yún zhū fó zǐ yīng zhī bǐ fó jiāng  
一切功德山须弥胜云。诸佛子！应知彼佛将  
chū xiàn shí yī bǎi nián qián cǐ mó ní huā zhī lún dà lín zhōng yī  
出现时，一百年前，此摩尼华枝轮大林中，一  
qiè zhuāng yán zhōu biàn qīng jìng suǒ wèi chū bù sī yì bǎo yàn yún fā  
切庄严周遍清净。所谓：出不思议宝焰云，发  
tàn fó gòng dé yīn yǎn wú shù fó yīn shēng shū guāng bù wǎng mí  
叹佛功德音，演无数佛音声；舒光布网，弥  
fù shí fāng gōng diàn lóu gé hù xiāng zhào yào<sup>24</sup> bǎo huā guāng míng  
覆十方；宫殿楼阁，互相照曜<sup>24</sup>；宝华光明，  
téng jù chéng yún fù chū miào yīn shuō yī qiè zhòng shēng qián shì suǒ  
腾聚成云；复出妙音，说一切众生前世所  
xíng guǎng dà shàn gēn shuō sān shì yī qiè zhū fó míng hào shuō zhū pú  
行广大善根，说三世一切诸佛名号，说诸菩  
sà suǒ xiū yuàn xíng jiū jìng zhī dào shuō zhū rú lái zhuǎn miào fǎ lún  
萨所修愿行究竟之道，说诸如来转妙法轮  
zhǒng zhǒng yán cí xiàn rú shì děng zhuāng yán zhī xiàng xiǎn shì rú lái  
种种言辞。现如是等庄严之相，显示如来  
dāng chū yú shì qí shì jiè zhōng yī qiè zhū wáng jiàn cǐ xiàng gù  
当出于世。其世界中，一切诸王见此相故，  
shàn gēn chéng shú xī yù jiàn fó ér lái dào chǎng ěr shí yī  
善根成熟，悉欲见佛，而来道场。尔时，一  
qiè gòng dé shān xū mí shèng yún fó yú qí dào chǎng dà lián huā zhōng  
切功德山须弥胜云佛，于其道场大莲华中

<sup>24</sup> 大正藏：耀



hū rán chū xiàn      qí shēn zhōu pǔ děng zhēn fǎ jiè      yī qiè fó chà jiē shì  
忽然出现。其身周普等真法界，一切佛刹皆示  
chū shēng      yī qiè dào chǎng xī yì qí suǒ      wú biān miào sè      jù zú  
出生，一切道场悉诣其所；无边妙色，具足  
qīng jìng      yī qiè shì jiān      wú néng yǐng duó      jù zhòng bǎo xiàng      yī yī  
清净；一切世间，无能映夺；具众宝相，一一  
fēn míng      yī qiè gōng diàn xī xiàn qí xiàng      yī qiè zhòng shēng xián dé mù  
分明，一切宫殿悉现其像；一切众生咸得目  
jiàn wú biān huà fó cóng qí shēn chū      zhǒng zhǒng sè guāng chōng mǎn fǎ  
见无边化佛从其身出，种种色光充满法  
jiè      rú yú cǐ qīng jìng guāng míng xiāng shuǐ hǎi      huā yàn zhuāng yán chuāng  
界。如于此清净光明香水海，华焰庄严幢  
xū mí dǐng shàng      mó ní huā zhī lún dà lín zhōng      chū xiàn qí shēn      ér  
须弥顶上，摩尼华枝轮大林中，出现其身，而  
zuò yú zuò      qí shèng yīn shì jiè      yǒu liù shí bā qiān yì xū mí shān dǐng  
坐于座；其胜音世界，有六十八千亿须弥山顶，  
xī yì yú bǐ xiàn shēn ér zuò      ěr shí      bǐ fó jí yú méi jiān fàng dà  
悉亦于彼现身而坐。尔时，彼佛即于眉间放大  
guāng míng      qí guāng míng      fā qǐ yī qiè shàn gēn yīn      shí fó chà wēi  
光明，其光名：发起一切善根音，十佛刹微  
chén shù guāng míng ér wéi jūn shǔ      chōng mǎn yī qiè shí fāng guó tǔ      ruò  
尘数光明而为眷属，充满一切十方国土。若  
yǒu zhòng shēng yīng kě tiáo fú      qí guāng zhào chù      jí zì kāi wù      xī  
有众生应可调伏，其光照触，即自开悟，息  
zhū huò rè      liè zhū gài wǎng      cuī zhū zhàng shān      jìng zhū gòu zhuó      fā  
诸惑热，裂诸盖网，摧诸障山，净诸垢浊，发  
dà xìn jiě      shēng shèng shàn gēn      yǒng lí yī qiè zhū nǎn kǒng bù      miè  
大信解，生胜善根，永离一切诸难恐怖，灭  
chú yī qiè shēn xīn kǔ nǎo      qǐ jiàn fó xīn      qù yī qiè zhì      shí yī  
除一切身心苦恼，起见佛心，趣一切智。时，一  
qiè shì jiān zhǔ      bìng qí jūn shǔ      wú liàng bǎi qiān      méng fó guāng míng  
切世间主，并其眷属，无量百千，蒙佛光明  
suǒ kāi jué gù      xī yì fó suǒ      tóu miàn lǐ zú  
所开觉故，悉诣佛所，头面礼足。

zhū fó zǐ      bǐ yànguāng míng dà chéng zhōng      yǒu wáng  
“诸佛子！彼焰光明大城中，有王，  
míng      xǐ jiàn shàn huì      tǒng lǐng bǎi wàn yì nà yóu tā chéng      fū rén  
名：喜见善慧，统领百万亿那由他城，夫人、

cǎi nǚ sānwàn qī qiānrén fú jí xiángwéishàngshǒu wáng zǐ wǔ bǎi  
 采女三万七千人，福吉祥为上首；王子五百  
 rén dà wēiguāngwéishàngshǒu dà wēiguāng tài zǐ yǒu shí qiān fū rén  
 人，大威光为上首；大威光太子有十千夫人，  
 miàojiàn wéishàngshǒu ěr shí dà wēiguāng tài zǐ jiàn fó guāngmíng  
 妙见为上首。尔时，大威光太子见佛光明  
 yǐ yǐ xī suǒ xiū shàngēn lì gù jí shí zhèng dé shí zhǒng fǎ mén  
 已，以昔所修善根力故，即时证得十种法门。

hé wèi wéi shí suǒ wèi zhèng dé yī qiè zhū fó gòng dé lún sān mèi  
 何谓为十？所谓：证得一切诸佛功德轮三昧，  
 zhèng dé yī qiè fó fǎ pǔ mén tuó luó ní zhèng dé guǎng dà fāng biàn  
 证得一切佛法普门陀罗尼，证得广大方便  
 zàng bō rě bō luó mì zhèng dé tiáo fú yī qiè zhòngshēng dà zhuāng yán  
 藏般若波罗蜜，证得调伏一切众生大庄严  
 dà cí zhèng dé pǔ yún yīn dà bēi zhèng dé shēng wú biāngōng dé zuì  
 大慈，证得普云音大悲，证得生无边功德最  
 shèng xīn dà xǐ zhèng dé rú shí jué wù yī qiè fǎ dà shě zhèng dé  
 胜心大喜，证得如实觉悟一切法大舍，证得  
 guǎng dà fāng biàn píng děng zàng dà shéntōng zhèng dé zēng zhǎng xìn jiě  
 广大方便平等藏大神通，证得增长信解  
 lì dà yuàn zhèng dé pǔ rù yī qiè zhì guāng míng biàn cái mén  
 力大愿，证得普入一切智光明辩才门。

ěr shí dà wēiguāng tài zǐ huò dé rú shì fǎ guāngmíng yǐ  
 “尔时，大威光太子，获得如是法光明已，

chéng fó wēi lì pǔ guān dà zhòng ér shuō sòng yán  
 承佛威力，普观大众而说颂言：

shì zūn zuò dào chǎng qīng jìng dà guāngmíng  
 世尊坐道场 清净大光明

pì rú qiān rì chū pǔ zhào xū kōng jiè  
 譬如千日出 普照虚空界

wú liàng yì qiān jié dǎo shī shí nǎi xiàn  
 无量亿千劫 导师时乃现

fó jīn chū shì jiān yī qiè suǒ zhān fèng  
 佛今出世间 一切所瞻奉

rǔ guān fó guāngmíng huà fó nán sī yì  
 汝观佛光明 化佛难思议

yī qiè gōng diàn zhōng jì rán ér zhèng shòu  
 一切宫殿中 寂然而正受



rǔ guān fó shén tōng máo kǒng chū yàn yún  
汝观佛神通 毛孔出焰云

zhào yào yú shì jiān guāng míng wú yǒu jìn  
照耀于世间 光明无有尽

rǔ yīng guān fó shēn guāng wǎng jí qīng jìng  
汝应观佛身 光网极清净

xiàn xíng děng yī qiè biàn mǎn yú shí fāng  
现形等一切 遍满于十方

miào yīn biàn shì jiān wén zhě jiē xīn yào  
妙音遍世间 闻者皆欣乐

suí zhū zhòng shēng yǔ zàn tàn fó gòng dé  
随诸众生语 赞叹佛功德

shì zūn guāng suǒ zhào zhòng shēng xī ān lè  
世尊光所照 众生悉安乐

yǒu kǔ jiē miè chú xīn shēng dà huān xǐ  
有苦皆灭除 心生大欢喜

guān zhū pú sà zhòng shí fāng lái cuì zhǐ  
观诸菩萨众 十方来萃止

xī fàng mó ní yún xiàn qián chēng zàn fó  
悉放摩尼云 现前称赞佛

dào chǎng chū miào yīn qí yīn jí shēn yuǎn  
道场出妙音 其音极深远

néng miè zhòng shēng kǔ cǐ shì fó shén lì  
能灭众生苦 此是佛神力

yī qiè xián gòng jìng xīn shēng dà huān xǐ  
一切咸恭敬 心生大欢喜

gòng zài shì zūn qián zhān yǎng yú fǎ wáng  
共在世尊前 瞻仰于法王

zhū fó zǐ bǐ dà wēi guāng tài zǐ shuō cǐ sòng shí yǐ fó  
“诸佛子！彼大威光太子说此颂时，以佛

shén lì qí shēng pǔ biàn shèng yīn shì jiè  
神力，其声普遍胜音世界。

shí xǐ jiàn shàn huì wáng wén cǐ sòng yǐ xīn dà huān xǐ  
“时，喜见善慧王闻此颂已，心大欢喜，

guān zhū juàn shǔ ér shuō sòng yán  
观诸眷属而说颂言：

rǔ yīng sù zhào jí yī qiè zhū wáng zhòng  
汝应速召集 一切诸王众

wáng zǐ jí dà chén	chéng yì zǎi guānděng
王子及大臣	城邑宰官等
pǔ gào zhū chéng nèi	jí yīng jī dà gǔ
普告诸城内	疾应击大鼓
gòng jí suǒ yǒu rén	jù xíng wǎng jiàn fó
共集所有人	俱行往见佛
yī qiè sì qú dào	xī yīng míng bǎo duó
一切四衢道	悉应鸣宝铎
qī zǐ juàn shǔ jù	gòng wǎng guān rú lái
妻子眷属俱	共往观如来
yī qiè zhū chéng guō	yí lìng xī qīng jìng
一切诸城郭	宜令悉清净
pǔ jiàn shèng miào chuáng	mó ní yǐ yán shì
普建胜妙幢	摩尼以严饰
bǎo zhàng luó zhòng wǎng	jī yuè rú yún bù
宝帐罗众网	妓乐如云布
yán bèi zài xū kōng	chù chù lìng chōng mǎn
严备在虚空	处处令充满
dào lù jīe yán jìng	pǔ yǔ miào yī fú
道路皆严净	普雨妙衣服
jīn yù rǔ bǎo shèng	yǔ wǒ tóng guān fó
巾驭汝宝乘	与我同观佛
gè gè suí zì lì	pǔ yǔ zhuāng yán jù
各各随自力	普雨庄严具
yī qiè rú yún bù	biàn mǎn xū kōng zhōng
一切如云布	遍满虚空中
xiāng yàn lián huā gài	bàn yuè bǎo yīng luò
香焰莲花盖	半月宝璎珞
jí wú shù miào yī	rǔ děng jīe yīng yǔ
及无数妙衣	汝等皆应雨
xū mí xiāng shuǐ hǎi	shàng miào mó ní lún
须弥香水海	上妙摩尼轮
jí qīng jìng zhān tán	xī yīng yǔ mǎn kōng
及清净栴檀	悉应雨满空
zhòng bǎo huā yīng luò	zhuāng yán jìng wú gòu
众宝华璎珞	庄严净无垢
jí yǐ mó ní dēng	jīe lìng zài kōng zhù
及以摩尼灯	皆令在空中住



yī qiè chí xiàng fó xīn shēng dà huān xǐ  
一切持向佛心生大欢喜

qī zǐ juàn shǔ jù wǎng jiàn shì suǒ zūn  
妻子眷属俱往见世所尊

ěr shí xǐ jiàn shàn huì wáng yǔ sān wàn qī qiān fū rén  
“尔时，喜见善慧王，与三万七千夫人、

cǎi nǚ jù fú jí xiáng wéi shàng shǒu wǔ bǎi wáng zǐ jù dà wēi  
采女俱，福吉祥为上首；五百王子俱，大威

guāng wéi shàng shǒu liù wàn dà chén jù huì lì wéi shàng shǒu  
光为上首；六万大臣俱，慧力为上首……。

rú shì děng qī shí qī bǎi qiān yì nà yóu tā zhòng qián hòu wéi rào  
如是等七十七百千亿那由他众，前后围绕，

cóng yànguāng míng dà chéng chū yǐ wáng lì gù yī qiè dà zhòng chéng  
从焰光明大城出。以王力故，一切大众乘

kōng ér wǎng zhū gòng yǎng jù biàn mǎn xū kōng zhì yú fó suǒ dǐng  
空而往，诸供养具遍满虚空。至于佛所，顶

lǐ fó zú què zuò yī miàn fù yǒu miào huā chéng shàn huà zhàng tiān  
礼佛足，却坐一面。复有妙华城善化幢天

wáng yú shí yì nà yóu tā juàn shǔ jù fù yǒu jiū jìng dà chéng jìng  
王，与十亿那由他眷属俱；复有究竟大城净

guāng lóng wáng yú èr shí wǔ yì juàn shǔ jù fù yǒu jīn gāng shèng  
光龙王，与二十五亿眷属俱；复有金刚胜

zhàng chéng měng jiàn yè chā wáng yǔ qī shí qī yì juàn shǔ jù fù  
幢城猛健夜叉王，与七十七亿眷属俱；复

yǒu wú gòu chéng xǐ jiàn qián tà pó wáng yǔ jiū shí qī yì juàn shǔ jù  
有无垢城喜见乾闥婆王，与九十七亿眷属俱；

fù yǒu miào lún chéng jìng sè sī wéi ā xiū luó wáng yǔ wǔ shí bā yì  
复有妙轮城净色思惟阿修罗王，与五十八亿

juàn shǔ jù fù yǒu miào zhuāng yán chéng shí lì xíng jiā lóu luó wáng yǔ  
眷属俱；复有妙庄严城十力行迦楼罗王，与

jiū shí jiǔ qiān juàn shǔ jù fù yǒu yóu xì kuài lè chéng jīn gāng dé jǐn  
九十九千眷属俱；复有游戏快乐城金刚德紧

nà luó wáng yǔ shí bā yì juàn shǔ jù fù yǒu jīn gāng chuāng chéng  
那罗王，与十八亿眷属俱；复有金刚幢城

bǎo chēng chuāng mó hóu luó qié wáng yǔ sān yì bǎi qiān nà yóu tā juàn  
宝称幢摩睺罗伽王，与三亿百千那由他眷

shǔ jù fù yǒu jìng miào zhuāng yán chéng zuì shèng fàn wáng yǔ shí bā  
属俱；复有净妙庄严城最胜梵王，与十八

yì juànshǔ jù rú shì děng bǎiwàn yì nà yóu tā dà chéngzhōng  
亿眷属俱……。如是等百万亿那由他大城中，  
suǒ yǒuzhūwáng bìng qí juànshǔ xī gòngwǎng yì yī qiè gòng dé xū  
所有诸王，并其眷属，悉共往诣一切功德须  
mí shèng yún rú lái suǒ dǐng lǐ fó zú què zuò yī miàn  
弥胜云如来所，顶礼佛足，却坐一面。

shí bǐ rú lái wèi yù tiáo fú zhūzhòngshēng gù yú zhòng  
“时，彼如来为欲调伏诸众生故，于众  
huì dào chǎng hǎi zhōng shuō pǔ jí yī qiè sān shì fó zì zài fǎ xiū duō  
会道场海中，说普集一切三世佛自在法修多  
luó shì jiè wēichénshù xiū duō luó ér wéi juànshǔ suí zhòngshēng xīn  
罗，世界微尘数修多罗而为眷属，随众生心，  
xī lìng huò yì shì shí dà wēiguāng pú sà wén shì fǎ yǐ jí huò  
悉令获益。是时，大威光菩萨闻是法已，即获  
yī qiè gòng dé xū mí shèng yún fó sù shì suǒ jí fǎ hǎi guāng míng suǒ  
一切功德须弥胜云佛宿世所集法海光明。所  
wèi dé yī qiè fǎ jù píngděng sān mèi zhì guāng míng yī qiè fǎ xī rù  
谓：得一切法聚平等三昧智光明，一切法悉入  
zuì chū pú tí xīn zhōng zhù zhì guāng míng shí fāng fǎ jiè pǔ guāng míng  
最初菩提心中住智光明，十方法界普光明  
zàng qīng jìng yǎn zhì guāng míng guānchá yī qiè fó fǎ dà yuàn hǎi zhì  
藏清净眼智光明，观察一切佛法大愿海智  
guāng míng rù wú biān gòng dé hǎi qīng jìng xíng zhì guāng míng qù xiàng  
光明，入无边功德海清净行智光明，趣向  
bú tuì zhuǎn dà lì sù jí zàng zhì guāng míng fǎ jiè zhōng wú liàng biàn  
不退转大力速疾藏智光明，法界中无量变  
huà lì chū lí lún zhì guāng míng jué dìng rù wú liàng gòng dé yuán mǎn hǎi  
化力出离轮智光明，决定入无量功德圆满海  
zhì guāng míng liǎo zhī yī qiè fó jué dìng jiě zhuāng yán chéng jiù hǎi zhì  
智光明，了知一切佛决定解庄严成就海智  
guāng míng liǎo zhī fǎ jiè wú biān fó xiàn yī qiè zhòngshēng qián shéntōng  
光明，了知法界无边佛现一切众生前神通  
hǎi zhì guāng míng liǎo zhī yī qiè fó lì wú suǒ wèi fǎ zhì guāng  
海智光明，了知一切佛力、无所畏法智光  
míng  
明。

ěr shí dà wēiguāng pú sà dé rú shì wú liàng zhì guāng  
“尔时，大威光菩萨，得如是无量智光



míng yǐ chéng fó wēi lì ér shuō sòng yán  
明已，承佛威力而说颂言：

wǒ wén fó miào fǎ ér dé zhì guāng míng  
我闻佛妙法而得智光明

yǐ shì jiàn shì zūn wǎng xī suǒ xíng shì  
以是见世尊往昔所行事

yī qiè suǒ shēng chù míng hào shēn chā bié  
一切所生处名号身差别

jí gòng yǎng yú fó rú shì wǒ xián jiàn  
及供养于佛如是我咸见

wǎng xī zhū fó suǒ yī qiè jiē chéng shì  
往昔诸佛所一切皆承事

wú liàng jié xiū xíng yán jìng zhū chà hǎi  
无量劫修行严净诸刹海

shě shī yú zì shēn guǎng dà wú yá jì  
舍施于自身广大无涯际

xiū zhì zuì shèng xíng yán jìng zhū chà hǎi  
修治最胜行严净诸刹海

ěr bí tóu shǒu zú jí yǐ zhū gōng diàn  
耳鼻头手足及以诸宫殿

shě zhī wú yǒu liàng yán jìng zhū chà hǎi  
舍之无有量严净诸刹海

néng yú yī yī chà yì jié bù sī yì  
能于一一刹亿劫不思議

xiū xí pú tí xíng yán jìng zhū chà hǎi  
修习菩提行严净诸刹海

pǔ xián dà yuàn lì yī qiè fó hǎi zhōng  
普贤大愿力一切佛海中

xiū xíng wú liàng xíng yán jìng zhū chà hǎi  
修行无量行严净诸刹海

rú yīn rì guāng zhào huán jiàn yú rì lún  
如因日光照还见于日轮

wǒ yǐ fó zhì guāng jiàn fó suǒ xíng dào  
我以佛智光见佛所行道

wǒ guān fó chà hǎi qīng jìng dà guāng míng  
我观佛刹海清净大光明

jì jìng zhèng pú tí fǎ jiè xī zhōu biàn  
寂静证菩提法界悉周遍

wǒ dāng rú shì zūn guǎng jìng zhū chà hǎi  
我当如世尊 广净诸刹海

yǐ fó wēi shén lì xiū xí pú tí xíng  
以佛威神力 修习菩提行

zhū fó zǐ shí dà wēi guāng pú sà yǐ jiàn yī qiè gòng  
“诸佛子！时，大威光菩萨，以见一切功

dé shān xū mí shèng yún fó chéng shì gòng yǎng gù yú rú lái suǒ xīn  
德山须弥胜云佛，承事供养故，于如来所心

dé wù liǎo wèi yī qiè shì jiān xiǎn shì rú lái wǎng xī xíng hǎi xiǎn shì  
得悟了，为一切世间，显示如来往昔行海，显示

wǎng xī pú sà xíng fāng biàn xiǎn shì yī qiè fó gòng dé hǎi xiǎn shì pǔ  
往昔菩萨行方便，显示一切佛功德海，显示普

rù yī qiè fǎ jiè qīng jìng zhì xiǎn shì yī qiè dào chǎng zhōng chéng fó  
入一切法界清净智，显示一切道场中成佛

zì zài lì xiǎn shì fó lì wú wèi wú chā bié zhì xiǎn shì pǔ shì xiàn  
自在力，显示佛力无畏、无差别智，显示普示现

rú lái shēn xiǎn shì bù kě sī yì fó shén biàn xiǎn shì zhuāng yán wú  
如来身，显示不可思议佛神变，显示庄严无

liàng qīng jìng fó tǔ xiǎn shì pǔ xián pú sà suǒ yǒu xíng yuàn lìng rú xū  
量清净佛土，显示普贤菩萨所有行愿，令如须

mí shān wēi chén shù zhòng shēng fā pú tí xīn fó chà wēi chén shù zhòng  
弥山微尘数众生发菩提心，佛刹微尘数众

shēng chéng jiù rú lái qīng jìng guó tǔ  
生成就如来清净国土。

ěr shí yī qiè gòng dé shān xū mí shèng yún fó wèi dà wēi  
“尔时，一切功德山须弥胜云佛，为大威

guāng pú sà ér shuō sòng yán  
光菩萨而说颂言：

shàn zāi dà wēi guāng fú zàng guǎng míng chēng  
善哉大威光 福藏广名称

wèi lì zhòng shēng gù fā qù pú tí dào  
为利众生故 发趣菩提道

rǔ huò zhì guāng míng fǎ jiè xī chōng biàn  
汝获智光明 法界悉充遍

fú huì xián guǎng dà dāng dé shēn zhì hǎi  
福慧咸广大 当得深智海

yī chà zhōng xiū xíng jīng yú chà chén jié  
一刹中修行 经于刹尘劫



rú rǔ jiàn yú wǒ dāng huò rú shì zhì  
如 汝 见 于 我 当 获 如 是 智  
fēi zhū liè xíng zhě néng zhī cǐ fāng biàn  
非 诸 劣 行 者 能 知 此 方 便  
huò dà jīng jìn lì nǎi néng jìng chà hǎi  
获 大 精 进 力 乃 能 净 刹 海  
yī yī wēi chén zhōng wú liàng jié xiū xíng  
一 一 微 尘 中 无 量 劫 修 行  
bǐ rén nǎi néng dé zhuāng yán zhū fó chà  
彼 人 乃 能 得 庄 严 诸 佛 刹  
wèi yī yī zhòng shēng lún huí jīng jié hǎi  
为 一 一 众 生 轮 回 经 劫 海  
qí xīn bù pí xiè dāng chéng shì dǎo shī  
其 心 不 疲 懈 当 成 世 导 师  
gòng yǎng yī yī fó xī jìn wèi lái jì  
供 养 一 一 佛 悉 尽 未 来 际  
xīn wú zàn pí yàn dāng chéng wú shàng dào  
心 无 暂 疲 厌 当 成 无 上 道  
sān shì yī qiè fó dāng gòng mǎn rǔ yuàn  
三 世 一 切 佛 当 共 满 汝 愿  
yī qiè fó huì zhōng rǔ shēn ān zhù bǐ  
一 切 佛 会 中 汝 身 安 住 彼  
yī qiè zhū rú lái shì yuàn wú yǒu biān  
一 切 诸 如 来 誓 愿 无 有 边  
dà zhì tōng dá zhě néng zhī cǐ fāng biàn  
大 智 通 达 者 能 知 此 方 便  
dà guāng gòng yǎng wǒ gù huò dà wēi lì  
大 光 供 养 我 故 获 大 威 力  
lìng chén shù zhòng shēng chéng shú xiàng pú tí  
令 尘 数 众 生 成 熟 向 菩 提  
zhū xiū pǔ xián xíng dà míng chēng pú sà  
诸 修 普 贤 行 大 名 称 菩 萨  
zhuāng yán fó chà hǎi fǎ jiè pǔ zhōu biàn  
庄 严 佛 刹 海 法 界 普 周 遍

zhū fó zǐ rǔ děng yīng zhī bǐ dà zhuāng yán jié zhōng yǒu  
“诸佛子！汝等应知彼大庄严劫中，有

héng hé shā shù xiǎo jié rén shòu mìng èr xiǎo jié zhū fó zǐ bǐ yī  
恒河沙数小劫，人寿命二小劫。诸佛子！彼一

qiè gòng dé xū mí shèng yún fó shòu mìng wǔ shí yì suì bǐ fó miè dù  
切功德须弥胜云佛，寿命五十亿岁。彼佛灭度  
hòu yǒu fó chū shì míng bō luó mì shàn yǎn zhuāng yán wáng yì  
后，有佛出世，名：波罗蜜善眼庄严王，亦  
yú bǐ mó ní huā zhī lún dà lín zhōng ér chéng zhèng jué ěr shí dà  
于彼摩尼华枝轮大林中而成正觉。尔时，大  
wēi guāng tóng zǐ jiàn bǐ rú lái chéng děng zhèng jué xiàn shén tōng lì  
威光童子，见彼如来成等正觉，现神通力，  
jí dé niàn fó sān mèi míng wú biān hǎi zàng mén jí dé tuó luó ní  
即得念佛三昧，名：无边海藏门；即得陀罗尼，  
míng dà zhì lì fǎ yuān jí dé dà cí míng pǔ suí zhòng shēng  
名：大智力法渊；即得大慈，名：普随众生  
tiáo fú dù tuō jí dé dà bēi míng biàn fù yī qiè jìng jiè yún jí  
调伏度脱；即得大悲，名：遍覆一切境界云；即  
dé dà xǐ míng yī qiè fó gòng dé hǎi wēi lì zàng jí dé dà shě  
得大喜，名：一切佛功德海威力藏；即得大舍，  
míng fǎ xìng xū kōng píng děng qīng jìng jí dé bō rě bō luó mì míng  
名：法性虚空平等清净；即得般若波罗蜜，名：  
zì xìng lí gòu fǎ jiè qīng jìng shēn jí dé shén tōng míng wú ài guāng  
自性离垢法界清净身；即得神通，名：无碍光  
pǔ suí xiàn jí dé biàn cái míng shàn rù lí gòu yuān jí dé zhì  
普随现；即得辩才，名：善入离垢渊；即得智  
guāng míng yī qiè fó fǎ qīng jìng zàng rú shì děng shí qiān fǎ mén  
光，名：一切佛法清净藏。如是等十千法门，  
jiē dé tōng dá  
皆得通达。

ěr shí dà wēi guāng tóng zǐ chéng fó wēi lì wèi zhū juàn  
“尔时，大威光童子，承佛威力，为诸眷

shǔ ér shuō sòng yán  
属而说颂言：

bù kě sī yì yì jié zhōng dǎo shì míng shī nán yī yù  
不可思议亿劫中 导世明师难一遇  
cǐ tǔ zhòng shēng duō shàn lì ér jīn dé jiàn dì èr fó  
此土众生多善利 而今得见第二佛  
fó shēn pǔ fàng dà guāng míng sè xiàng wú biān jí qīng jìng  
佛身普放大光明 色相无边极清净  
rú yún chōng mǎn yī qiè tǔ chù chù chēng yáng fó gōng dé  
如云充满一切土 处处称扬佛功德



guāngmíngsuǒzhào xiánhuān xǐ zhòng shēng yǒu kǔ xī chú miè  
光明所照咸欢喜 众生有苦悉除灭

gè lìng gòng jìng qǐ cí xīn cǐ shì rú lái zì zài yòng  
各令恭敬起慈心 此是如来自在用

chū bù sī yì biàn huà yún fàng wú liàng sè guāng míng wǎng  
出不思议变化云 放无量色光明网

shí fāng guó tǔ jiē chōng mǎn cǐ fó shén tōng zhī suǒ xiàn  
十方国土皆充满 此佛神通之所现

yī yī máo kǒng xiàn guāng yún pǔ biàn xū kōng fā dà yīn  
一一毛孔现光云 普遍虚空发大音

suǒ yǒu yōu míng mǐ bú zhào dì yù zhòng kǔ xián lìng miè  
所有幽冥靡不照 地狱众苦咸令灭

rú lái miào yīn biàn shí fāng yī qiè yán yīn xián jù yǎn  
如来妙音遍十方 一切言音咸具演

suí zhū zhòng shēng sù shàn lì cǐ shì dà shī shén biàn yòng  
随诸众生宿善力 此是大师神变用

wú liàng wú biān dà zhòng hǎi<sup>25</sup> fó yú qí zhōng jiē chū xiàn  
无量无边大众海<sup>25</sup> 佛于其中皆出现

pǔ zhuǎn wú jìn miào fǎ lún tiáo fú yī qiè zhū zhòng shēng  
普转无尽妙法轮 调伏一切诸众生

fó shén tōng lì wú yǒu biān yī qiè chà zhōng jiē chū xiàn  
佛神通力无有边 一切刹中皆出现

shàn shì rú shì zhì wú ài wèi lì zhòng shēng chéng zhèng jué  
善逝如是智无碍 为利众生成正觉

rǔ děng yīng shēng huān xǐ xīn yǒng yuè ài yào jí zūn zhòng  
汝等应生欢喜心 踊跃爱乐极尊重

wǒ dāng yǔ rǔ tóng yì bǐ ruò jiàn rú lái zhòng kǔ miè  
我当与汝同诣彼 若见如来众苦灭

fā xīn huí xiàng qù pú tí cí niàn yī qiè zhū zhòng shēng  
发心回向趣菩提 慈念一切诸众生

xī zhù pǔ xián guǎng dà yuàn dāng rú fǎ wáng dé zì zài  
悉住普贤广大愿 当如法王得自在

zhū fó zǐ dà wēi guāng tóng zǐ shuō cǐ sòng shí yǐ fó  
“诸佛子！大威光童子说此颂时，以佛

shén lì qí shēng wú ài yī qiè shì jiè jiē xī dé wén wú liàng zhòng  
神力，其声无碍，一切世界皆悉得闻，无量众

<sup>25</sup> 龙藏：大海众；永乐北藏：大众海；大正藏：大众海

shēng fā pú tí xīn shí dà wēiguāngwáng zǐ yǔ qí fù mǔ  
生发菩提心。时，大威光王子，与其父母，  
bìngzhūjuànshǔ jí wúliàngbǎiqiān yì nà yóu tā zhòngshēng qiánhòu  
并诸眷属，及无量百千亿万那由他众生，前后  
wéirào bǎogài rú yúnbiàn fù xū kōng gòng yì bō luó mì shànyǎn  
围绕，宝盖如云遍覆虚空，共诣波罗蜜善眼  
zhuāngyánwáng rú lái suǒ qí fó wèishuō fǎ jiè tǐ xìngqīngjìng zhuāng  
庄严王如来所。其佛为说法界体性清净庄  
yán xiū duō luó shì jiè hǎi wēichéndǐng xiū duō luó ér wéijuànshǔ bǐ  
严修多罗，世界海微尘等修多罗而为眷属。彼  
zhū dà zhòng wén cǐ jīng yǐ dé qīngjìng zhì míng rù yī qiè jìng  
诸大众，闻此经已，得清净智，名：入一切净  
fāngbiàn dé yú dì míng lí gòuguāngmíng dé bō luó mì lún  
方便；得于地，名：离垢光明；得波罗蜜轮，  
míng shì xiàn yī qiè shì jiān ài lè zhuāngyán dé zēngguǎngxíng lún  
名：示现一切世间爱乐庄严；得增广行轮，  
míng pǔ rù yī qiè chà tǔ wú biānguāngmíngqīngjìng jiàn dé qù xiàng  
名：普入一切刹土无边光明清净见；得趣向  
xíng lún míng lí gòu fú dé yúnguāngmíngchuáng dé suí rù zhèng  
行轮，名：离垢福德云光明幢；得随入证  
lún míng yī qiè fǎ hǎi guǎng dà guāngmíng dé zhuǎnshēn fā qù xíng  
轮，名：一切法海广大光明；得转深发趣行，  
míng dà zhì zhuāngyán dé guàndǐng zhì huì hǎi míng wú gōngyòng  
名：大智庄严；得灌顶智慧海，名：无功用  
xiū jí miàojiàn dé xiǎnliǎo dà guāngmíng míng rú lái gòng dé hǎi  
修极妙见；得显了大光明，名：如来功德海  
xiàngguāngyǐngbiànzhào dé chūshēngyuàn lì qīngjìng zhì míng wú  
相光影遍照；得出生愿力清净智，名：无  
liàngyuàn lì xìn jiě zàng  
量愿力信解藏。

shí bǐ fó wèi dà wēiguāng pú sà ér shuō sòngyán  
“时，彼佛为大威光菩萨而说颂言：

shàn zāi gòng dé zhì huì hǎi fā xīn qù xiàng dà pú tí  
善哉功德智慧海发心趣向大菩提

rǔ dāng dé fó bù sī yì pǔ wèi zhòng shēng zuò yī chù  
汝当得佛不思議普为众生作依处

rǔ yǐ chū shēng dà zhì hǎi xī néng biàn liǎo yī qiè fǎ  
汝已出生大智海悉能遍了一切法



dāng yǐ nán sī miào fāng biàn rù fó wú jìn suǒ xíng jìng  
当以难思妙方便 入佛无尽所行境

yǐ jiàn zhū fó gòng dé yún yǐ rù wú jìn zhì huì dì  
已见诸佛功德云 已入无尽智慧地

zhū bō luó mì fāng biàn hǎi dà míng chēng zhě dāng mǎn zú  
诸波罗蜜方便海 大名称者当满足

yǐ dé fāng biàn zǒng chí mén jí yǐ wú jìn biàn cái mén  
已得方便总持门 及以无尽辩才门

zhǒng zhǒng xíng yuàn jiē xiū xí dāng chéng wú děng dà zhì huì  
种种行愿皆修习 当成无等大智慧

rǔ yǐ chū shēng zhū yuàn hǎi rǔ yǐ rù yú sān mèi hǎi  
汝已出生诸愿海 汝已入于三昧海

dāng jù zhǒng zhǒng dà shéntōng bù kě sī yì zhū fó fǎ  
当具种种大神通 不可思议诸佛法

jiū jìng fǎ jiè bù sī yì guǎng dà shēn xīn yǐ qīng jìng  
究竟法界不思議 广大深心已清净

pǔ jiàn shí fāng yī qiè fó lí gòu zhuāng yán zhòng chà hǎi  
普见十方一切佛 离垢庄严众刹海

rǔ yǐ rù wǒ pú tí xíng xī shí běn shì fāng biàn hǎi  
汝已入我菩提行 昔时本事方便海

rú wǒ xiū xíng suǒ jìng zhì rú shì miào xíng rǔ jiē wù  
如我修行所净治 如是妙行汝皆悟

wǒ yú wú liàng yī yī chà zhǒng zhǒng gòng yǎng zhū fó hǎi  
我于无量一一刹 种种供养诸佛海

rú bǐ xiū xíng suǒ dé guǒ rú shì zhuāng yán rǔ xián jiàn  
如彼修行所得果 如是庄严汝咸见

guǎng dà jié hǎi wú yǒu jìn yī qiè chà zhōng xiū jìng xíng  
广大劫海无有尽 一切刹中修净行

jiān gù shì yuàn bù kě sī dāng dé rú lái cǐ shén lì  
坚固誓愿不可思 当得如来此神力

zhū fó gòng yǎng jìn wú yú guó tǔ zhuāng yán xī qīng jìng  
诸佛供养尽无余 国土庄严悉清净

yī qiè jié zhōng xiū miào xíng rǔ dāng chéng fó dà gòng dé  
一切劫中修妙行 汝当成佛大功德

zhū fó zǐ bō luó mì shàn yǎn zhuāng yán wáng rú lái rù niè  
“诸佛子！波罗蜜善眼 庄严王如来入涅槃

pán yǐ xǐ jiàn shàn huì wáng xún yì qù shì dà wēi guāng tóng zǐ shòu  
槃已，喜见善慧王寻亦去世，大威光童子受

zhuàn lún wáng wèi      bǐ mó ní huā zhī lún dà lín zhōng dì sān rú lái chū  
转轮王位。彼摩尼华枝轮大林中第三如来出  
xiàn yú shì míng zuì shèng gòng dé hǎi shí dà wēi guāng zhuàn lún  
现于世，名：最胜功德海。时，大威光转轮  
shèng wáng jiàn bǐ rú lái chéng fó zhī xiàng yǔ qí juàn shǔ jí sì  
圣王，见彼如来成佛之相，与其眷属，及四  
bīng zhòng chéng yì jù luò yī qiè rén mín bìng chí qī bǎo jù wǎng  
兵众，城邑、聚落一切人民，并持七宝，俱往  
fó suǒ yǐ yī qiè xiāng mó ní zhuāng yán dà lóu gé fèng shàng yú fó  
佛所，以一切香摩尼庄严大楼阁奉上于佛。

shí bǐ rú lái yú qí lín zhōng shuō pú sà pǔ yǎn guāng míng xíng xiū  
时，彼如来于其林中，说菩萨普眼光明行修  
duō luó shì jiè wēi chén shù xiū duō luó ér wéi juàn shǔ ěr shí dà  
多罗，世界微尘数修多罗而为眷属。尔时，大  
wēi guāng pú sà wén cǐ fǎ yǐ dé sān mèi míng dà fú dé pǔ  
威光菩萨，闻此法已，得三昧，名：大福德普  
guāng míng dé cǐ sān mèi gù xī néng liǎo zhī yī qiè pú sà yī qiè  
光明；得此三昧故，悉能了知一切菩萨、一切  
zhòng shēng guò xiàn wèi lái fú fēi fú hǎi  
众生，过、现、未来，福、非福海。

shí bǐ fó wèi dà wēi guāng pú sà ér shuō sòng yán  
“时，彼佛为大威光菩萨而说颂言：

shàn zāi fú dé dà wēi guāng	rǔ děng jīn lái zhì wǒ suǒ
善哉福德大威光	汝等今来至我所
mǐn niàn yī qiè zhòng shēng hǎi	fā shèng pú tí dà yuàn xīn
愍念一切众生海	发胜菩提大愿心
rǔ wéi yī qiè kǔ zhòng shēng	qǐ dà bēi xīn lìng jiě tuō
汝为一切苦众生	起大悲心令解脱
dāng zuò qún mí suǒ yī hù	shì míng pú sà fāng biàn xíng
当作群迷所依怙	是名菩萨方便行
ruò yǒu pú sà néng jiān gù	xiū zhū shèng xíng wú yàn dài
若有菩萨能坚固	修诸胜行无厌怠
zuì shèng zuì shàng wú ài jiě	rú shì miào zhì bǐ dāng dé
最胜最上无碍解	如是妙智彼当得
fú dé guāng zhě fú chuáng zhě	fú dé chù zhě fú hǎi zhě
福德光者福幢者	福德处者福海者
pǔ xián pú sà suǒ yǒu yuàn	shì rǔ dà guāng néng qù rù
普贤菩萨所有愿	是汝大光能趣入



rǔ néng yǐ cǐ guǎng dà yuàn      rù bù sī yì zhū fó hǎi  
汝能以此广大愿      入不思議诸佛海  
zhū fó fú hǎi wú yǒu biān      rǔ yǐ miào jiě jiē néng jiàn  
诸佛福海无有边      汝以妙解皆能见  
rǔ yú shí fāng guó tǔ zhōng      xī jiàn wú liàng wú biān fó  
汝于十方国土中      悉见无量无边佛  
bǐ fó wǎng xī zhū xíng hǎi      rú shì yī qiè rǔ xián jiàn  
彼佛往昔诸行海      如是一切汝咸见  
ruò yǒu zhù cǐ fāng biàn hǎi      bì dé rù yú zhì dì zhōng  
若有住此方便海      必得入于智地中  
cǐ shì suí shùn zhū fó xué      jué dìng dāng chéng yī qiè zhì  
此是随顺诸佛学      决定当成一切智  
rǔ yú yī qiè chà hǎi zhōng      wēi chén jié hǎi xiū zhū xíng  
汝于一切刹海中      微尘劫海修诸行  
yī qiè rú lái zhū xíng hǎi      rǔ jiē xué yǐ dāng chéng fó  
一切如来诸行海      汝皆学已当成佛  
rú rǔ suǒ jiàn shí fāng zhōng      yī qiè chà hǎi jí yán jìng  
如汝所见十方中      一切刹海极严净  
rǔ chà yán jìng yì rú shì      wú biān yuàn zhě suǒ dāng dé  
汝刹严净亦如是      无边愿者所当得  
jīn cǐ dào chǎng zhòng huì hǎi      wén rǔ yuàn yǐ shēng xīn yào  
今此道场众会海      闻汝愿已生欣乐  
jiē rù pǔ xián guǎng dà shèng      fā xīn huí xiàng qù pú tí  
皆入普贤广大乘      发心回向趣菩提  
wú biān guó tǔ yī yī zhōng      xī rù xiū xíng jīng jié hǎi  
无边国土一一中      悉入修行经劫海  
yǐ zhū yuàn lì néng yuán mǎn      pǔ xián pú sà yī qiè xíng  
以诸愿力能圆满      普贤菩萨一切行

zhū fó zǐ      bǐ mó ní huā zhī lún dà lín zhōng      fù yǒu fó  
“诸佛子！彼摩尼华枝轮大林中，复有佛

chū hào míng chēng pǔ wén lián huā yǎn chuāng      shì shí dà wēi guāng  
出，号：名称普闻莲华眼幢。是时，大威光

yú cǐ mìng zhōng      shēng xū mí shān shàng jì jìng bǎo gōng tiān chéng zhōng  
于此命终，生须弥山上寂静宝宫天城中，

wéi dà tiān wáng      míng lí gòu fú dé chuāng      gòng zhū tiān zhòng jù yì  
为大天王，名：离垢福德幢，共诸天众俱诣

fó suǒ      yǔ bǎo huā yún yǐ wéi gòng yǎng      shí bǐ rú lái wèi shuō guǎng  
佛所，雨宝华云以为供养。时，彼如来为说广

dà fāngbiàn pǔ ménbiànzhào xiū duō luó shì jiè hǎi wēichénshù xiū duō  
 大方便普门遍照修多罗，世界海微尘数修多  
 luó ér wéijuànshǔ shí tiānwángzhòngwén cǐ jīng yǐ dé sānmèi  
 罗而为眷属。时，天王众闻此经已，得三昧，  
 míng pǔ ménhuān xǐ zàng yǐ sānmèi lì néng rù yī qiè fǎ shí xiàng  
 名：普门欢喜藏。以三昧力，能入一切法实相  
 hǎi huò shì yì yǐ cóngdào chǎngchū huán guī běnchù  
 海。获是益已，从道场出，还归本处。”

大方广佛华严经卷第十一

### bǔ quēzhēnyán 补阙真言

(三遍)

ná mó sānmǎnduō mò tuónán ā bō là dì hē duōzhé zhé nà  
 南无三满哆。没驮喃。阿钵啰帝。喝多折。折捺  
 mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng bō là dì  
 弥。唵。鸡弥鸡弥。怛塔葛塔喃。末瓦山。叮钵啰帝。  
 wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō suō hē  
 乌怛摩怛摩。怛塔葛塔喃。末瓦哄。娑莎诃。

### jǔ zàn 举赞

huāyán hǎi huì jué dì yánglíng pú tí chǎng nèi dào chū chéng  
 华严海会。觉帝扬灵。菩提场内道初成。  
 yè bàn dǔ míngxīng pǔ jiù mí qíng yōu àn xī guāng míng  
 夜半睹明星。普救迷情。幽暗悉光明。

### jǔ zì mǔ zàn 举字母赞

(一遍)

huāyán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
 华严字母。众艺亲宣。善财童子得真传。  
 mì mì yì yōu xuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
 秘密义幽玄。功德无边。唱诵利人天。



huāyán zì mǔ  
华严字母

(一遍)

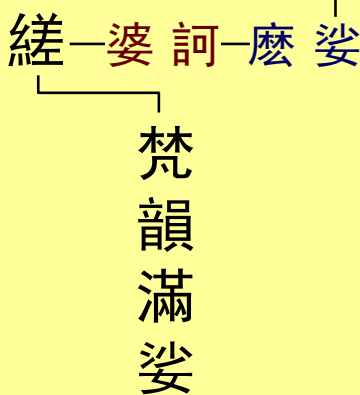
南無華嚴海會佛菩薩 三稱

四生九有同登華藏玄門八難三塗共入毗盧性海

婆功德大法界沐恩波

四十二字妙陀羅字字包含義理多

時普願法界眾生入般若波羅蜜門



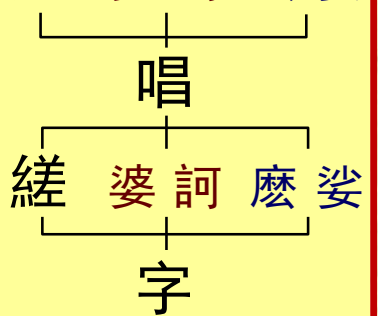
縵 喪僧鬆蘇縵顯西辛珊芯糝艘縵

婆 合二 ● 旁朋蓬蒲袍排毘貧拌寶 蕙哀婆

訶 二 ○ 欣亨烘呼蒿哈希希預希含 詢訶

麼 合二 ● 茫萌蒙模毛埋迷民蠻 硃 芩謀麼

娑 二 ○ 斯斯蘇蘇思思西西思西 思 娑



saomao si mang si meng su mong su mu si  
31. 娑麼 (二合) 斯茫 . 斯萌 . 蘇蒙 . 蘇模 . 思

mao si mai si mi si min si man si min si man si mou saomao  
毛 . 思埋 . 西迷 . 西民 . 思蠻 . 西硃 . 思芩 . 思謀 . 娑麼

chàng saomao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì  
唱 娑麼 字時 . 普願法界 眾 生 . 入般若波羅蜜

mén  
门。

haopao hangpang hengpeng hongpong hu pu hao  
32. 訶婆 (二合) 欣旁. 亨朋. 烘蓬. 呼蒲. 蒿

pao hai pai hi pi hin pin hanpan hin pin hanpan houpou haopao  
袍. 哈排. 希毘. 希貧. 預拌. 希賓. 含薏. 叻哀. 訶婆

chàng haopao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì  
唱 訶婆 字时. 普愿法界众 生. 入般若波罗蜜

mén  
门。

sao sangseng song su sao sai si sin san sin san sou sao  
33. 綰 喪僧鬆蘇繰顯西辛珊芯糝艘綰

chàng sao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì  
唱 綰 字时. 普愿法界众 生. 入般若波罗蜜

mén  
门。

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō saomao  
四十二字妙陀罗. 字字包含义理多. 娑麼.

haopao sao fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō  
訶婆. 綰. 梵韵满娑婆. 功德大. 法界沐恩波.

sì shēng jiǔ yǒu tóng dēng huā zàng xuán mén bā nǎn sān tú  
四生九有. 同登华藏玄门. 八难三途.

gòng rù pí lú xìng hǎi  
共入毗卢性海.

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà  
南无华严海会佛菩萨 (合掌三称)

huí xiàng jì  
回 向 偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè  
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切

wǒ děng yǔ zhòng shēng jiē gòng chéng fó dào  
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道



dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí èr  
大方广佛华严经卷第十二

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì  
唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

rú lái míng hào pǐn dì qī  
如来名号品第七

ěr shí shì zūn zài mó jié tí guó ā lán rě fǎ pú tí chǎng  
尔时，世尊在摩竭提国阿兰若法菩提场

zhōng shǐ chéngzhèng jué yú pǔ guāng míng diàn zuò lián huā zàng shī zǐ  
中，始成正觉，于普光明殿坐莲华藏师子

zhī zuò miào wù jiē mǎn èr xíng yǒng jué dá wú xiàng fǎ zhù yú  
之座，妙悟皆满，二行永绝；达无相法，住于

fó zhù dé fó píngděng dào wú zhàng chù bù kě zhuǎn fǎ suǒ  
佛住；得佛平等，到无障处；不可转法，所

xíng wú ài lì bù sī yì pǔ jiàn sān shì yǔ shí fó chà wēi chén shù  
行无碍；立不思議，普见三世。与十佛刹微尘数

zhū pú sà jù mò bù jiē shì yī shēng bǔ chù xī cóng tā fāng ér gòng  
诸菩萨俱，莫不皆是一生补处，悉从他方而共

lái jí pǔ shàn guān chá zhū zhòng shēng jiè fǎ jiè shì jiè niè  
来集，普善观察诸众生界、法界、世界、涅

pán jiè zhū yè guǒ bào xīn xíng cì dì yī qiè wén yì shì chū  
槃界，诸业果报、心行次第、一切文义，世、出

shì jiān yǒu wéi wú wéi guò xiàn wèi lái  
世间，有为、无为，过、现、未来。

shí zhū pú sà zuò shì sī wéi ruò shì zūn jiàn mǐn wǒ děng  
时，诸菩萨作是思惟：“若世尊见愍我等，

yuàn suí suǒ yào kāi shì fó chà fó zhù fó chà zhuāng yán fó fǎ  
愿随所乐，开示佛刹、佛住、佛刹庄严、佛法

xìng fó chà qīng jìng fó suǒ shuō fǎ fó chà tǐ xìng fó wēi dé  
性、佛刹清净、佛所说法、佛刹体性、佛威德、

fó chà chéng jiù fó dà pú tí rú shí fāng yī qiè shì jiè zhū fó shì  
佛刹成就、佛大菩提。如十方一切世界诸佛世

zūn wéi chéng jiù yī qiè pú sà gù lìng rú lái zhǒng xìng bù duàn gù  
尊，为成就一切菩萨故，令如来种性不断故，

jiù hù yī qiè zhòngshēng gù lìng zhū zhòngshēng yǒng lí yī qiè fán nǎo  
救 护 一 切 众 生 故 ， 令 诸 众 生 永 离 一 切 烦 恼  
gù liǎo zhī yī qiè zhū xíng gù yǎnshuō yī qiè zhū fǎ gù jìng chú yī  
故 ， 了 知 一 切 诸 行 故 ， 演 说 一 切 诸 法 故 ， 净 除 一  
qiè zá rǎn gù yǒng duàn yī qiè yí wǎng gù bá chú yī qiè xī wàng  
切 杂 染 故 ， 永 断 一 切 疑 网 故 ， 拔 除 一 切 希 望  
gù miè huài yī qiè ài zhuó chù gù shuō zhū pú sà shí zhù shí xíng  
故 ， 灭 坏 一 切 爱 著 处 故 ， 说 诸 菩 萨 十 住 、 十 行 、  
shí huí xiàng shí zàng shí dì shí yuàn shí dìng shí tōng shí  
十 回 向 、 十 藏 、 十 地 、 十 愿 、 十 定 、 十 通 、 十  
dǐng jí shuō rú lái dì rú lái jìng jiè rú lái shén lì rú lái suǒ  
顶 ， 及 说 如 来 地 、 如 来 境 界 、 如 来 神 力 、 如 来 所  
xíng rú lái lì rú lái wú wèi rú lái sān mèi rú lái shéntōng  
行 、 如 来 力 、 如 来 无 畏 、 如 来 三 昧 、 如 来 神 通 、  
rú lái zì zài rú lái wú ài rú lái yǎn rú lái ěr rú lái bí  
如 来 自 在 、 如 来 无 碍 、 如 来 眼 、 如 来 耳 、 如 来 鼻 、  
rú lái shé rú lái shēn rú lái yì rú lái biàn cái rú lái zhì huì  
如 来 舌 、 如 来 身 、 如 来 意 、 如 来 辩 才 、 如 来 智 慧 、  
rú lái zuì shèng yuàn fó shì zūn yì wèi wǒ shuō  
如 来 最 胜 。 愿 佛 世 尊 ， 亦 为 我 说 ！ ”

ěr shí shì zūn zhī zhū pú sà xīn zhī suǒ niàn gè suí qí lèi  
尔 时 ， 世 尊 知 诸 菩 萨 心 之 所 念 ， 各 随 其 类 ，

wèixiànrshéntōng xiànrshéntōng yǐ dōngfāngguò shí fó chàwēichénshù  
为 现 神 通 。 现 神 通 已 ， 东 方 过 十 佛 刹 微 尘 数  
shì jiè yǒu shì jiè míng jīn sè fó hào bú dòng zhì bǐ  
世 界 ， 有 世 界 ， 名 ： 金 色 ， 佛 号 ： 不 动 智 。 彼  
shì jiè zhōng yǒu pú sà míng wénshū shī lì yǔ shí fó chàwēi  
世 界 中 ， 有 菩 萨 ， 名 ： 文 殊 师 利 ， 与 十 佛 刹 微  
chénshù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú dōng  
尘 数 诸 菩 萨 俱 ， 来 诣 佛 所 ， 到 已 作 礼 ， 即 于 东  
fānghuàzuò liánhuāzàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò nánfāngguò shí  
方 化 作 莲 华 藏 师 子 之 座 ， 结 跏 趺 坐 。 南 方 过 十  
fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng miào sè fó hào  
佛 刹 微 尘 数 世 界 ， 有 世 界 ， 名 ： 妙 色 ， 佛 号 ：  
wú ài zhì bǐ yǒu pú sà míng yuē jué shǒu yǔ shí fó chàwēichén  
无 碍 智 。 彼 有 菩 萨 ， 名 曰 ： 觉 首 ， 与 十 佛 刹 微 尘  
shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú nánfānghuà  
数 诸 菩 萨 俱 ， 来 诣 佛 所 ， 到 已 作 礼 ， 即 于 南 方 化



zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò xī fāng guò shí fó chà wēi  
作莲华藏师子之座，结跏趺坐。西方过十佛刹微

chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng lián huā sè fó hào miè àn  
尘数世界，有世界，名：莲华色，佛号：灭暗

zhì bǐ yǒu pú sà míng yuē cái shǒu yǔ shí fó chà wēi chén shù  
智。彼有菩萨，名曰：财首，与十佛刹微尘数

zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú xī fāng huà zuò  
诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于西方化作

lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò běi fāng guò shí fó chà wēi  
莲华藏师子之座，结跏趺坐。北方过十佛刹微

chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng zhān bo huā sè fó hào wēi  
尘数世界，有世界，名：詹卜华色，佛号：威

yí zhì bǐ yǒu pú sà míng yuē bǎo shǒu yǔ shí fó chà wēi chén  
仪智。彼有菩萨，名曰：宝首，与十佛刹微尘

shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú běi fāng huà  
数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于北方化

zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò dōng běi fāng guò shí fó  
作莲华藏师子之座，结跏趺坐。东北方过十佛

chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng yōu bō luó huā sè fó  
刹微尘数世界，有世界，名：优钵罗华色，佛

hào míng xiàng zhì bǐ yǒu pú sà míng gōng dé shǒu yǔ shí fó  
号：明相智。彼有菩萨，名：功德首，与十佛

chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú  
刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于

dōng běi fāng huà zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò dōng nán  
东北方化作莲华藏师子之座，结跏趺坐。东南

fāng guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn sè  
方过十佛刹微尘数世界，有世界，名：金色，

fó hào jiū jìng zhì bǐ yǒu pú sà míng mù shǒu yǔ shí fó chà  
佛号：究竟智。彼有菩萨，名：目首，与十佛刹

wēi chén shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú dōng  
微尘数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于东

nán fāng huà zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò xī nán fāng  
南方化作莲华藏师子之座，结跏趺坐。西南方

guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè yǒu shì jiè míng bǎo sè fó  
过十佛刹微尘数世界，有世界，名：宝色，佛

hào zuì shèng zhì bǐ yǒu pú sà míng jīng jìn shǒu yǔ shí fó  
号：最胜智。彼有菩萨，名：精进首，与十佛

chàwēichénshù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú  
刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于

xī nánfānghuà zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò xī běi  
西南方化作莲华藏师子之座，结跏趺坐。西北

fāngguò shí fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng jīn gāng sè  
方过十佛刹微尘数世界，有世界，名：金刚色，

fó hào zì zài zhì bǐ yǒu pú sà míng fǎ shǒu yǔ shí fó chà  
佛号：自在智。彼有菩萨，名：法首，与十佛刹

wēichénshù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú xī  
微尘数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于西

běifānghuà zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò xià fāngguò  
北方化作莲华藏师子之座，结跏趺坐。下方过

shí fó chàwēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng bō lí sè fó  
十佛刹微尘数世界，有世界，名：玻瓈色，佛

hào fàn zhì bǐ yǒu pú sà míng zhì shǒu yǔ shí fó chàwēichén  
号：梵智。彼有菩萨，名：智首，与十佛刹微尘

shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú xià fānghuà  
数诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于下方化

zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò shàng fāngguò shí fó chà  
作莲华藏师子之座，结跏趺坐。上方过十佛刹

wēichénshù shì jiè yǒu shì jiè míng píngděng sè fó hào guān  
微尘数世界，有世界，名：平等色，佛号：观

chá zhì bǐ yǒu pú sà míng xiánshǒu yǔ shí fó chàwēichénshù  
察智。彼有菩萨，名：贤首，与十佛刹微尘数

zhū pú sà jù lái yì fó suǒ dào yǐ zuò lǐ jí yú shàng fānghuà  
诸菩萨俱，来诣佛所，到已作礼，即于上方化

zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò jié jiā fū zuò  
作莲华藏师子之座，结跏趺坐。

ěr shí wénshū shī lì pú sà mó hē sà chéng fó wēi lì  
尔时，文殊师利菩萨摩诃萨，承佛威力，

pǔ guān yī qiè pú sà zhòng huì ér zuò shì yán  
普观一切菩萨众会而作是言：

cǐ zhū pú sà shèn wéi xī yǒu zhū fó zǐ fó guó tǔ bù  
“此诸菩萨甚为希有！诸佛子！佛国土不

kě sī yì fó zhù fó chà zhuāng yán fó fǎ xìng fó chà qīng jìng  
可思议，佛住、佛刹庄严、佛法性、佛刹清净、

fó shuō fǎ fó chū xiàn fó chà chéng jiù fó ā nòu duō luó sān miǎo  
佛说法、佛出现、佛刹成就、佛阿耨多罗三藐



sān pú tí jiē bù kě sī yì hé yǐ gù zhū fó zǐ shí fāng shì  
三菩提皆不可思议。何以故？诸佛子！十方世  
jiè yī qiè zhū fó zhī zhū zhòng shēng lè yù bù tóng suí qí suǒ yìng  
界一切诸佛，知诸众生乐欲不同，随其所应，  
shuō fǎ tiáo fú rú shì nǎi zhì děng fǎ jiè xū kōng jiè  
说法调伏，如是乃至等法界、虚空界。

zhū fó zǐ rú lái yú cǐ suǒ pó shì jiè zhū sì tiān xià  
“诸佛子！如来于此娑婆世界诸四天下，

zhǒng zhǒng shēn zhǒng zhǒng míng zhǒng zhǒng sè xiàng zhǒng zhǒng xiū  
种种身、种种名、种种色相、种种修  
duǎn zhǒng zhǒng shòu liàng zhǒng zhǒng chù suǒ zhǒng zhǒng zhū gēn  
短、种种寿量、种种处所、种种诸根、  
zhǒng zhǒng shēng chù zhǒng zhǒng yǔ yè zhǒng zhǒng guān chá lìng zhū  
种种生处、种种语业、种种观察，令诸  
zhòng shēng gè bié zhī jiàn  
众生各别知见。

zhū fó zǐ rú lái yú cǐ sì tiān xià zhōng huò míng yī  
“诸佛子！如来于此四天下中，或名：一

qiè yì chéng huò míng yuán mǎn yuè huò míng shī zǐ hǒu huò  
切义成，或名：圆满月，或名：师子吼，或  
míng shì jiā móu ní huò míng dì qī xiān huò míng pí lú zhē  
名：释迦牟尼，或名：第七仙，或名：毗卢遮  
nà huò míng qú tán shì huò míng dà shā mén huò míng zuì  
那，或名：瞿昙氏，或名：大沙门，或名：最  
shèng huò míng dǎo shī rú shì děng qí shù shí qiān lìng  
胜，或名：导师……。如是等，其数十千，令  
zhū zhòng shēng gè bié zhī jiàn  
诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià dōng cì yǒu shì jiè míng wéi  
“诸佛子！此四天下东，次有世界，名为：

shàn hù rú lái yú bǐ huò míng jīn gāng huò míng zì zài  
善护。如来于彼，或名：金刚，或名：自在，  
huò míng yǒu zhì huì huò míng nán shèng huò míng yún wáng  
或名：有智慧，或名：难胜，或名：云王，  
huò míng wú zhēng huò míng néng wéi zhǔ huò míng xīn huān xǐ  
或名：无诤，或名：能为主，或名：心欢喜，  
huò míng wú yǔ děng huò míng duàn yán lùn rú shì děng  
或名：无与等，或名：断言论……。如是等，

qí shù shí qiān lìng zhūzhòngshēng gè bié zhī jiàn  
其数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià nán cì yǒu shì jiè míngwéi  
“诸佛子！此四天下南，次有世界，名为：

nánrěn rú lái yú bǐ huòmíng dì shì huòmíng bǎochēng  
难忍。如来于彼，或名：帝释，或名：宝称，  
huòmíng lí gòu huòmíng shí yǔ huòmíng néngtiáo fú huò  
或名：离垢，或名：实语，或名：能调伏，或  
míng jù zú xǐ huòmíng dà míngchēng huòmíng néng lì yì  
名：具足喜，或名：大名称，或名：能利益，  
huòmíng wú biān huòmíng zuì shèng rú shì děng qí  
或名：无边，或名：最胜……如是等，其  
shù shí qiān lìng zhūzhòngshēng gè bié zhī jiàn  
数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià xī cì yǒu shì jiè míngwéi  
“诸佛子！此四天下西，次有世界，名为：

qīn huì rú lái yú bǐ huòmíng shuǐtiān huòmíng xǐ jiàn huò  
亲慧。如来于彼，或名：水天，或名：喜见，或  
míng zuì shèngwáng huòmíng tiáo fú tiān huòmíng zhēn shí huì  
名：最胜王，或名：调伏天，或名：真实慧，  
huòmíng dào jiū jìng huòmíng huān xǐ huòmíng fǎ huì huò  
或名：到究竟，或名：欢喜，或名：法慧，或  
míng suǒ zuò yǐ bàn huòmíng shàn zhù rú shì děng qí  
名：所作已办，或名：善住。……如是等，其  
shù shí qiān lìng zhūzhòngshēng gè bié zhī jiàn  
数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià běi cì yǒu shì jiè míng yǒu  
“诸佛子！此四天下北，次有世界，名：有

shī zǐ rú lái yú bǐ huòmíng dà móu ní huòmíng kǔ xíng  
师子。如来于彼，或名：大牟尼，或名：苦行，  
huòmíng shì suǒ zūn huòmíng zuì shèngtián huòmíng yī qiè zhì  
或名：世所尊，或名：最胜田，或名：一切智，  
huòmíng shàn yì huòmíng qīng jìng huòmíng yī luó bá nà  
或名：善意，或名：清净，或名：鞞罗跋那，  
huòmíng zuì shàng shī huòmíng kǔ xíng dé rú shì děng  
或名：最上施，或名：苦行得……如是等，  
qí shù shí qiān lìng zhūzhòngshēng gè bié zhī jiàn  
其数十千，令诸众生各别知见。



zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià dōng běi fāng cì yǒu shì jiè  
“诸佛子！此四天下东北方，次有世界，  
míng miào guān chá rú lái yú bǐ huò míng tiáo fú mó huò míng  
名：妙观察。如来于彼，或名：调伏魔，或名：  
chéng jiù huò míng xī miè huò míng xián tiān huò míng lí tān  
成就，或名：息灭，或名：贤天，或名：离贪，  
huò míng shèng huì huò míng xīn píng děng huò míng wú néng shèng  
或名：胜慧，或名：心平等，或名：无能胜，  
huò míng zhì huì yīn huò míng nán chū xiàn rú shì děng  
或名：智慧音，或名：难出现……。如是等，  
qí shù shí qiān lìng zhū zhòng shēng gè bié zhī jiàn  
其数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià dōng nán fāng cì yǒu shì jiè  
“诸佛子！此四天下东南方，次有世界，  
míng wéi xǐ lè rú lái yú bǐ huò míng jí wēi yán huò míng  
名为：喜乐。如来于彼，或名：极威严，或名：  
guāng yàn jù huò míng biàn zhī huò míng mì mì huò míng  
光焰聚，或名：遍知，或名：秘密，或名：  
jiě tuō huò míng xìng ān zhù huò míng rú fǎ xíng huò míng  
解脱，或名：性安住，或名：如法行，或名：  
jìng yǎn wáng huò míng dà yǒng jiàn huò míng jīng jìn lì  
净眼王，或名：大勇健，或名：精进力……。  
rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhū zhòng shēng gè bié zhī jiàn  
如是等，其数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià xī nán fāng cì yǒu shì jiè míng  
“诸佛子！此四天下西南方，次有世界，名：  
shèn jiān láo rú lái yú bǐ huò míng ān zhù huò míng zhì wáng  
甚坚牢。如来于彼，或名：安住，或名：智王，  
huò míng yuán mǎn huò míng bú dòng huò míng miào yǎn huò  
或名：圆满，或名：不动，或名：妙眼，或  
míng dǐng wáng huò míng zì zài yīn huò míng yī qiè shī huò  
名：顶王，或名：自在音，或名：一切施，或  
míng chí zhòng xiān huò míng shèng xū mí rú shì děng  
名：持众仙，或名：胜须弥……。如是等，  
qí shù shí qiān lìng zhū zhòng shēng gè bié zhī jiàn  
其数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià xī běi fāng cì yǒu shì jiè míng  
“诸佛子！此四天下西北方，次有世界，名

wéi miào dì rú lái yú bǐ huòmíng pǔ biàn huòmíng guāng  
为：妙地。如来于彼，或名：普遍，或名：光  
yàn huòmíng mó ní jì huòmíng kě yì niàn huòmíng wú  
焰，或名：摩尼髻，或名：可忆念，或名：无  
shàng yì huòmíng cháng xǐ lè huòmíng xìng qīng jìng huòmíng  
上义，或名：常喜乐，或名：性清净，或名：  
yuán mǎn guāng huòmíng xiū bì huòmíng zhù běn ..... rú  
圆满光，或名：修臂，或名：住本……。如  
shì děng qí shù shí qiān lìng zhū zhòng shēng gè bié zhī jiàn  
是等，其数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià cì xià fāng yǒu shì jiè míng wéi  
“诸佛子！此四天下次下方，有世界，名为：

yàn huì rú lái yú bǐ huòmíng jí shàn gēn huòmíng shī zǐ  
焰慧。如来于彼，或名：集善根，或名：师子  
xiàng huòmíng měng lì huì huòmíng jīn sè yàn huòmíng  
相，或名：猛利慧，或名：金色焰，或名：  
yī qiè zhī shí huòmíng jiū jìng yīn huòmíng zuò lì yì huòmíng  
一切知识，或名：究竟音，或名：作利益，或名：  
dào jiū jìng huòmíng zhēn shí tiān huòmíng pǔ biàn shèng .....  
到究竟，或名：真实天，或名：普遍胜……。  
rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhū zhòng shēng gè bié zhī jiàn  
如是等，其数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ sì tiān xià cì shàng fāng yǒu shì jiè míng  
“诸佛子！此四天下次上方，有世界，名

yuē chí dì rú lái yú bǐ huòmíng yǒu zhì huì huòmíng qīng  
曰：持地。如来于彼，或名：有智慧，或名：清  
jìng miàn huòmíng jué huì huòmíng shàng shǒu huòmíng xíng  
净面，或名：觉慧，或名：上首，或名：行  
zhuāng yán huòmíng fā huān xǐ huòmíng yì chéng mǎn huò  
庄严，或名：发欢喜，或名：意成满，或  
míng rú shèng huǒ huòmíng chí jiè huòmíng yī dào .....  
名：如盛火，或名：持戒，或名：一道……。  
rú shì děng qí shù shí qiān lìng zhū zhòng shēng gè bié zhī jiàn  
如是等，其数十千，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suǒ pó shì jiè yǒu bǎi yì sì tiān xià rú lái  
“诸佛子！此娑婆世界有百亿四天下，如来

yú zhōng yǒu bǎi yì wàn zhǒng zhǒng míng hào lìng zhū zhòng shēng gè bié  
于中，有百亿万种种名号，令诸众生各别



zhī jiàn  
知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè dōng cì yǒu shì jiè míngwéi  
“诸佛子！此娑婆世界东，次有世界，名为：

mì xùn rú lái yú bǐ huòmíng píngděng huòmíng shūshèng  
密训。如来于彼，或名：平等，或名：殊胜，  
huòmíng ān wèi huòmíng kāi xiǎo yì huòmíng wén huì huò  
或名：安慰，或名：开晓意，或名：闻慧，或  
míng zhēn shí yǔ huòmíng dé zì zài huòmíng zuì shèngshēn  
名：真实语，或名：得自在，或名：最胜身，  
huòmíng dà yǒngměng huòmíng wú děng zhì rú shì děng  
或名：大勇猛，或名：无等智……。如是等  
bǎi yì wànzhǒngzhǒngmíng hào lìng zhū zhòngshēng gè bié zhī jiàn  
百亿万种种名号，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè nán cì yǒu shì jiè míngyuē  
“诸佛子！此娑婆世界南，次有世界，名曰：

fēng yì rú lái yú bǐ huòmíng běnxìng huòmíng qín yì  
丰溢。如来于彼，或名：本性，或名：勤意，  
huòmíng wú shàngzūn huòmíng dà zhì jù huòmíng wú suǒ yī  
或名：无上尊，或名：大智炬，或名：无所依，  
huòmíng guāngmíngzàng huòmíng zhì huì zàng huòmíng fú dé  
或名：光明藏，或名：智慧藏，或名：福德  
zàng huòmíng tiānzhōngtiān huòmíng dà zì zài rú shì  
藏，或名：天中天，或名：大自在……。如是  
děngbǎi yì wànzhǒngzhǒngmíng hào lìng zhū zhòngshēng gè bié zhī jiàn  
等百亿万种种名号，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè xī cì yǒu shì jiè míngwéi  
“诸佛子！此娑婆世界西，次有世界，名为：

lí gòu rú lái yú bǐ huòmíng yì chéng huòmíng zhī dào  
离垢。如来于彼，或名：意成，或名：知道，  
huòmíng ān zhùběn huòmíng néng jiě fù huòmíng tōng dá yì  
或名：安住本，或名：能解缚，或名：通达义，  
huòmíng lè fēn bié huòmíng zuì shèngjiàn huòmíng tiáo fú xíng  
或名：乐分别，或名：最胜见，或名：调伏行，  
huòmíng zhòng kǔ xíng huòmíng jù zú lì rú shì děngbǎi  
或名：众苦行，或名：具足力……。如是等百  
yì wànzhǒngzhǒngmíng hào lìng zhū zhòngshēng gè bié zhī jiàn  
亿万种种名号，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè běi cì yǒu shì jiè míngyuē  
“诸佛子！此娑婆世界北，次有世界，名曰：

fēng lè rú lái yú bǐ huò míng zhān bo huā sè huò míng rì  
丰乐。如来于彼，或名：詹卜华色，或名：日

zàng huò míng shàn zhù huò míng xiàn shén tōng huò míng xìng  
藏，或名：善住，或名：现神通，或名：性

chāo mài huò míng huì rì huò míng wú ài huò míng rú yuè  
超迈，或名：慧日，或名：无碍，或名：如月

xiàn huò míng xùn jí fēng huò míng qīng jìng shēn rú shì  
现，或名：迅疾风，或名：清净身……。如是

děng bǎi yì wàn zhǒng zhǒng míng hào lìng zhū zhòng shēng gè bié zhī jiàn  
等百亿万种种种名号，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè dōng běi fāng cì yǒu shì jiè  
“诸佛子！此娑婆世界东北方，次有世界，

míng wéi shè qǔ rú lái yú bǐ huò míng yǒng lí kǔ huò míng  
名为：摄取。如来于彼，或名：永离苦，或名：

pǔ jiě tuō huò míng dà fú zàng huò míng jiě tuō zhì huò míng  
普解脱，或名：大伏藏，或名：解脱智，或名：

guò qù zàng huò míng bǎo guāng míng huò míng lí shì jiān huò  
过去藏，或名：宝光明，或名：离世间，或

míng wú ài dì huò míng jìng xìn zàng huò míng xīn bú dòng  
名：无碍地，或名：净信藏，或名：心不动……。

rú shì děng bǎi yì wàn zhǒng zhǒng míng hào lìng zhū zhòng shēng gè bié zhī  
如是等百亿万种种种名号，令诸众生各别知

jiàn  
见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè dōng nán fāng cì yǒu shì jiè  
“诸佛子！此娑婆世界东南方，次有世界，

míng wéi ráo yì rú lái yú bǐ huò míng xiànguāng míng huò míng  
名为：饶益。如来于彼，或名：现光明，或名：

jìn zhì huò míng měi yīn huò míng shèng gēn huò míng zhuāng  
尽智，或名：美音，或名：胜根，或名：庄

yán gài huò míng jīng jìn gēn huò míng dào fēn bié bǐ àn huò  
严盖，或名：精进根，或名：到分别彼岸，或

míng shèng dìng huò míng jiǎn yán cí huò míng zhì huì hǎi  
名：胜定，或名：简言辞，或名：智慧海……。

rú shì děng bǎi yì wàn zhǒng zhǒng míng hào lìng zhū zhòng shēng gè bié zhī  
如是等百亿万种种种名号，令诸众生各别知



jiàn  
见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè xī nánfāng cì yǒu shì jiè  
 “诸佛子！此娑婆世界西南方，次有世界，  
 míngwéi xiǎnshǎo rú lái yú bǐ huòmíng móu ní zhǔ huòmíng  
 名为：鲜少。如来于彼，或名：牟尼主，或名：  
 jù zhòngbǎo huòmíng shì jiě tuō huòmíng biàn zhī gēn huòmíng  
 具众宝，或名：世解脱，或名：遍知根，或名：  
 shèngyán cí huòmíng míngliǎojiàn huòmíng gēn zì zài huòmíng  
 胜言辞，或名：明了见，或名：根自在，或名：  
 dà xiān shī huòmíng kāi dǎo yè huòmíng jīn gāng shī zǐ  
 大仙师，或名：开导业，或名：金刚师子……。  
 rú shì děngbǎi yì wànzhǒngzhǒngmíng hào lìng zhū zhòngshēng gè bié zhī  
 如是等百亿万种种名号，令诸众生各别知

jiàn  
见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè xī běifāng cì yǒu shì jiè  
 “诸佛子！此娑婆世界西北方，次有世界，  
 míngwéi huān xǐ rú lái yú bǐ huòmíng miào huā jù huòmíng  
 名为：欢喜。如来于彼，或名：妙华聚，或名：  
 zhāntán gài huòmíng lián huā zàng huòmíng chāoyuè zhū fǎ huò  
 梅檀盖，或名：莲华藏，或名：超越诸法，或  
 míng fǎ bǎo huòmíng fù chūshēng huòmíng jìng miào gài  
 名：法宝，或名：复出生，或名：净妙盖，  
 huòmíng guǎng dà yǎn huòmíng yǒushàn fǎ huòmíng zhuānniàn  
 或名：广大眼，或名：有善法，或名：专念  
 fǎ huòmíng wǎngzàng rú shì děngbǎi yì wànzhǒngzhǒngmíng  
 法，或名：网藏……。如是等百亿万种种名  
 hào lìng zhū zhòngshēng gè bié zhī jiàn  
 号，令诸众生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè cì xià fāng yǒu shì jiè míng  
 “诸佛子！此娑婆世界次下方，有世界，名  
 wéi guānyào rú lái yú bǐ huòmíng fā qǐ yàn huòmíng  
 为：关鑰<sup>26</sup>。如来于彼，或名：发起焰，或名：  
 tiáo fú dú huòmíng dì shì gōng huòmíng wú chángsuǒ huòmíng  
 调伏毒，或名：帝释弓，或名：无常所，或名：

<sup>26</sup> 麗藏：闡（下同）

jué wù běn huòmíng duànzēngzhǎng huòmíng dà sù jí huò  
觉悟本，或名：断增长，或名：大速疾，或  
míng cháng lè shī huòmíng fēn bié dào huòmíng cuī fú  
名：常乐施，或名：分别道，或名：摧伏  
chuáng ..... rú shì děngbǎi yì wànzhǒngzhǒngmíngghào lìng zhūzhòng  
幢……。如是等百亿万种种名号，令诸众  
shēng gè bié zhī jiàn  
生各别知见。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè cì shàngfāng yǒu shì jiè  
“诸佛子！此娑婆世界次上方，有世界，  
míngyuē zhèn yīn rú lái yú bǐ huòmíng yǒngměngchuáng huò  
名曰：振音。如来于彼，或名：勇猛幢，或  
míng wú liàngbǎo huòmíng lè dà shī huòmíng tiānguāng  
名：无量宝，或名：乐大施，或名：天光，  
huòmíng jí xīng huòmíng chāo jìng jiè huòmíng yī qiè zhǔ  
或名：吉兴，或名：超境界，或名：一切主，  
huòmíng bú tuì lún huòmíng lí zhòng è huòmíng yī qiè  
或名：不退轮，或名：离众恶，或名：一切  
zhì ..... rú shì děngbǎi yì wànzhǒngzhǒngmíngghào lìng zhūzhòng  
智……。如是等百亿万种种名号，令诸众  
shēng gè bié zhī jiàn  
生各别知见。

zhū fó zǐ rú suō pó shì jiè rú shì dōngfāngbǎiqiān yì  
“诸佛子！如娑婆世界，如是东方百千亿  
wú shù wú liàng wú biān wú děng bù kě shǔ bù kě chēng bù kě  
无数无量，无边无等，不可数、不可称、不可  
sī bù kě liáng bù kě shuō jìn fǎ jiè xū kōng jiè zhū shì  
思、不可量、不可说，尽法界、虚空界、诸世  
jiè zhōng rú lái míngghào zhǒngzhǒng bù tóng nán xī běifāng  
界中，如来名号，种种不同；南、西、北方，  
sì wéi shàng xià yì fù rú shì rú shì zūn xī wéi pú sà shí  
四维、上、下，亦复如是。如世尊昔为菩萨时，  
yǐ zhǒngzhǒngtán lùn zhǒngzhǒng yǔ yán zhǒngzhǒng yīn shēng zhǒng  
以种种谈论、种种语言、种种音声，种  
zhǒng yè zhǒngzhǒngbào zhǒngzhǒngchù zhǒngzhǒngfāngbiàn zhǒng  
种业，种种报，种种处，种种方便、种  
zhǒnggēn zhǒngzhǒng xìn jiě zhǒngzhǒng dì wèi ér dé chéngshú yì  
种根，种种信解、种种地位而得成熟，亦



lìngzhòngshēng rú shì zhī jiàn ér wèishuō fǎ  
令众 生如是知见而为说法。”

sì shèng dì pǐn dì bā  
四 圣 谛 品 第 八

ěr shí wénshū shī lì pú sà mó hē sà gào zhū pú sà yán  
尔时，文殊师利菩萨摩诃萨告诸菩萨言：

zhū fó zǐ kǔ shèng dì cǐ suō pó shì jiè zhōng huò míng  
“诸佛子！苦圣谛，此娑婆世界中，或名：

zuì huò míng bī pò huò míng biàn yì huò míng pānyuán  
罪，或名：逼迫，或名：变异，或名：攀缘，

huò míng jù huò míng cì huò míng yī gēn huò míng xū  
或名：聚，或名：刺，或名：依根，或名：虚

kuáng huò míng yōngchuāngchù huò míng yú fū xíng zhū fó zǐ  
逛，或名：痈疮处，或名：愚夫行。诸佛子！

kǔ jí shèng dì cǐ suō pó shì jiè zhōng huò míng xì fù huò míng  
苦集圣谛，此娑婆世界中，或名：系缚，或名：

mièhuài huò míng ài zhuó yì huò míng wàng jué niàn huò míng  
灭坏，或名：爱著义，或名：妄觉念，或名：

qù rù huò míng jué dìng huò míng wǎng huò míng xì lùn  
趣入，或名：决定，或名：网，或名：戏论，

huò míng suí xíng huò míng diāndǎogēn zhū fó zǐ kǔ mièshèng  
或名：随行，或名：颠倒根。诸佛子！苦灭圣

dì cǐ suō pó shì jiè zhōng huò míng wú zhēng huò míng lí  
谛，此娑婆世界中，或名：无诤，或名：离

chén huò míng jì jìng huò míng wú xiàng huò míng wú mò  
尘，或名：寂静，或名：无相，或名：无没，

huò míng wú zì xìng huò míng wú zhàng ài huò míng miè huò  
或名：无自性，或名：无障碍，或名：灭，或

míng tǐ zhēn shí huò míng zhù zì xìng zhū fó zǐ kǔ mièdào  
名：体真实，或名：住自性。诸佛子！苦灭道

shèng dì cǐ suō pó shì jiè zhōng huò míng yī shèng huò míng  
圣谛，此娑婆世界中，或名：一乘，或名：

qù jì huò míng dǎo yǐn huò míng jiū jìng wú fēn bié huò míng  
趣寂，或名：导引，或名：究竟无分别，或名：

píngděng huò míng shě dàn huò míng wú suǒ qù huò míng suí  
平等，或名：舍担，或名：无所趣，或名：随

shèng yì huòmíng xiānrénxíng huòmíng shí zàng zhū fó zǐ  
圣意，或名：仙人行，或名：十藏。诸佛子！

cǐ suō pó shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiān  
此娑婆世界说四圣谛，有如是等四百亿十千

míng suí zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú  
名；随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒ yán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼

mì xùn shì jiè zhōng huòmíng yíng qiú gēn huòmíng bù chū lí  
密训世界中，或名：营求根，或名：不出离，

huòmíng xì fù běn huòmíng zuò suǒ bù yīng zuò huòmíng pǔ  
或名：系缚本，或名：作所不应作，或名：普

dòu zhēng huòmíng fēn xī xī wú lì huòmíng zuò suǒ yī huò  
斗诤，或名：分析悉无力，或名：作所依，或

míng jí kǔ huòmíng zào dòng huòmíng xíng zhuàng wù zhū  
名：极苦，或名：躁动，或名：形状物。诸

fó zǐ suǒ yán kǔ jí shèng dì zhě bǐ mì xùn shì jiè zhōng huòmíng  
佛子！所言苦集圣谛者，彼密训世界中，或名：

shùn shēng sǐ huòmíng rǎn zhuó huòmíng shāo rán huòmíng  
顺生死，或名：染著，或名：烧然，或名：

liú zhuǎn huòmíng bài huài gēn huòmíng xù zhū yǒu huòmíng  
流转，或名：败坏根，或名：续诸有，或名：

è xíng huòmíng ài zhuó huòmíng bìng yuán huòmíng fēn shù  
恶行，或名：爱著，或名：病源，或名：分数。

zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè shèng dì zhě bǐ mì xùn shì jiè zhōng huò  
诸佛子！所言苦灭圣谛者，彼密训世界中，或

míng dì yī yì huòmíng chū lí huòmíng kě zàn tàn huò  
名：第一义，或名：出离，或名：可赞叹，或

míng ān wěn huòmíng shàn rù qù<sup>27</sup> huòmíng tiáo fú huò  
名：安隐，或名：善入趣<sup>27</sup>，或名：调伏，或

míng yī fēn huòmíng wú zuì huòmíng lí tān huòmíng  
名：一分，或名：无罪，或名：离贪，或名：

jué dìng zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè dào shèng dì zhě bǐ mì xùn shì  
决定。诸佛子！所言苦灭道圣谛者，彼密训世

jiè zhōng huòmíng měng jiāng huòmíng shàng xíng huòmíng  
界中，或名：猛将，或名：上行，或名：

<sup>27</sup> 大正藏：处



chāochū huòmíng yǒufāngbiàn huòmíng píngděngyǎn huòmíng  
超出，或名：有方便，或名：平等眼，或名：  
lí biān huòmíng liǎo wù huòmíng shè qǔ huòmíng zuì shèng  
离边，或名：了悟，或名：摄取，或名：最胜  
yǎn huòmíng guānfāng zhū fó zǐ mì xùn shì jiè shuō sì shèng dì  
眼，或名：观方。诸佛子！密训世界说四圣谛，  
yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìng tiáo  
有如是等四百亿十千名；随众生心，悉令调  
fú  
伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒ yán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼  
zuì shèng shì jiè zhōng huòmíng kǒng bù huòmíng fēn duàn huò  
最胜世界中，或名：恐怖，或名：分段，或  
míng kě yàn wù huòmíng xū chéng shì huòmíng biàn yì  
名：可厌恶，或名：须承事，或名：变异，  
huòmíng zhāo yǐn yuān huòmíng néng qī duó huòmíng nángòng  
或名：招引冤<sup>28</sup>，或名：能欺夺，或名：难共  
shì huòmíng wàng fēn bié huòmíng yǒu shì lì zhū fó zǐ  
事，或名：妄分别，或名：有势力。诸佛子！  
suǒ yán kǔ jí shèng dì zhě bǐ zuì shèng shì jiè zhōng huòmíng bài  
所言苦集圣谛者，彼最胜世界中，或名：败  
huài huòmíng chī gēn huòmíng dà yuān huòmíng lì rèn  
坏，或名：痴根，或名：大冤<sup>29</sup>，或名：利刃，  
huòmíng miè wèi huòmíng chóu duì huòmíng fēi jǐ wù huò  
或名：灭味，或名：仇对，或名：非己物，或  
míng è dǎo yǐn huòmíng zēng hēi àn huòmíng huàishàn lì  
名：恶导引，或名：增黑闇，或名：坏善利。

zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè shèng dì zhě bǐ zuì shèng shì jiè zhōng  
诸佛子！所言苦灭圣谛者，彼最胜世界中，  
huòmíng dà yì huòmíng ráo yì huòmíng yì zhōng yì huò  
或名：大义，或名：饶益，或名：义中义，或  
míng wú liàng huòmíng suǒ yīng jiàn huòmíng lí fēn bié huò  
名：无量，或名：所应见，或名：离分别，或

<sup>28</sup> 大正藏：怨

<sup>29</sup> 大正藏：怨

míng zuì shàngtiáo fú huòmíng chángpíngděng huòmíng kě tóng  
名：最上调伏，或名：常平等，或名：可同  
zhù huòmíng wú wéi zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièdào shèng dì zhě  
住，或名：无为。诸佛子！所言苦灭道圣谛者，  
bǐ zuì shèng shì jiè zhōng huòmíng néngshāorán huòmíng zuì shàng  
彼最胜世界中，或名：能烧然，或名：最上  
pǐn huòmíng jué dìng huòmíng wú néng pò huòmíng shēnfāng  
品，或名：决定，或名：无能破，或名：深方  
biàn huòmíng chū lí huòmíng bú xià liè huòmíng tōng dá  
便，或名：出离，或名：不下劣，或名：通达，  
huòmíng jiě tuō xìng huòmíng néng dù tuō zhū fó zǐ zuì shèng  
或名：解脱性，或名：能度脱。诸佛子！最胜  
shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí  
世界说四圣谛，有如是等四百亿十千名；随  
zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú  
众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suǒ pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼  
lí gòu shì jiè zhōng huòmíng huǐ hèn huòmíng zī dài huòmíng  
离垢世界中，或名：悔恨，或名：资待，或名：  
zhǎnzhuǎn huòmíng zhù chéng huòmíng yī wèi huòmíng fēi  
展转，或名：住城，或名：一味，或名：非  
fǎ huòmíng jū zhái huòmíng wàng zhuó chù huòmíng xū wàng  
法，或名：居宅，或名：妄著处，或名：虚妄  
jiàn huòmíng wú yǒu shù zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě  
见，或名：无有数。诸佛子！所言苦集圣谛者，  
bǐ lí gòu shì jiè zhōng huòmíng wú shí wù huòmíng dàn yǒu yǔ  
彼离垢世界中，或名：无实物，或名：但有语，  
huòmíng fēi jié bái huòmíng shēng dì huòmíng zhí qǔ huò  
或名：非洁白，或名：生地，或名：执取，或  
míng bǐ jiàn huòmíng zēngzhǎng huòmíng zhòngdàn huòmíng  
名：鄙贱，或名：增长，或名：重担，或名：  
néngshēng huòmíng cū guǎng zhū fó zǐ suǒyán kǔ miè shèng dì  
能生，或名：粗犷。诸佛子！所言苦灭圣  
zhě bǐ lí gòu shì jiè zhōng huòmíng wú děngděng huòmíng  
者，彼离垢世界中，或名：无等等，或名：  
pǔ chú jìn huòmíng lí gòu huòmíng zuì shèng gēn huòmíng  
普除尽，或名：离垢，或名：最胜根，或名：



chēng huì huòmíng wú zī dài huòmíng mièhuò huòmíng zuì  
称会，或名：无资待，或名：灭惑，或名：最  
shàng huòmíng bì jìng huòmíng pò yìn<sup>30</sup> zhū fó zǐ suǒ  
上，或名：毕竟，或名：破印<sup>30</sup>。诸佛子！所  
yán kǔ mièdàoshèng dì zhě bǐ lí gòu shì jiè zhōng huòmíng jiān gù  
言苦灭道圣谛者，彼离垢世界中，或名：坚固  
wù huòmíng fāngbiàn fēn huòmíng jiě tuō běn huòmíng běn  
物，或名：方便分，或名：解脱本，或名：本  
xìng shí huòmíng bù kě huǐ zǐ<sup>31</sup> huòmíng zuì qīng jìng huòmíng  
性实，或名：不可毁訾<sup>31</sup>，或名：最清净，或名：  
zhū yǒu biān huòmíng shòu jì quán huòmíng zuò jiū jìng huòmíng  
诸有边，或名：受寄全，或名：作究竟，或名：  
jìng fēn bié zhū fó zǐ lí gòu shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì  
净分别。诸佛子！离垢世界说四圣谛，有如是  
děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú  
等四百亿十千名；随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suǒ pó shì jiè suǒ yán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼  
fēng yì shì jiè zhōng huòmíng ài rǎn chù huòmíng xiǎn hài gēn  
丰溢世界中，或名：爱染处，或名：险害根，  
huòmíng yǒu hǎi fēn huòmíng jī jí chéng huòmíng chā bié gēn  
或名：有海分，或名：积集成，或名：差别根，  
huòmíng zēngzhǎng huòmíng shēngmiè huòmíng zhàng ài  
或名：增长，或名：生灭，或名：障碍，  
huòmíng dāo jiàn běn huòmíng shù suǒ chéng zhū fó zǐ suǒ yán  
或名：刀剑本，或名：数所成。诸佛子！所言  
kǔ jí shèng dì zhě bǐ fēng yì shì jiè zhōng huòmíng kě wù huò  
苦集圣谛者，彼丰溢世界中，或名：可恶，或  
míng míng zì huòmíng wú jìn huòmíng fēn shù huòmíng  
名：名字，或名：无尽，或名：分数，或名：  
bù kě ài huòmíng néng jué shì huòmíng cū bǐ wù huòmíng  
不可爱，或名：能攫噬，或名：粗鄙物，或名：  
ài zhuó huòmíng qì huòmíng dòng zhū fó zǐ suǒ yán kǔ  
爱著，或名：器，或名：动。诸佛子！所言苦

<sup>30</sup> 大正藏：印；明藏：卯

<sup>31</sup> 大正藏：不可毁

mièshèng dì zhě bǐ fēng yì shì jiè zhōng huòmíng xiāng xù duàn  
灭圣谛者，彼丰溢世界中，或名：相续断，  
huòmíng kāi xiǎn huòmíng wú wén zì huòmíng wú suǒ xiū  
或名：开显，或名：无文字，或名：无所修，  
huòmíng wú suǒ jiàn huòmíng wú suǒ zuò huòmíng jì miè  
或名：无所见，或名：无所作，或名：寂灭，  
huòmíng yǐ shāo jìn huòmíng shězhòngdàn huòmíng yǐ chú  
或名：已烧尽，或名：舍重担，或名：已除  
huài zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièdàoshèng dì zhě bǐ fēng yì shì jiè  
坏。诸佛子！所言苦灭道圣谛者，彼丰溢世界  
zhōng huòmíng jì mièxíng huòmíng chū lí xíng huòmíng qín  
中，或名：寂灭行，或名：出离行，或名：勤  
xiū zhèng huòmíng ān wěn qù huòmíng wú liàngshòu huòmíng  
修证，或名：安隐去，或名：无量寿，或名：  
shànliǎo zhī huòmíng jiū jìng dào huòmíng nán xiū xí huòmíng  
善了知，或名：究竟道，或名：难修习，或名：  
zhì bǐ àn huòmíng wú néngshèng zhū fó zǐ fēng yì shì jiè shuō  
至彼岸，或名：无能胜。诸佛子！丰溢世界说  
sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn  
四圣谛，有如是等四百亿十千名；随众生心，  
xī lìng tiáo fú  
悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼  
shè qǔ shì jiè zhōng huòmíng néng jié duó huòmíng fēi shànyǒu  
摄取世界中，或名：能劫夺，或名：非善友，  
huòmíng duōkǒng bù huòmíng zhǒngzhǒng xì lùn huòmíng dì  
或名：多恐怖，或名：种种戏论，或名：地  
yù xìng huòmíng fēi shí yì huòmíng tān yù dàn huòmíng  
狱性，或名：非实义，或名：贪欲担，或名：  
shēnzhònggēn huòmíng suí xīn zhuǎn huòmíng gēnběnkōng zhū  
深重根，或名：随心转，或名：根本空。诸  
fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ shè qǔ shì jiè zhōng huòmíng  
佛子！所言苦集圣谛者，彼摄取世界中，或名：  
tānzhú huòmíng è chéngbàn huòmíng guò è huòmíng  
贪著，或名：恶成办，或名：过恶，或名：  
sù jí huòmíng néng zhí qǔ huòmíng xiǎng huòmíng yǒuguǒ  
速疾，或名：能执取，或名：想，或名：有果，



huòmíng wú kě shuō huòmíng wú kě qǔ huòmíng liú zhuǎn  
或名：无可说，或名：无可取，或名：流转。

zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè shèng dì zhě bǐ shè qǔ shì jiè zhōng huò

míng bú tuì zhuǎn huòmíng lí yán shuō huòmíng wú xiàng zhuàng  
名：不退转，或名：离言说，或名：无相状，

huòmíng kě xīn lè huòmíng jiān gù huòmíng shàng miào  
或名：可欣乐，或名：坚固，或名：上妙，

huòmíng lí chī huòmíng miè jìn huòmíng yuǎn è huòmíng  
或名：离痴，或名：灭尽，或名：远恶，或名：

chū lí zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè dào shèng dì zhě bǐ shè qǔ shì

jiè zhōng huòmíng lí yán huòmíng wú zhēng huòmíng jiào  
界中，或名：离言，或名：无诤，或名：教

dǎo huòmíng shàn huí xiàng huòmíng dà shàn qiǎo huòmíng  
导，或名：善回向，或名：大善巧，或名：

chā bié fāng biàn huòmíng rú xū kōng huòmíng jì jìng xíng huò

míng shèng zhì huòmíng néng liǎo yì zhū fó zǐ shè qǔ shì jiè  
名：胜智，或名：能了义。诸佛子！摄取世界

shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiān míng suí zhòng  
说四圣谛，有如是等四百亿十千名；随众

shēng xīn xī lìng tiáo fú  
生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suǒ pó shì jiè suǒ yán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼

ráo yì shì jiè zhōng huòmíng zhòng dàn huòmíng bù jiān huò

míng rú zéi huòmíng lǎo sǐ huòmíng ài suǒ chéng huòmíng  
名：如贼，或名：老死，或名：爱所成，或名：

liú zhuǎn huòmíng pí láo huòmíng è xiàng zhuàng huòmíng  
流转，或名：疲劳，或名：恶相状，或名：

shēng zhǎng huòmíng lì rèn zhū fó zǐ suǒ yán kǔ jí shèng dì  
生长，或名：利刃。诸佛子！所言苦集圣谛

zhě bǐ ráo yì shì jiè zhōng huòmíng bài huài huòmíng hún zhuó  
者，彼饶益世界中，或名：败坏，或名：浑浊，

huòmíng tuì shī huòmíng wú lì huòmíng sàng shī huòmíng  
或名：退失，或名：无力，或名：丧失，或名：

guāiwéi huòmíng bù hé hé huòmíng suǒ zuò huòmíng qǔ  
乖违，或名：不和合，或名：所作，或名：取，  
huòmíng yì yù zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè shèng dì zhě bǐ ráo  
或名：意欲。诸佛子！所言苦灭圣谛者，彼饶  
yì shì jiè zhōng huòmíng chū yù huòmíng zhēn shí huòmíng  
益世界中，或名：出狱，或名：真实，或名：  
lí nàn huòmíng fù hù huòmíng lí è huòmíng suí shùn  
离难，或名：覆护，或名：离恶，或名：随顺，  
huòmíng gēn běn huòmíng shě yīn huòmíng wú wéi huòmíng  
或名：根本，或名：舍因，或名：无为，或名：  
wú xiāng xù zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè dào shèng dì zhě bǐ ráo yì  
无相续。诸佛子！所言苦灭道圣谛者，彼饶益  
shì jiè zhōng huòmíng dá wú suǒ yǒu huòmíng yī qiè yìn huò  
世界中，或名：达无所有，或名：一切印，或  
míng sān mèi zàng huòmíng dé guāng míng huòmíng bú tuì fǎ  
名：三昧藏，或名：得光明，或名：不退法，  
huòmíng néng jìn yǒu huòmíng guǎng dà lù huòmíng néng tiáo  
或名：能尽有，或名：广大路，或名：能调  
fú huòmíng yǒu ān wěn huòmíng bù liú zhuǎng gēn zhū fó zǐ  
伏，或名：有安隐，或名：不流转根。诸佛子！  
ráo yì shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiān míng  
饶益世界说四圣谛，有如是等四百亿十千名；  
suí zhòng shēng xīn xī lìng tiáo fú  
随众 生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suǒ pó shì jiè suǒ yán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼  
xiǎn shǎo shì jiè zhōng huòmíng xiǎn lè yù huòmíng xì fù chù  
鲜少世界中，或名：险乐欲，或名：系缚处，  
huòmíng xié xíng huòmíng suí shòu huòmíng wú cán chǐ huò  
或名：邪行，或名：随受，或名：无惭耻，或  
míng tān yù gēn huòmíng héng hé liú huòmíng cháng pò huài  
名：贪欲根，或名：恒河流，或名：常破坏，  
huòmíng jù huǒ xìng huòmíng duō yōu nǎo zhū fó zǐ suǒ yán  
或名：炬火性，或名：多忧恼。诸佛子！所言  
kǔ jí shèng dì zhě bǐ xiǎn shǎo shì jiè zhōng huòmíng guǎng dì  
苦集圣谛者，彼鲜少世界中，或名：广地，  
huòmíng néng qù huòmíng yuǎn huì huòmíng liú nàn huòmíng  
或名：能趣，或名：远慧，或名：留难，或名：



kǒng bù huòmíng fàng yì huòmíng shè qǔ huòmíng zhuóchù  
恐怖，或名：放逸，或名：摄取，或名：著处，  
huòmíng zháizhǔ huòmíng lián fù zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièshèng  
或名：宅主，或名：连缚。诸佛子！所言苦灭圣  
dì zhě bǐ xiǎnshǎo shì jiè zhōng huòmíng chōngmǎn huòmíng  
谛者，彼鲜少世界中，或名：充满，或名：  
bù sǐ huòmíng wú wǒ huòmíng wú zì xìng huòmíng fēn  
不死，或名：无我，或名：无自性，或名：分  
bié jìn huòmíng ān lè zhù huòmíng wú xiànlìang huòmíng  
别尽，或名：安乐住，或名：无限量，或名：  
duàn liú zhuǎn huòmíng jué xíngchù huòmíng bú èr zhū fó zǐ  
断流转，或名：绝行处，或名：不二。诸佛子！  
suǒyán kǔ mièdàoshèng dì zhě bǐ xiǎnshǎo shì jiè zhōng huòmíng  
所言苦灭道圣谛者，彼鲜少世界中，或名：  
dà guāngmíng huòmíng yǎnshuō hǎi huòmíng jiǎn zé yì huò  
大光明，或名：演说海，或名：简<sup>32</sup>择义，或  
míng hé hé fǎ huòmíng lí qǔ zhuó huòmíng duànxiāng xù  
名：和合法，或名：离取著，或名：断相续，  
huòmíng guǎng dà lù huòmíng píngděng yīn huòmíng jìng fāng  
或名：广大路，或名：平等因，或名：净方  
biàn huòmíng zuì shèngjiàn zhū fó zǐ xiǎnshǎo shì jiè shuō sì shèng  
便，或名：最胜见。诸佛子！鲜少世界说四圣  
dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí zhòngshēng xīn xī  
谛，有如是等四百亿十千名；随众生心，悉  
lìng tiáo fú  
令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suō pó shì jiè suǒyán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼  
huān xǐ shì jiè zhōng huòmíng liú zhuǎn huòmíng chūshēng  
欢喜世界中，或名：流转，或名：出生，  
huòmíng shī lì huòmíng rǎnzhuó huòmíng zhòngdàn huò  
或名：失利，或名：染著，或名：重担，或  
míng chābié huòmíng nèixiǎn huòmíng jí huì huòmíng  
名：差别，或名：内险，或名：集会，或名：  
è shèzhái huòmíng kǔ nǎoxìng zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng  
恶舍宅，或名：苦恼性。诸佛子！所言苦集圣

<sup>32</sup> 大正藏：拣

dì zhě bǐ huān xǐ shì jiè zhōng huòmíng dì huòmíng fāng  
谛者，彼欢喜世界中，或名：地，或名：方  
biàn huòmíng fēi shí huòmíng fēi shí fǎ huòmíng wú dǐ  
便，或名：非时，或名：非实法，或名：无底，  
huòmíng shè qǔ huòmíng lí jiè huòmíng fán nǎo fǎ huò  
或名：摄取，或名：离戒，或名：烦恼法，或  
míng xiá liè jiàn huòmíng gòu jù zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè shèng  
名：狭劣见，或名：垢聚。诸佛子！所言苦灭圣  
dì zhě bǐ huān xǐ shì jiè zhōng huòmíng pò yī zhǐ huòmíng  
谛者，彼欢喜世界中，或名：破依止，或名：  
bú fàng yì huòmíng zhēn shí huòmíng píngděng huòmíng  
不放逸，或名：真实，或名：平等，或名：  
shàn jìng huòmíng wú bìng huòmíng wú qū huòmíng wú xiàng  
善净，或名：无病，或名：无曲，或名：无相，  
huòmíng zì zài huòmíng wú shēng zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè  
或名：自在，或名：无生。诸佛子！所言苦灭  
dào shèng dì zhě bǐ huān xǐ shì jiè zhōng huòmíng rù shèng jiè  
道圣谛者，彼欢喜世界中，或名：入胜界，  
huòmíng duàn jí huòmíng chāo děng lèi huòmíng guǎng dà  
或名：断集，或名：超等类，或名：广大  
xìng huòmíng fēn bié jìn huòmíng shén lì dào huòmíng zhòng  
性，或名：分别尽，或名：神力道，或名：众  
fāng biàn huòmíng zhèng niàn xíng huòmíng cháng jì lù huòmíng  
方便，或名：正念行，或名：常寂路，或名：  
shè jiě tuō zhū fó zǐ huān xǐ shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì  
摄解脱。诸佛子！欢喜世界说四圣谛，有如是  
děng sì bǎi yì shí qiān míng suí zhòng shēng xīn xī lìng tiáo fú  
等四百亿十千名；随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suǒ pó shì jiè suǒ yán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子！此娑婆世界所言苦圣谛者，彼

guānyào shì jiè zhōng huòmíng bài huàixiàng huòmíng rú pēi<sup>33</sup>  
关鑰世界中，或名：败坏相，或名：如坏<sup>33</sup>  
qì huòmíng wǒ suǒ chéng huòmíng zhū qù shēn huòmíng  
器，或名：我所成，或名：诸趣身，或名：  
shuò liú zhuǎn huòmíng zhòng è mén huòmíng xìng kǔ huòmíng  
数流转，或名：众恶门，或名：性苦，或名：

<sup>33</sup> 坏：铺杯切，音胚，此古体“坏”字不是“壤”的简体字。



kě qì shě huòmíng wú wèi huòmíng lái qù zhū fó zǐ suǒ  
可弃舍，或名：无味，或名：来去。诸佛子！所  
yán kǔ jí shèng dì zhě bǐ guānyào shì jiè zhōng huòmíng xíng  
言苦集圣谛者，彼关钥世界中，或名：行，  
huòmíng fèn dú huòmíng hé hé huòmíng shòu zhī huòmíng  
或名：愤毒，或名：和合，或名：受支，或名：  
wǒ xīn huòmíng zá dú huòmíng xū chēng huòmíng guāiwéi  
我心，或名：杂毒，或名：虚称，或名：乖违，  
huòmíng rè nǎo huòmíng jīng hài zhū fó zǐ suǒ yán kǔ miè shèng  
或名：热恼，或名：惊骇。诸佛子！所言苦灭圣  
dì zhě bǐ guānyào shì jiè zhōng huòmíng wú jī jí huòmíng  
谛者，彼关钥世界中，或名：无积集，或名：  
bù kě dé huòmíng miào yào huòmíng bù kě huài huòmíng  
不可得，或名：妙药，或名：不可坏，或名：  
wú zhuó huòmíng wú liàng huòmíng guǎng dà huòmíng jué  
无著，或名：无量，或名：广大，或名：觉  
fēn huòmíng lí rǎn huòmíng wú zhàng ài zhū fó zǐ suǒ  
分，或名：离染，或名：无障碍。诸佛子！所  
yán kǔ miè dào shèng dì zhě bǐ guānyào shì jiè zhōng huòmíng ān  
言苦灭道圣谛者，彼关钥世界中，或名：安  
wēn xíng huòmíng lí yù huòmíng jiū jìng shí huòmíng rù  
隐行，或名：离欲，或名：究竟实，或名：入  
yì huòmíng xìng jiū jìng huòmíng jìng xiàn huòmíng shè niàn  
义，或名：性究竟，或名：净现，或名：摄念，  
huòmíng qù jiě tuō huòmíng jiù jì huòmíng shèng xíng zhū  
或名：趣解脱，或名：救济，或名：胜行。诸  
fó zǐ guānyào shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì  
佛子！关钥世界说四圣谛，有如是等四百亿  
shí qiān míng suí zhòng shēng xīn xī lìng tiáo fú  
十千名；随众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ cǐ suǒ pó shì jiè suǒ yán kǔ shèng dì zhě bǐ  
“诸佛子；此娑婆世界所言苦圣谛者，彼  
zhèn yīn shì jiè zhōng huòmíng nì cǐ huòmíng shì jiān huòmíng  
振音世界中，或名：匿疵，或名：世间，或名：  
suǒ yī huòmíng ào màn huòmíng rǎn zhuó xìng huòmíng shǐ  
所依，或名：傲慢，或名：染著性，或名：驶  
liú huòmíng bù kě lè huòmíng fù zàng huòmíng sù miè  
流，或名：不可乐，或名：覆藏，或名：速灭，

huòmíng nántiáo zhū fó zǐ suǒyán kǔ jí shèng dì zhě bǐ zhèn  
或名：难调。诸佛子！所言苦集圣谛者，彼振  
yīn shì jiè zhōng huòmíng xū zhì fú huòmíng xīn qù huòmíng  
音世界中，或名：须制伏，或名：心趣，或名：  
néng fù huòmíng suí niàn qǐ huòmíng zhì hòubiān huòmíng  
能缚，或名：随念起，或名：至后边，或名：  
gòng hé hé huòmíng fēn bié huòmíng mén huòmíng piāodòng  
共和合，或名：分别，或名：门，或名：飘动，  
huòmíng yīn fù zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièshèng dì zhě bǐ zhèn  
或名：隐覆。诸佛子！所言苦灭圣谛者，彼振  
yīn shì jiè zhōng huòmíng wú yī chù huòmíng bù kě qǔ huò  
音世界中，或名：无依处，或名：不可取，或  
míng zhuǎnhuán huòmíng lí zhēng huòmíng xiǎo huòmíng  
名：转还，或名：离诤，或名：小，或名：  
dà huòmíng shàn jìng huòmíng wú jìn huòmíng guǎng bó  
大，或名：善净，或名：无尽，或名：广博，  
huòmíng wú děng jià zhū fó zǐ suǒyán kǔ mièdàoshèng dì zhě  
或名：无等价。诸佛子！所言苦灭道圣谛者，  
bǐ zhèn yīn shì jiè zhōng huòmíng guānchá huòmíng néng cuī dí  
彼振音世界中，或名：观察，或名：能摧敌，  
huòmíng liǎo zhī yìn huòmíng néng rù xìng huòmíng nán dí duì  
或名：了知印，或名：能入性，或名：难敌对，  
huòmíng wú xiàn yì huòmíng néng rù zhì huòmíng hé hé dào  
或名：无限义，或名：能入智，或名：和合道，  
huòmíng héng bú dòng huòmíng shūshèng yì zhū fó zǐ zhèn  
或名：恒不动，或名：殊胜义。诸佛子！振  
yīn shì jiè shuō sì shèng dì yǒu rú shì děng sì bǎi yì shí qiānmíng suí  
音世界说四圣谛，有如是等四百亿十千名；随  
zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú  
众生心，悉令调伏。

zhū fó zǐ rú cǐ suō pó shì jiè zhōng shuō sì shèng dì  
“诸佛子！如此娑婆世界中，说四圣谛，  
yǒu sì bǎi yì shí qiānmíng rú shì dōngfāng bǎi qiān yì wú shù wú liàng  
有四百亿十千名。如是，东方百千亿无数无量、  
wú biān wú děng bù kě shǔ bù kě chēng bù kě sī bù kě liáng  
无边无等、不可数、不可称、不可思、不可量、  
bù kě shuō jìn fǎ jiè xū kōng jiè suǒyǒu shì jiè bǐ yī yī shì  
不可说，尽法界、虚空界、所有世界，彼一一世



jiè zhōng shuō sì shèng dì yì gè yǒu sì bǎi yì shí qiānmíng suí  
界中，说四圣谛，亦各有四百亿十千名；随  
zhòngshēng xīn xī lìng tiáo fú rú dōng fāng nán xī běi fāng  
众生心，悉令调伏。如东方，南、西、北方，  
sì wéi shàng xià yì fù rú shì zhū fó zǐ rú suǒ pó shì jiè  
四维上、下，亦复如是。诸佛子！如娑婆世界，  
yǒu rú shàng suǒ shuō shí fāng shì jiè bǐ yī qiè shì jiè yì gè yǒu rú  
有如上所说；十方世界，彼一切世界亦各有如  
shí fāng shì jiè yī yī shì jiè zhōng shuō kǔ shèng dì yǒu bǎi yì  
是。十方世界，一一世界中，说苦圣谛有百亿  
wàn zhǒng míng shuō jí shèng dì miè shèng dì dào shèng dì yì gè  
万种名，说集圣谛、灭圣谛、道圣谛亦各  
yǒu bǎi yì wàn zhǒng míng jiē suí zhòngshēng xīn zhī suǒ yào lìng qí tiáo  
有百亿万种名；皆随众生心之所乐，令其调  
fú  
伏。”

大方广佛华严经卷第十二

bǔ quēzhēnyán  
补阙真言

(三遍)

ná mó sānmǎnduō mò tuónán ā bō là dì hē duōzhé zhé nà  
南无三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折捺

mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎshān dìng bō là dì  
弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.叮钵啰帝.

wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎhòng pō suō hē  
乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦哄.娑莎诃.

jǔ zàn  
举赞

pǔ guāngmíngdiàn dà fǎ hóngxuān rú lái míng hào guǎng wú  
普光明殿.大法弘宣.如来名号广无

biān sì dì yì yōuxuán fǎ jù cháng rán pǔ xiàn fǎ wáng qián  
边.四谛义幽玄.法炬常然.普献法王前.

jǔ zì mǔzàn  
举字母赞

(一遍)

huāyán zì mǔ zhòng yì qīn xuān shàn cái tóng zǐ dé zhēn chuán  
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.

mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàng sòng lì rén tiān  
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.





zhao zhangzhengzhongzhu zhaozhai zhi zhinzhanzhinzhanzhou  
35. 吒 張 徵 中 豬 朝 裡 知 珍 徧 砧 詎 轉

zhao chàngzhao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō  
吒 唱 吒 字 时 . 普 愿 法 界 众 生 . 入 般 若 波

luó mì mén  
罗 蜜 门 .

nao nangnengnong nu nao nai ni nin nan nin nannounao  
36. 拏 孃 蠶 醜 裒 嬈 握 尼 紉 嚙 誑 誦 孺 拏

chàngnao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì  
唱 拏 字 时 . 普 愿 法 界 众 生 . 入 般 若 波 罗 蜜

mén  
门 .

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō qao  
四 十 二 字 妙 陀 罗 . 字 字 包 含 义 理 多 . 伽 .

zhao nao fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō  
吒 . 拏 . 梵 韵 满 娑 婆 . 功 德 大 . 法 界 沐 恩 波 .

sì shēng jiǔ yǒu tóng dēng huā zàng xuán mén bā nǎn sān tú  
四 生 九 有 . 同 登 华 藏 玄 门 . 八 难 三 途 .

gòng rù pí lú xìng hǎi  
共 入 毗 卢 性 海 .

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà  
南 无 华 严 海 会 佛 菩 萨 (合 掌 三 称)

huí xiàng jì  
回 向 偈

(一 遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè  
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切

wǒ děng yǔ zhòng shēng jiē gòng chéng fó dào  
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道



# 南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置经书中可灭误跨之罪